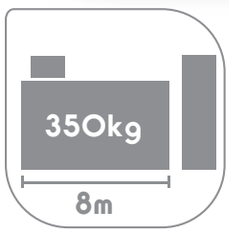
avidsen
Simplicity & Comfort*

Manual de instalación, utilización y mantenimiento

Este manual forma parte del kit.
Consérvelo siempre

oréa

104404



*Simplicité & Confort

Indice

Nota importante p.3
1 · Asistencia y consejos p.3

Advertencias generales p.4

Instalación p.5
1 · Contenido del kit p.5
2 · Material necesario p.5
2-1 · Herramientas necesarias (no incluidas en el kit) p.5
2-2 · Lista de cables p.6
3 · Análisis de riesgos (cómo hacer una instalación conforme a la reglamentación para eliminar cualquier peligro debido al movimiento del portal) p.6
3-1 · La reglamentación p.6
3-2 · Especificaciones del portal a motorizar p.6
3-3 · Las reglas de seguridad p.7
3-4 · Eliminar riesgos p.8
3-4-1 · A nivel del borde primario p.8
3-4-2· A nivel del borde secundario p.8
3-4-3· A nivel de las guías superiores p.9
3-4-4· Entre la rueda dentada y la cremallera p.9
3-4-5· Entre las barras de un portal con barrotes y el pilar p.9
4 · Fijación de elementos p.9
4-1 · Instalación de diferentes elementos p.10
4-1-1 · Fijación del motor reductor p.10
4-1-2 · Fijación de la cremallera p.11
4-1-3 · Colocar los finales de recorrido p.12
4-1-4· Fijación del intermitente p.12
4-1-5· Fijación de fotocélulas p.13
5 · Conexiones eléctricas p.14
5-1 · Conexión tipo p.14
5-2 · Conexión a la red eléctrica p.15
5-3 · Tarjeta electrónica de control p.15
5-4 · Intermitente p.15
5-5 · Fotocélulas p.16
5-6 · Finales de recorrido y cremallera p.16
5-7 · Otros p.17
5-7-1 · Elementos de control con cables (opcionales) p.17
5-7-2 · Elementos de parada de emergencia con cable (opcionales) p.18
6 · Puesta en funcionamiento p.18
7 · Ajustes p.18
8 · Programación del mando a distancia p.19
9 · Accesorios (no incluidos en el kit) p.19
9-1 · Batería p.20
9-2 · Antena desplazada p.20

Utilización p.20
1 · Advertencias p.20
2 · Control p.20
2-1 · Control de apertura total p.20
2-2 · Control de apertura parcial p.20
3 · Desarrollo de un ciclo p.21
4 · Funcionamiento de elementos de seguridad p.21
4-1 · Fotocélulas p.21
4-2 · Elementos de parada de emergencia p.21
5 · Movimiento manual p.21
5-1 · Desembrague del motor reductor p.22
5-2 · Embrague del motor reductor p.22

Mantenimiento p.22
1 · Intervención de mantenimiento p.22
2 · Destrucción y reciclaje p.22
3 · Cambiar la pila del mando a distancia p.23
4 · Cambiar la bombilla del intermitente p.23

Guía de anomalías p.23

Características técnicas p.24

La domótica según avidsen p.25

Nota importante

Asistencia y consejos

A pesar del esfuerzo realizado para crear nuestros productos y este manual, es posible que tenga dificultades para instalar su automatismo o bien algunas dudas. Es recomendable que contacte con nosotros, nuestros técnicos están a su disposición para aconsejarle.
En caso de problema de funcionamiento durante la instalación o después de varios días de utilización, es IMPERATIVO ponerse en contacto para que nuestros técnicos diagnostiquen el origen del problema y saber si proviene de un mal ajuste o de una instalación no conforme.

De lunes a jueves, de 8 h a 17 h.
Viernes: de 8 h a 13 h.

Comprobar las informaciones siguientes antes de llamar :

- Modelo de automatismo : Oréa
- Características del portal :
  - Longitud del portal :
  - Material (madera, metal,....) :
  - Agujereado o macizo :

Advertencias generales

Este automatismo de portal y su manual han sido concebidos para automatizar un portal conforme con las normas europeas en vigor.
Un automatismo de portal es un producto que puede provocar daños a personas animales y bienes.

Instrucciones de seguridad :
Es importante para la seguridad de personas seguir las instrucciones integramente.

Para la instalación :
- Leer integramente este manual antes de empezar la instalación.
- La instalación eléctrica del automatismo debe estar conforme con las normas en vigor (NF C 15-100) y debe estar hecha por un profesional cualificado.
- La llegada eléctrica de la red en 230Vac debe estar protegida contra las sobretensiones por un disyuntor adaptado y conforme a las normas en vigor.
- Todas las conexiones eléctricas deben efectuarse sin tensión (disyuntor de protección en posición OFF) y batería desconectada.
- Asegurarse de que el aplastamiento y el corte entre las partes móviles del portal motorizado y las partes fijas del portal se han evitado o están señaladas en la instalación.
- La motorización debe instalarse en un portal conforme a las especificaciones ofrecidas en este manual.
- El portal motorizado no debe instalarse en un entorno explosivo (presencia de gas, de humo inflamable).
- El instalador debe verificar que la zona de temperatura marcada en la motorización etá adaptada al emplazamiento
- El cable que sirve de antena debe permanecer en el interior de la caja electrónica.
- Está estrictamente prohibido modificar uno de los elementos incluidos en el kit, o bien utilizar un elemento adicional no descrito en este manual.
- Durante la instalación, y sobre todo durante el ajuste del automatismo, es imperativo asegurarse que nadie permanezca en la zona de movimiento del portal en el inicio y durante todo el ajuste.
- El intermitente es un elemento de seguridad indispensable.
- Si la instalación no corresponde a uno de los casos indicados en este manual, es obligatorio contactar con nosotros para ofrecerle todos los elementos necesarios para una buena instalación sin riesgo de daños.
- Después de la instalación, asegurarse de que el mecanismo está correctamente ajustado y los sistemas de protección y los dispositivos de desbloqueo manual funcionan correctamente.

La empresa avidsen no se hace responsable en caso de daños en la instalacón no se ha hecho como indica el manual.

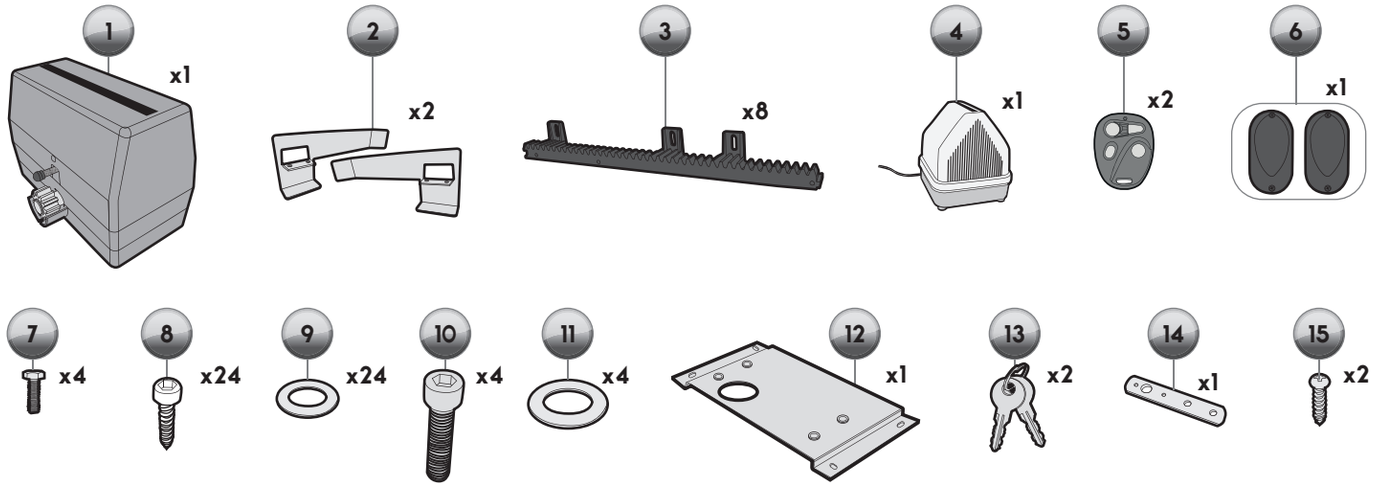
Para la utilización :
- Utilizar este producto sólo para la utilidad para la que ha sido creado: motorizar un portal deslizante para el acceso de un vehículo. Cualquier otra utilización será considerada como peligrosa.
- El control de maniobra de apertura o cierre debe hacerse con perfecta visibilidad del portal. En caso en que el portal está fuera del campo de visión del usuario, la instalación debe estar protegida por un dispositivo de seguridad (fotocélula) y su buen funcionamiento debe ser comprobado cada seis meses.
- Todos los usuarios potenciales deben ser formados para la utilización del automatismo leyendo este manual. Asegurarse de que ninguna persona no formada (niños) pongan en funcionamiento el portal.
- Antes de poner en movimiento del portal, asegurarse de que no hay personas en la zona de desplazamiento del portal.
- Evitar la presencia de niños cerca del portal.
- Evitar que cualquier obstáculo natural (ramas, piedras, hierbas,...) pueda dificultar el movimiento del portal.
- No accionar manualmente el portal cuando la motorización no está desbloqueada.

La empresa avidsen no podrá ser culpable de una mala interpretación de este manual.

Para el mantenimiento :
- Es obligatorio leer atentamente todas las instrucciones de este manual antes de intervenir en el portal motorizado.
- Antes de toda operación de mantenimiento, desconectar el automatismo.
- Cualquier modificación técnica, electrónica o mecánica sobre el automatismo deberá hacerse con la conformidad de nuestro servicio técnico. En caso contrario, la garantía se anulará.
- En caso de avería, la pieza averiada deberá ser reemplazada por una original.

Instalación

1 · Contenido del kit

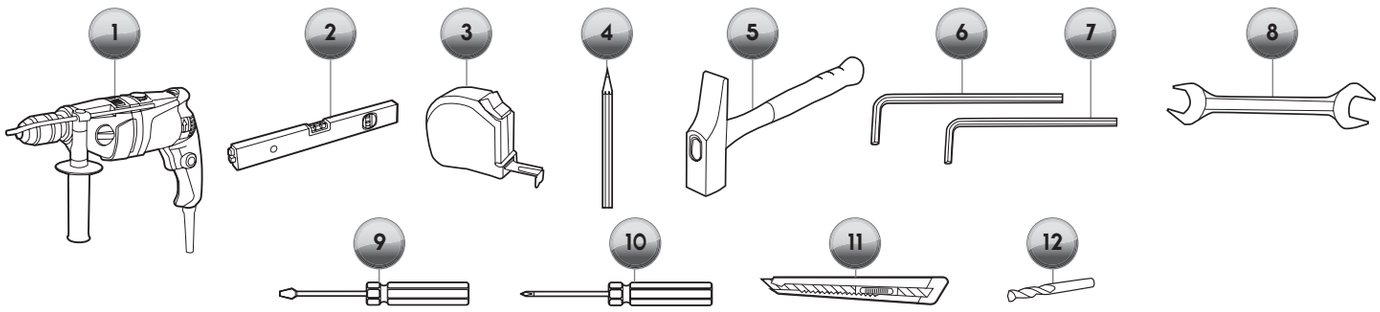


Item	Elemento	Cantidad
1	Motor reductor	1
2	Final de recorrido	2
3	Cremallera 500mm	8
4	Luz intermitente	1
5	Mando a distancia	2
6	Fotocélulas	1
7	Tornillo M6x16 con cabeza hexagonal 10 para fijar los finales de recorrido	4
8	Tornillo ø5x25 con cabeza CHC5 para fijar las cremalleras	24
9	Arandela ø7	24
10	Tornillo M8x35 con cabeza CHC6 para fijar la motorización al zócalo	4
11	Arandela ø9	4
12	Zócalo del motor reductor	1
13	Llave de desbloqueo	2
14	Pata de fijación del intermitente	1
15	Tornillo ø3x10 de estrela para fijar el intermitente	2

2 · Material necesario

Las herramientas y los tornillos necesarios para la instalación deben estar en buen estado y conformes con las normas en vigor.

2-1 · Herramientas necesarias (no incluidas en el kit)

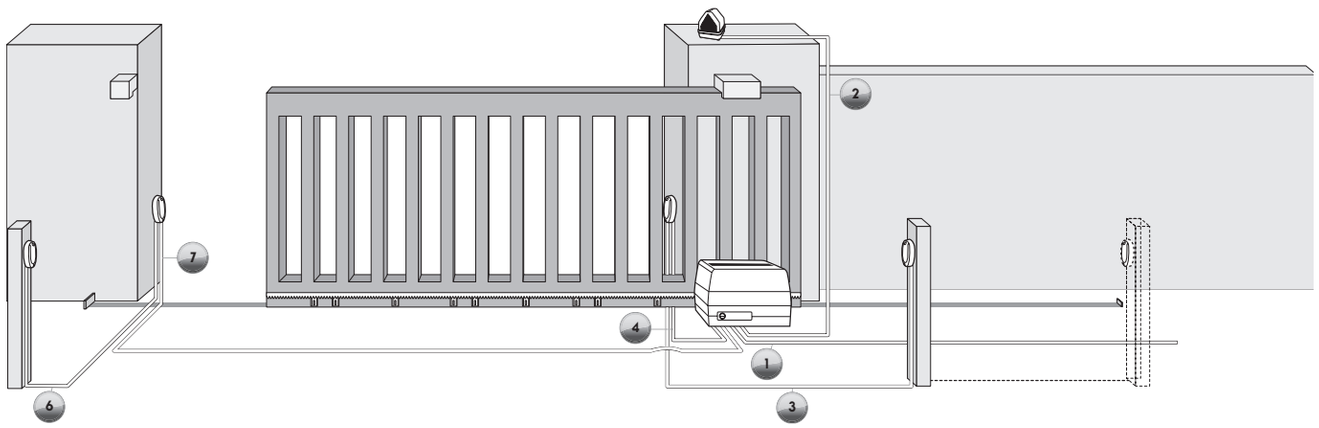


Item	Elemento
1	taladro
2	nivel con burbuja
3	metro
4	lápiz
5	martillo
6	llave BTR 6
7	llave BTR 5

Item	Elemento
8	llave fija de 10
9	destornillador plano
10	destornillador de estrella
11	cutter
12	broca 4mm (perforación del portal)

2-2 · Lista de cables

Los cables utilizados deben ser elegidos para un uso exterior (Tipo H07RN-F por ejemplo).
El paso de cables entre los dos pilares debe estar conforme a las normas en vigor (NFC 15-100).
El cable de alimentación del motor reductor debe estar a 80cm de profundidad con una malla de señalización roja.
Los cables para las fotocélulas pueden estar situados a 80cm de profundidad con una malla de señalización roja, o bien dentro de una funda.



Item	Conexión	Cable	Longitud máx.
1	Línea de alimentación 230Vac	Cable 3x1.5mm^2 (longitud inferior a 30m) Cable 3x2.5mm^2 (longitud superior a 30m)	No limitada
2	Intermitente	Cable 2x0.75mm^2	15m
3	Entre fotocélulas TX	Cable 2x0.5mm^2	25m
4	Fotocélulas TX	Cable 2x0.5mm^2	25m
5	Entre fotocélulas RX	Cable 3x0.5mm^2	25m
6	Fotocélulas RX	Cable 3x0.5mm^2	25m

3 · Análisis de riesgos (cómo efectuar una instalación conforme a la reglamentación para eliminar peligros debidos al movimiento del portal)

3-1 · La reglamentación

La instalación de un portal motorizado o de una motorización de un portal existente para el uso de tipo «residencial» debe estar conforme a la directiva 89/106/CEE para los productos de construcción.
La norma de rererencia utilizada para verificar esta conformidad es la EN 13241-1 que hace referencia a varias normas: la norma EN 12445 y la EN 12453 precisan métodos y componentes de seguridad del portal motorizado para reducir o eliminar completamente los peligros para las personas.
El instalador debe formar al usuario final sobre el buen funcionamiento del portal motorizado, y el usuario deberá formar, utilizando este manual, las demás personas susceptibles de utilizar el portal motorizado.
Está especificado en la norma EN 12453 que el mínimo de protección del borde primario del portal depende del tipo de utilización y del tipo de control utilizado para poner el portal en funcionamiento.
El automatismo de portal avidsen es un sistema de contral por impulsos. Esto significa que una sóla pulsación sobre uno de los elementos de control (mando, cerradura,...) permite accionar el portal.
Este automatismo de portal está equipado de un limitador de fuerza conforme al anexo A de la norma EN 12453 en el marco de una utilización con un portal conforme a las especificaciones ofrecidas en este capítulo.
Las especificaciones de la norma EN 12453 permiten los 3 casos de utilizaciones siguientes así como los niveles de protección mínimos:

· **Accionar por impulsos con el portal visible**
Niveles de protección mínimos: limitador de fuerza únicamente

· **Accionar por impulsos con el portal no visible**
Niveles de protección mínimos: Limitador de fuerza y 2 pares de fotocélulas para proteger la apertura y cierre del portal.

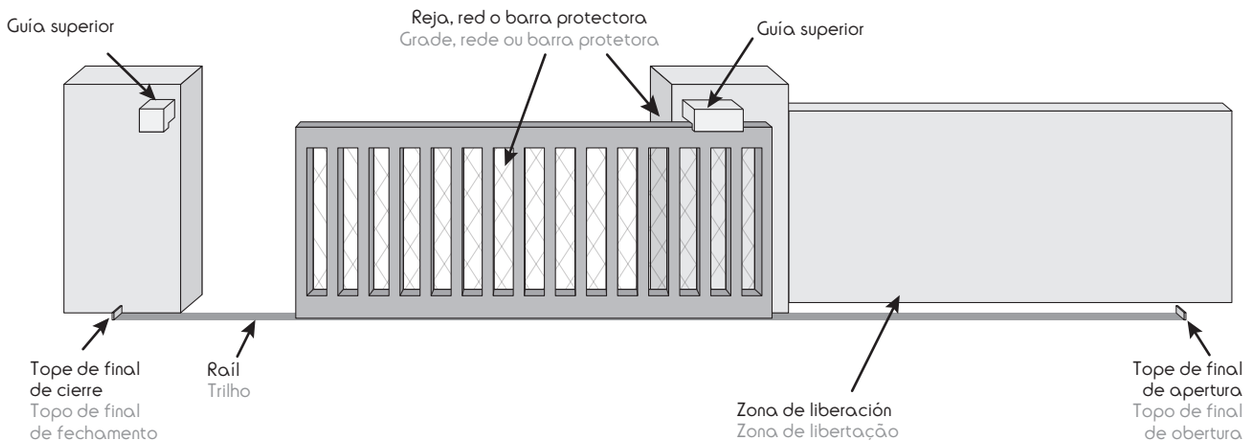
· **Control automático (Cierre automático)**
Niveles de protección mínimos: Limitador de fuerza y 1 par de fotocélulas para proteger el cierre automático.

3-2 · Especificaciones del portal a motorizar

Este automatismo puede automatizar un portal deslizante de hasta 8 metros y de peso no superior a 350 Kgs..

Controles de seguridad sobre el portal:
· El rail de guía debe estar perfectamente recto, horizontal y correctamente fijado al suelo.
· El rail y las ruedas del portal deben tener forma y dimensiones compatibles para garantizar un movimiento fluído del portal y suprimir cualquier riesgo de descarrilamiento del portal.
· El portal debe ser detenido en apertura y cierre por topes fijados sólidamente al suelo para que su recorrido sea delimitado y sobretodo para suprimir cualquier riesgo de descarrilamiento del portal.
· La zona donde se fijará el motor reductor no debe ser inundable. Si no, habilitar un lugar elevado para le motor.

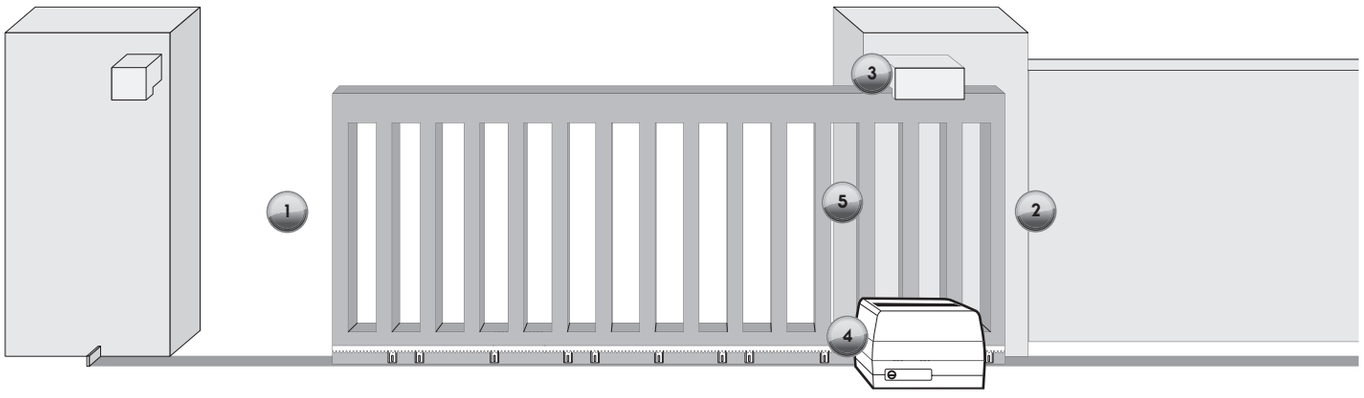
· El portal motorizado está estrictamente reservado a un uso residencial para el paso de un vehículo.
· El portal no debe instalarse en un entorno explosivo o corrosivo (presencia de gas, humo, vapor o polvo).
· El portal no debe tener sistemas de bloqueo (gatillo, cerradura, etc...).
· Sin la motorización, el portal debe estar en buen estado mecánico, correctamente equilibrado. Debe abrirse y cerrarse sin resistencia. Se aconseja engrasar las guías y las ruedas.
· Verificar que los puntos de fijación de los diferentes elementos estan situados en lugares protegidos y en superfícies suficientemente sólidas.
· Verificar que el portal no tiene ninguna parte sobresalientes en su estructura.
· Si el portal es de tipo agujereado, es obligatorio colocar una red para que ningún elemento atraviese los barrotes del portal cuando está en movimiento o situar una protección en la zona cortante.
· La instalación debe estar equipada de dos guías deslizantes como mínimo perfectamente alineadas para garantizar la estabilidad del portal y evitar cualquier riesgo de inversión del portal.
· El portal instalado sin la motorización debe estar conforme a las exigencias de la norma EN 13241-1.



3-3 · Las reglas de seguridad

La norma EN 12453 especifica las exigencias relativas a la seguridad de utilización de todos los tipos de puertas, portales y barreras motorizadas destinadas a ser instaladas en zonas accesibles para personas, y cuya utlización principal es permitir el acceso de mercancías y vehículos acompañados o conducidos por personas, con toda seguridad, en locales comerciales, industriales o residenciales.
El movimiento real de una puerta puede crea por personas, mercancías y vehículos próximos situaciones peligrosas que, por naturaleza, no pueden ser evitados.
Los riesgos eventuales dependen del estado de la puerta, de la manera en que se utiliza y del lugar de instalación.
Después de verificar que el portal a motorizar está conforme con las prescripciones del capítulo 3-2 y antes de empezar la instalación, es obligatorio analizar los riesgos de la instalación para suprimir qualquier situación peligrosa o informar al usuario de situaciones peligrosas que no pueden ser suprimidas.

Los riesgos producidos por un portal deslizante motorizado así como las soluciones adoptadas para suprimirlos están localizados en el siguiente esquema.



1 : A nivel del borde primario
· Riesgo de choque y aplastamiento
Solución : limitador de fuerza y fotocélulas (depende del tipo de utilización)

2 : A nivel del borde secundario
· Riesgo de choque, aplastamiento o aprisionamiento
Solución : fotocélulas, malla o red y distancia de seguridad

3 : A nivel de las guías superiores
· Riesgo de aprisionamiento de las manos
Solución: distancia de seguridad y protección

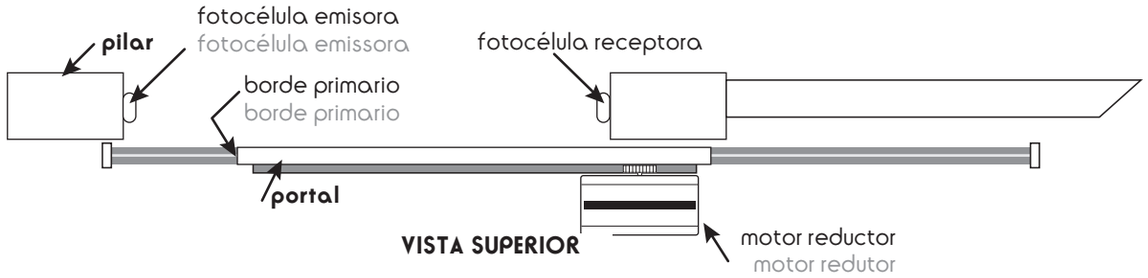
4 : Entre la rueda dentada del portal y la cremallera
· Riesgo de aprisionamiento de manos o pies
Solución : distancia de seguridad o protección

5 : Entre las barreras de un portal con barrotes y el pilar
· Riesgo de corte
Solución : malla, red o barra protectora

3-4 · Eliminar riesgos

3-4-1 · A nivel del borde primario

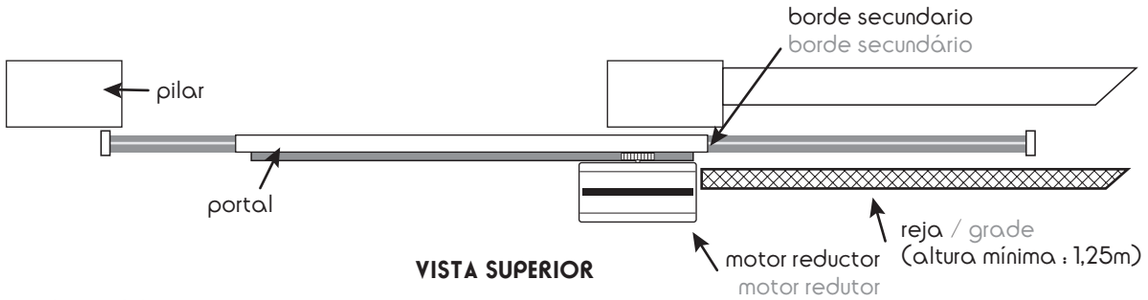
Hay un riesgo de aplastamiento entre el borde primario del portal y el pilar cuando se cierra. Para disminuir este riesgo, la motorización posee un detector de obstáculo. Si el motor debe forzar más de lo que está autorizado (por ajuste de un límite de sensibilidad al esfuerzo) la motorización se para por sí misma y libera la presión contra el obstáculo (persona o vehículo). También es posible instalar fotocélulas para detectar un paso de personas o vehículos durante el cierre.



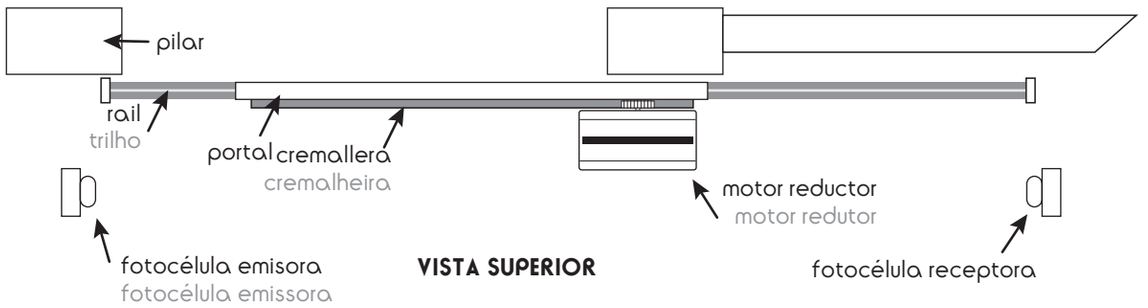
3-4-2 · A nivel del borde secundario

Siguiendo su instalación, pueden existir riesgos de choque o aplastamiento en la zona de liberación del portal. En este caso, debe obligatoriamente suprimir estos riesgos, colocando una red esta zona, o bien utilizando fotocélulas.

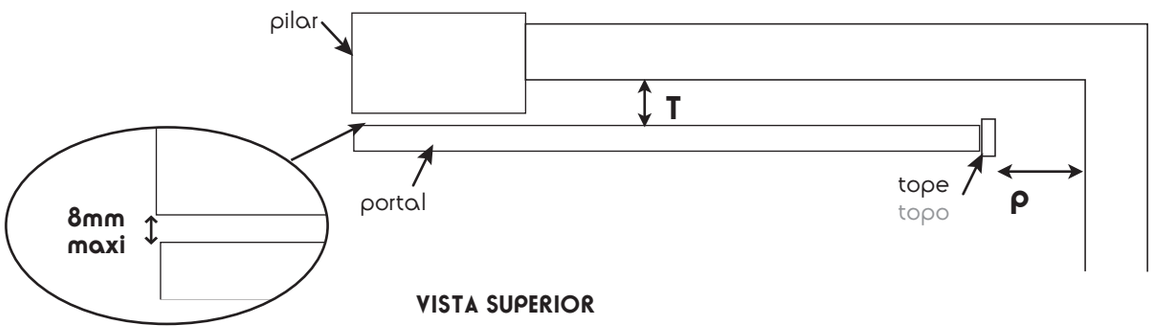
· **Solución con red (malla 20 x 20mm máximo) :**



· **Solución con fotocélulas :**



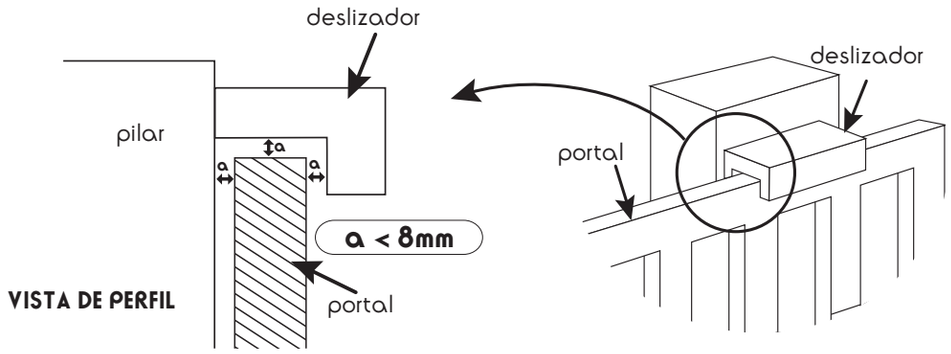
Para suprimir todo riesgo de aprisionamiento en la zona de liberación del portal, las distnacias de seguridad ofrecidas en este esquema deben ser respetadas.



· **ρ =** 500mm mini si T es superior a 100mm
· **ρ =** 200mm mini si T es inferior a 100mm

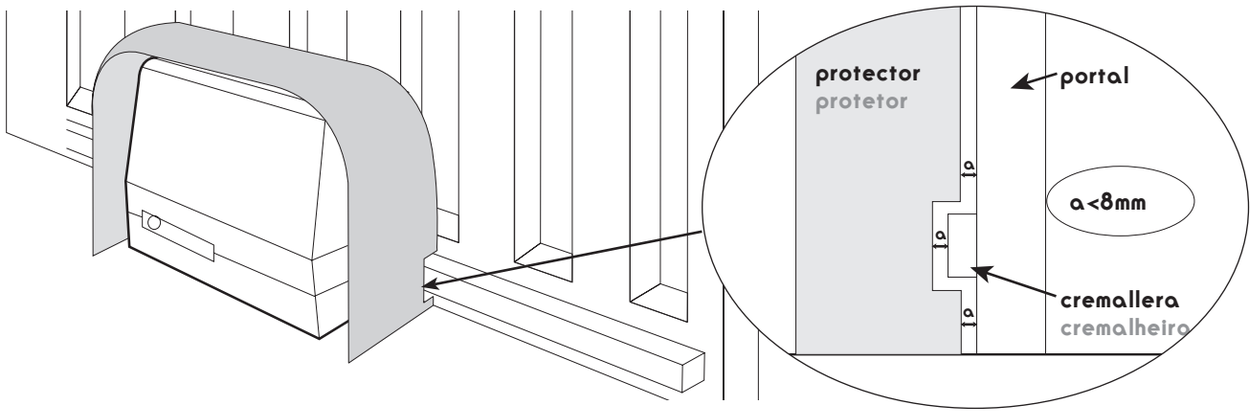
3-4-3 · A nivel de las guías superiores

Hay un riesgo de aprisionamiento de las manos entre las guías superiores y el portal. Para evitar este riesgo, las distancias de seguridad ofrecidas en el esquema deben ser respetadas.



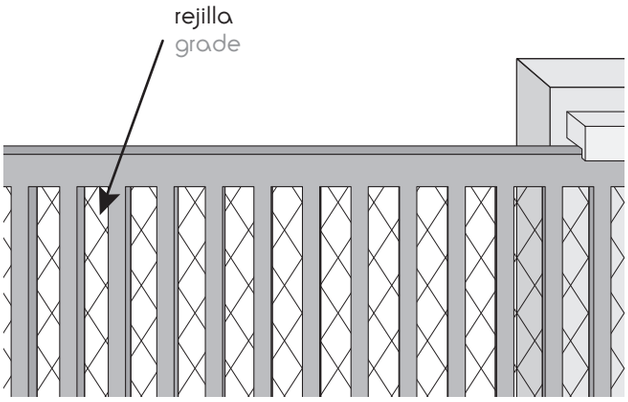
3-4-4 · Entre la rueda dentada y la cremallera

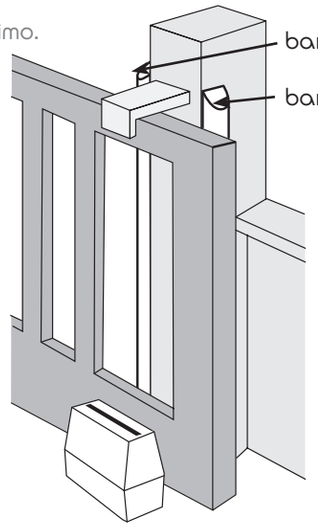
Hay un riesgo de aprisionamiento de manos entre la rueda dentada y la cremallera. Para evitar este riesgo, es necesario colocar un protector (red, tapa...) sobre el motor reductor. Las distancias de seguridad ofrecidas en el esquema deben ser respetadas.



3-4-5 · Entre las barras de un portal agujereado y el pilar

Si el portal es de tipo agujereado, hay riesgo de corte entre los barrotes del portal y el pilar cuando se abre el portal.
Dos soluciones para suprimir este riesgo :
- Instalar una red. La malla debe ser de 20 x 20mm como máximo.
- Instalar una o dos barras protectoras en el pilar.





La barra protectora 2 es necesaria si el pilar y la tapia (o cierre no están alineados como se indica en el esquema) creando así una zona de aplastamiento entre el borde del pilar y una barra del portal (las barras protectoras utilizadas deben tener una deformación suficiente entre el arranque y la posición donde el portal se para (6 cm) (curso residual figura 3 de la EN 12978).

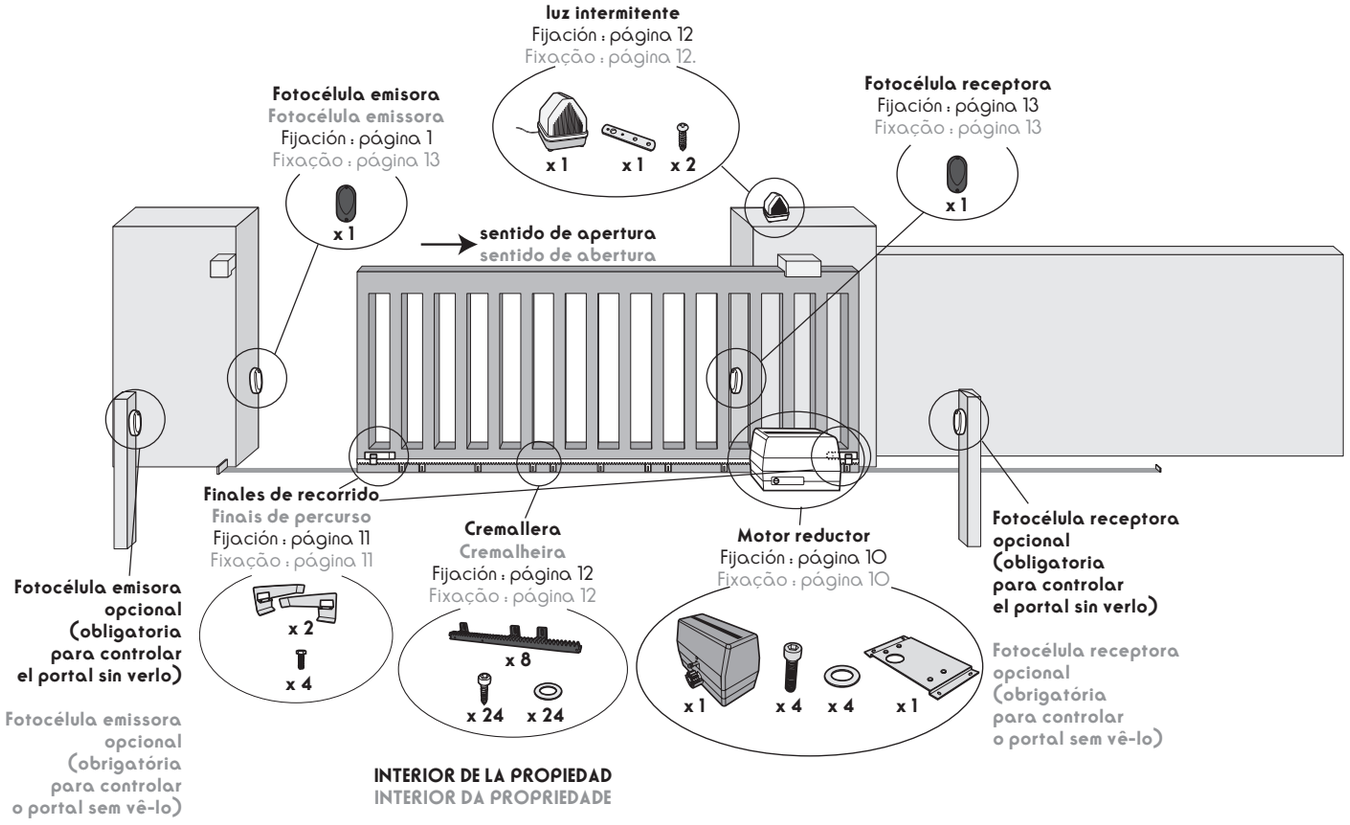
4 · Fijación de los elementos

La instalación debe efecuarla personal cualificado y respetando todas las indicaciones ofrecidas en el capítulo «Advertencias generales».
Antes de empezar la instalación, asegurarse de que :
- Los riesgos han sido reducidos siguiendo las indicaciones del Capítulo 3.
- La utilización deseada se ha definido correctamente.
- El portal está conforme a las especificaciones del Capítulo 3-2.

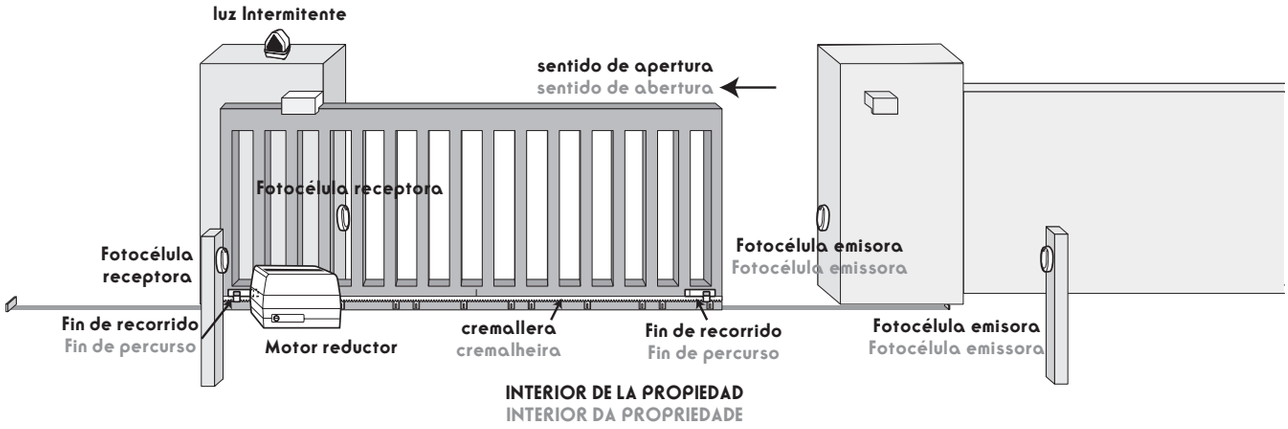
Las diferentes etapas de la instalación deben hacerse con orden y siguiendo las indicaciones.

4-1 · Instalación de diferentes elementos

Nota : a partir de ahora y hasta el final de este manual :
· El caso de una apertura de izquiera a derecha se abreviará con «Aperura ID»

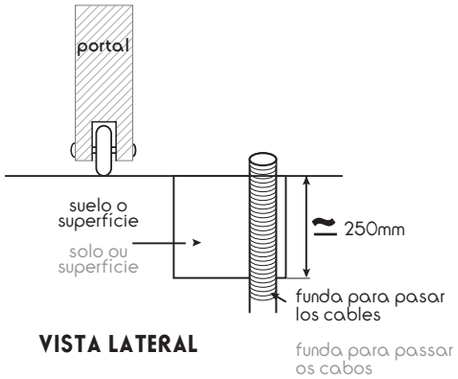


· El caso de una apertura de derecha a izquierda será abreviada con «Apertura DI»

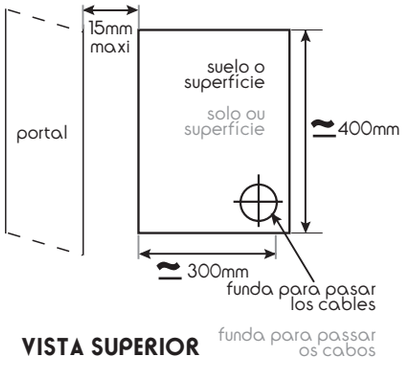


4-1-1 · Fijación del motor reductor

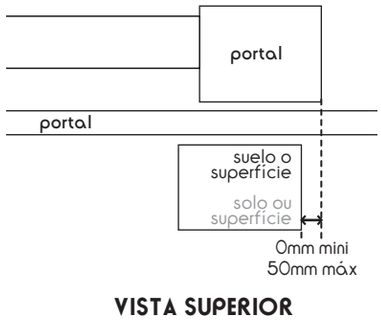
1- Hacer un agujero en el lugar donde será fijado el motor reductor. El tipo y las dimensiones del agujero dependiendo de la naturaleza del suelo.
Preveer uno o varios pasos de cable siguiendo las normas eléctricas en vigor.
El agujero debe situarse a 15mm máximo del portal y a 50mm máximo del borde del pilar.



VISTA LATERAL

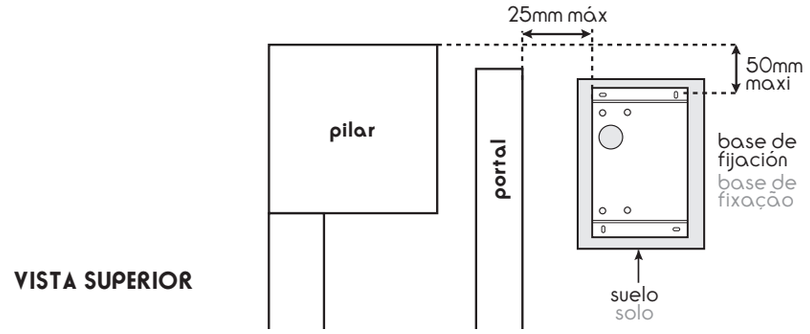


VISTA SUPERIOR

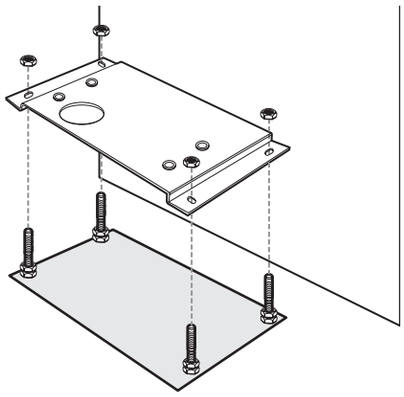


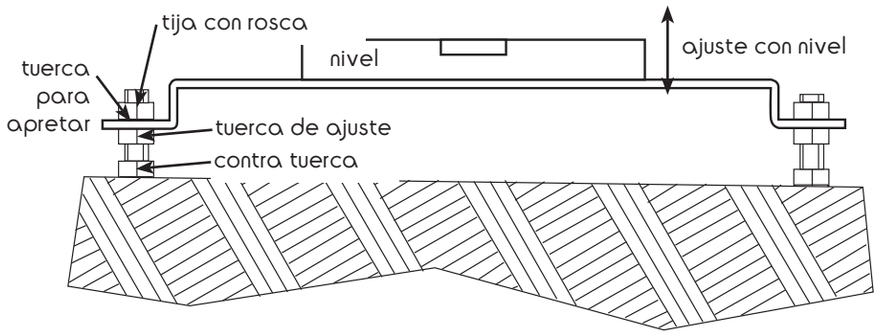
VISTA SUPERIOR

2- Asegurase de que el agujero está suficientemente seco (ver especificación técnica del fabricante del material utilizado para hacer el agujero).
Posicionar el zócalo del motor reductor en el agujero. El zócalo debe ser fijado a 25mm del portal y a 50mm máximo del borde del pilar. Marcar ahora el emplazamiento de 4 oficios de fijación.



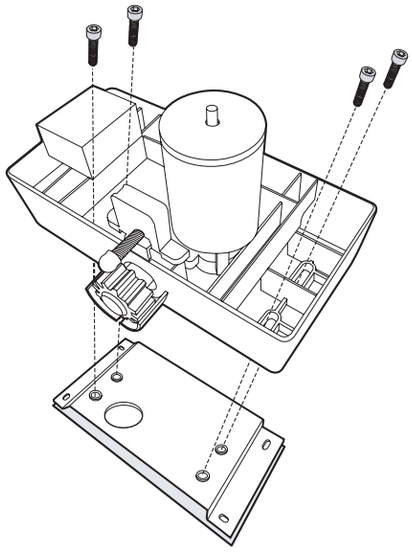
3- El zócalo de fijación puede fijarse a la losa del suelo por tijas con rosca insertadas previamente sellados en el suelo.





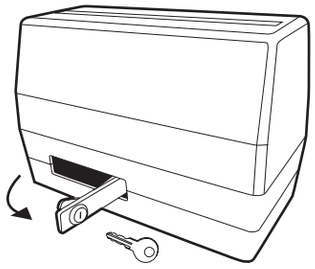
Cuando el zócalo está horizontal, apretar las contra-tuercas para bloquear la tuerca para apretar y apretar las tuercas para mantener el zócalo en posición.

4- Fijar el motor reductor en su zócalo utilizando los tornillos M8x35 (Item 10/ página 5) y las arandelas ø9 (Item 11/ página 5)

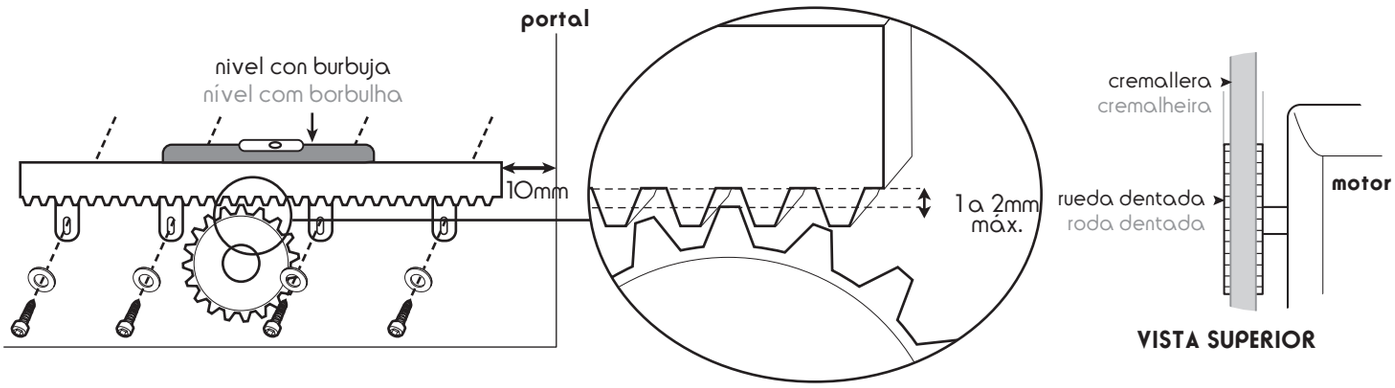


4-1-2 · Fijación de la cremallera

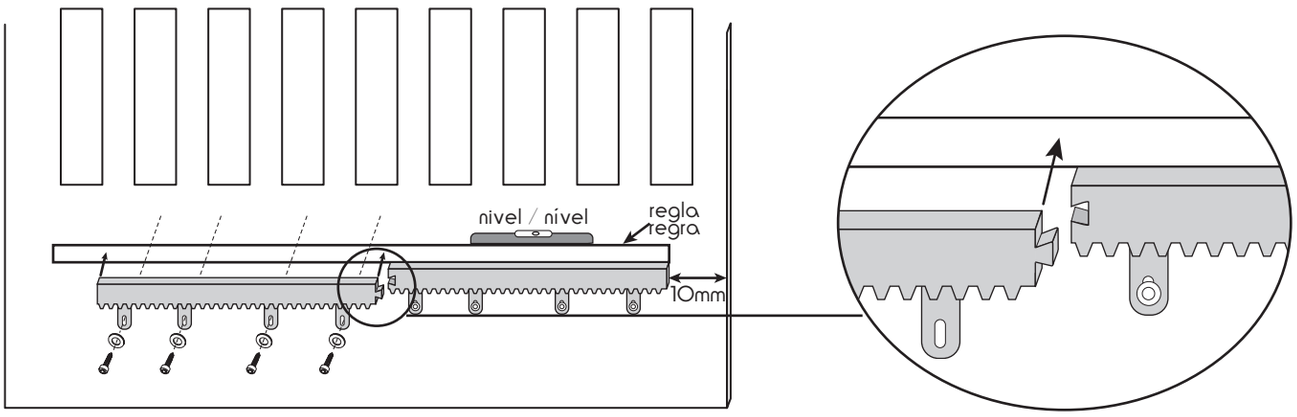
Para poder maniobrar el portal manualmente durante la instalación de la cremallera, es preferible desembragar el motor reductor así :
· Introducir la llave prevista para esto en el alojamiento del dispositivo de desbloqueo.
· Girar la llave en el sentido contrario para desbloquear la palanca.
· Retirar la palanca como se indica en el esquema.



1- Abrir completamente el portal. Con la ayuda de tornillos ø5x25 con cabeza CHC5 (Item 8/ página 5) y de arandelas planas (Item 9/ página 5). Fijar un primer elemento de cremallera (Item 3/ página 5) en una parte rígida del portal. Empezar por un extremo, este elemento debe estar perfectamente nivelado y centrado en la rueda dentada del motor reductor. El extermo del elemento debe estar a 10mm del borde del portal. Dejar una distancia de 1 a 2mm máxima entre la cremallera y la rueda dentada del motor reductor.

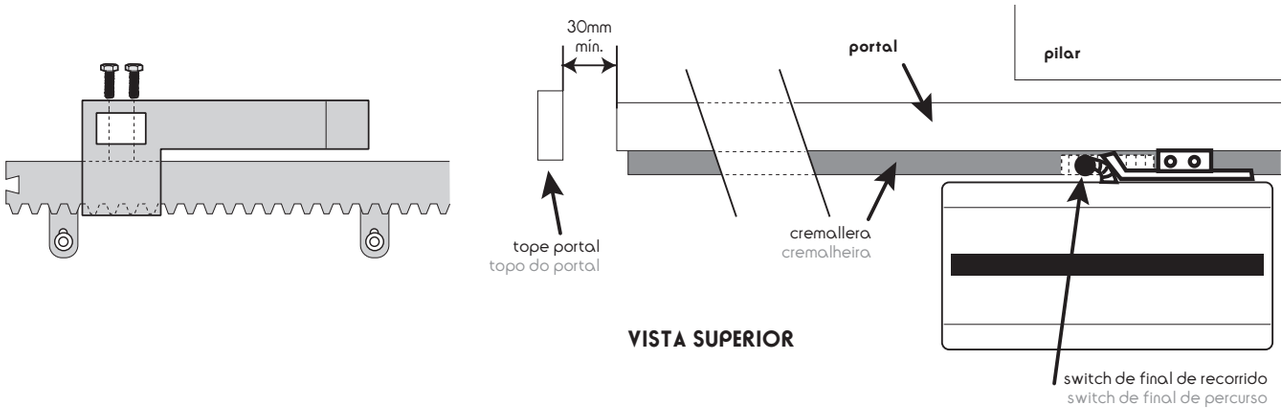


2- Con la ayuda de una regla y de un nivel, ensamblar y fijar los otros elementso de cremallera enel portal. Una vez fijados, todos los elementos deben estar perfectamente alineados y nivelados.



4-1-3 · Colocar los finales de recorrido

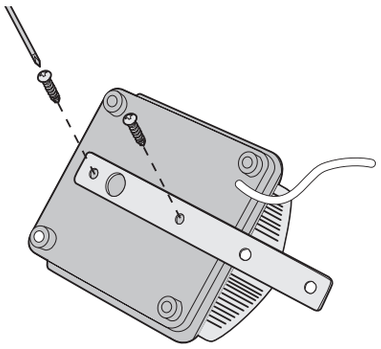
Utilizar los tornillos M6x16 (Item7/página 5) para fijar los finales de recorrido. Para ajustar la posición de los finales de recorrido, maniobrar el portal con la mano y verificar que el switch ha basculado cuando el portal lleva a 30mm mínimo de cada tope mecánico con la intención de que el motor no golpee al realizar las maniobras.



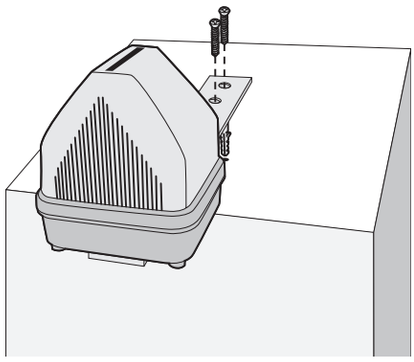
4-1-4 · Fijación del intermitente

Nota importante : El intermitente debe fijarse encima del pilar que tiene fijado el motor reductor y debe ser visible desde el interior y desde el exterior.

1- Fijar la pata metálica plana en la base del intermitente con ayuda de tornillos ø3x10mm (Item 15/ página 5).



2- Fijar la pata metálica plana en la parte superior del pilar con tornillos y tacos adaptados al material del pilar (no incluidos).



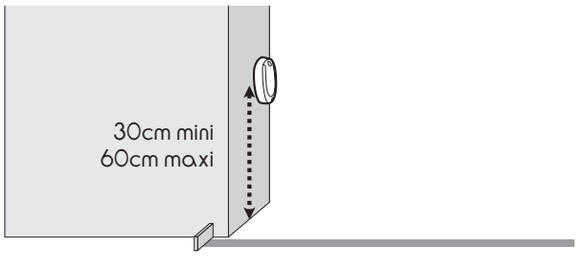
4-1-5 · Fijación de fotocélulas

Notas importantes :

- Las fotocélulas deben estar perfectamente alineadas y paralelas.
- Las fotocélulas receptoras (inscripción RX detrás) deben estar fijadas en el mismo lado del portal y del motor reductor.

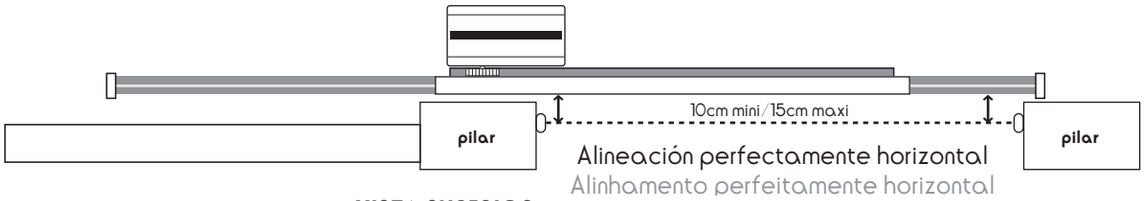
· Para las fotocélulas exteriores :

- La superficie de los pilares donde serán fijadas las fotocélulas debe ser plana para poder alinear convenientemente el rayo infrarrojo de las fotocélulas.
- Las fotocélulas deben situarse a una altura entre 30 y 60cm respecto al suelo.



VISTA DESDE EL INTERIOR

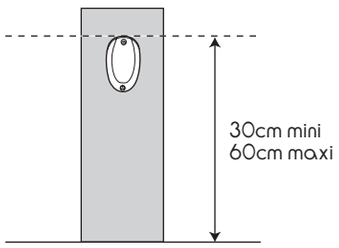
- La distancia entre la cara exterior del portal y la fotocélula debe estar entre 10 y 15 cm.



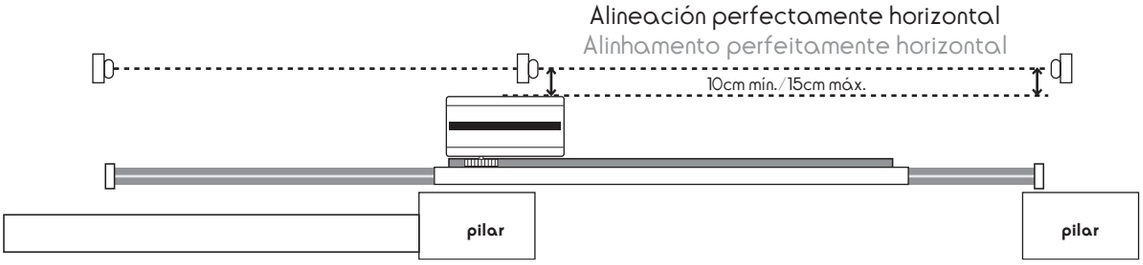
VISTA SUPERIOR

· Para las fotocélulas interiores :

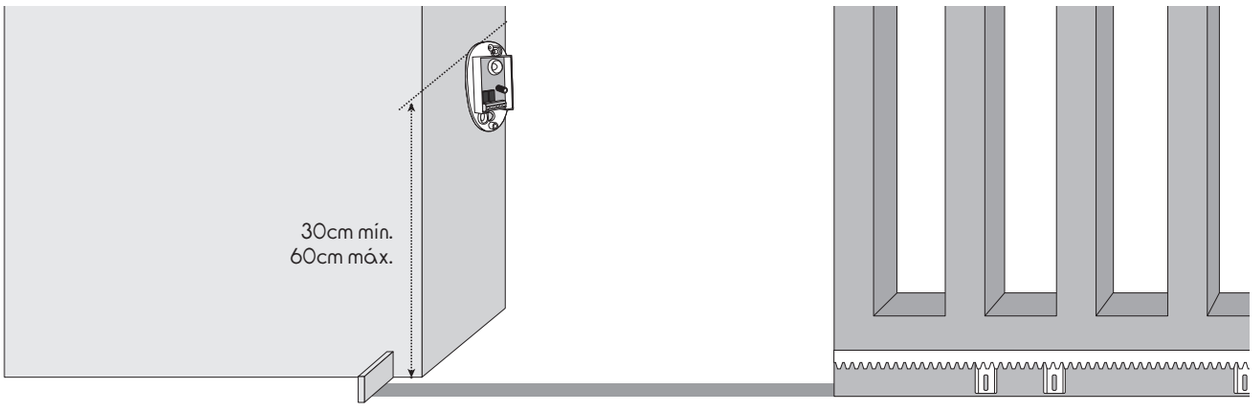
- Los soportes utilizados para fijar las fotocélulas deben estar correctamente fijados al suelo y perfectamente alineadas.
- Las fotocélulas deben estar situadas a una altura entre 30 y 60cm respecto al suelo.



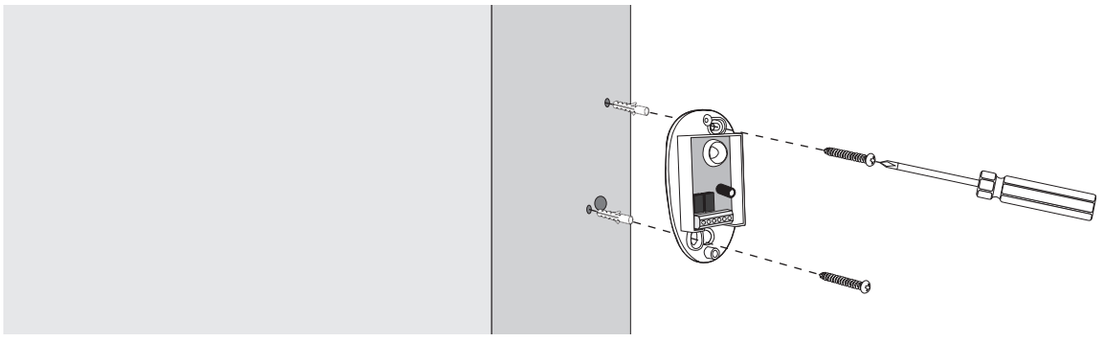
La distancia entre el motor reductor y la fotocélula debe estar entre 10 y 15 cm máximo.



Fijación :
1 - Abrir las fotocélulas retirando las 2 tapas y los 2 tornillos.
2- Posicionar la fotocélula verticalmente en el lugar definido.
3- Marcar la posición de los dos orificios de fijación y la posición del orificio para pasar el cable.



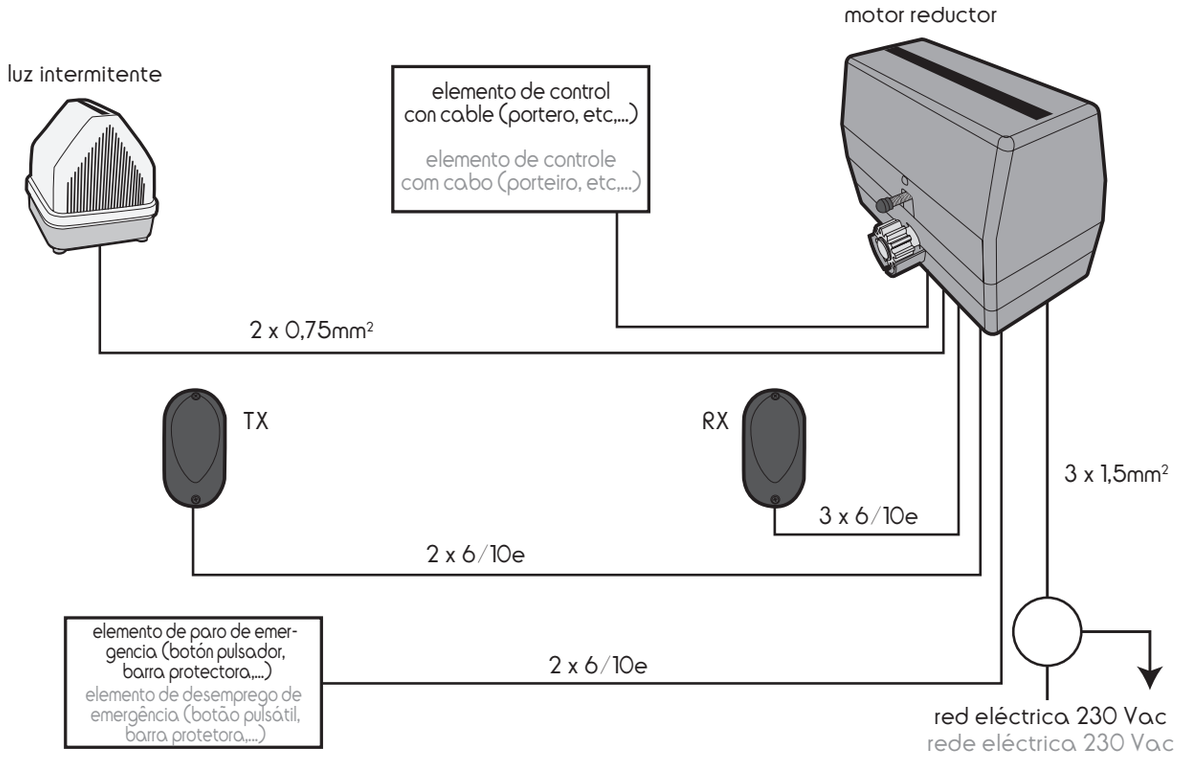
4 - Fijar la fotocélula con tornillos y tacos adaptados al material del pilar.



5 · Conexiones eléctricas

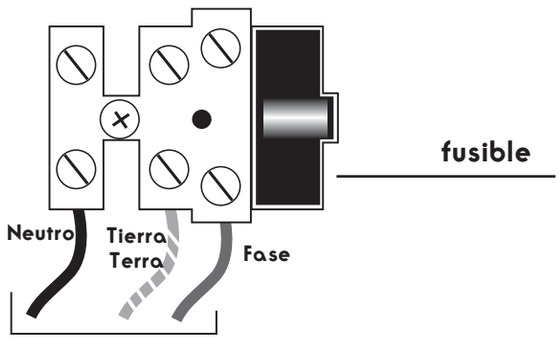
Consignas de seguridad :
· Todas las conexiones eléctricas deben hacerse sin tensión (disyuntor de protección en posición OFF).
· Estas conexiones deben hacerse por un electricista cualificado.

5-1 · Conexión tipo


motor reductor
luz intermitente
elemento de control con cable (portero, etc,...)
elemento de controle com cabo (porteiro, etc,...)
2 x 0,75mm²
TX
RX
3 x 6/10e
3 x 1,5mm²
2 x 6/10e
elemento de paro de emergencia (botón pulsador, barra protectora,...)
elemento de desemprego de emergência (botão pulsátil, barra protetora,...)
2 x 6/10e
red eléctrica 230 Vac
rede eléctrica 230 Vac

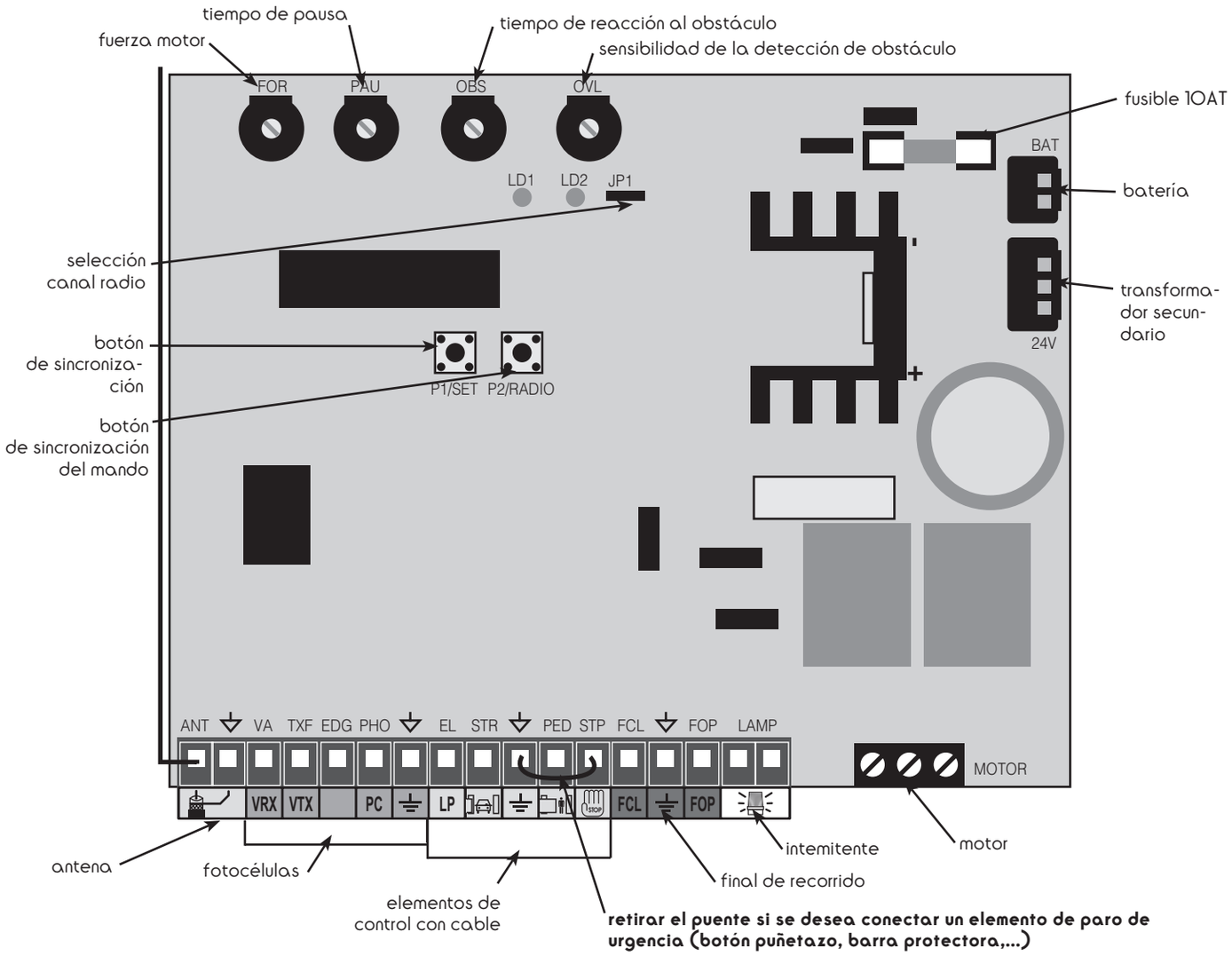
5-2 · Conexión a la red eléctrica

· Efectuar las conexiones en el borne situado detrás de la tarjeta electrónica utilizando el cable 3x0,75mm^2.
· Es necesario que el motor reductor esté conectado a un disyuntor reservado a este uso.



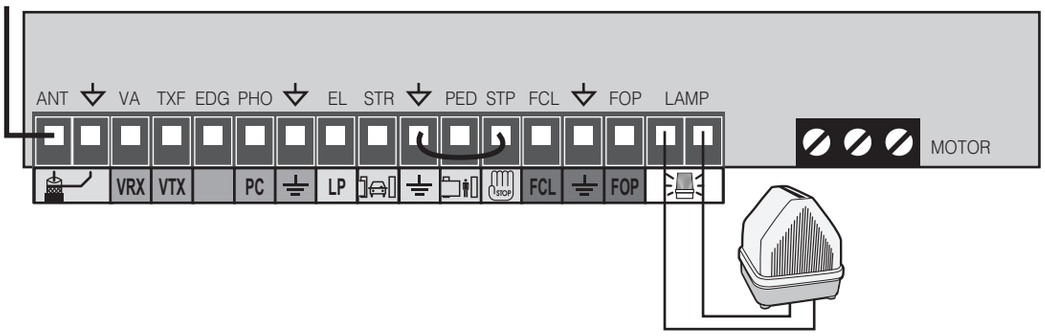
Alimentación red eléctrica 230V
Alimentação rede elétrica 230V

5-3 · Tarjeta electrónica de control



5-4 · Intermitente

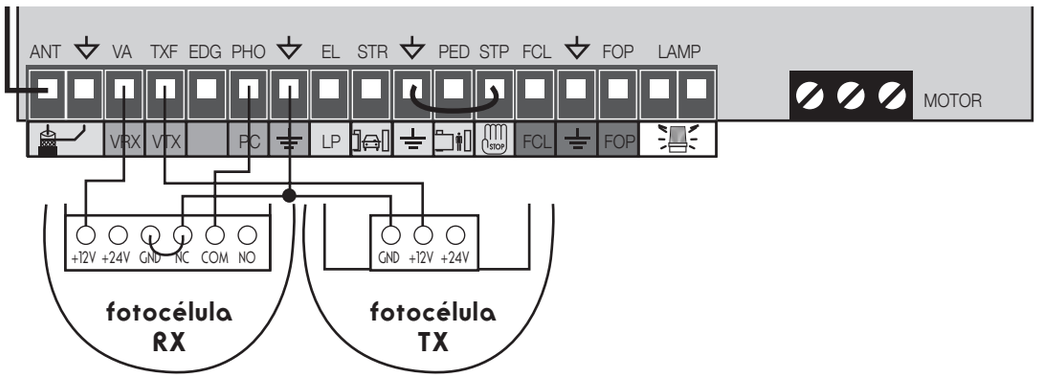
1- Conectar los hilos del intermitente en la salida «LAMP» de la tarjeta electrónica com se indica.



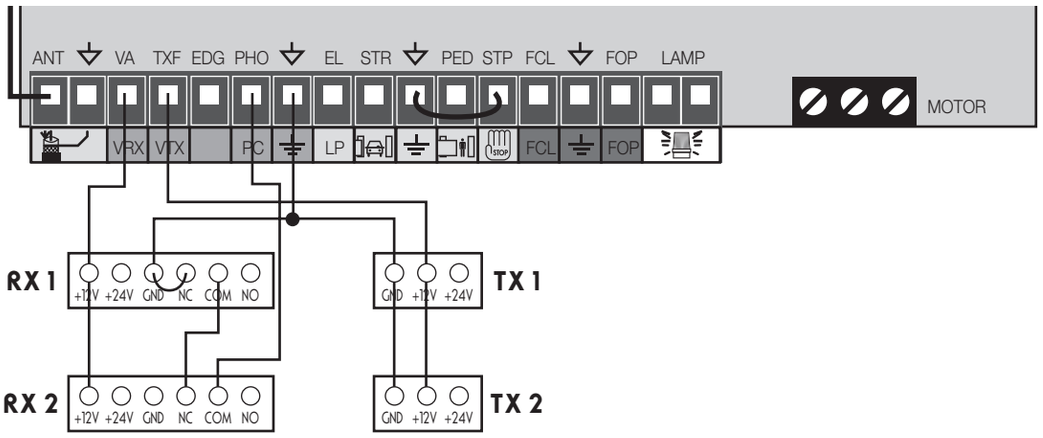
5-5 · Fotocélulas

Notas importantes :
El cableado de las fotocélulas depende del número de pares de fotocélulas utilizadas.Tres casos previsibles :
· No se utilizan fotocélulas : en este caso, el cierre automático no funciona.
· 1 sólo para de fotocélulas utilizado (caso 2).
· se utilizan 2 pares de fotocélulas o más (caso 3).

Caso 2: 1 sólo par de fotocélulas

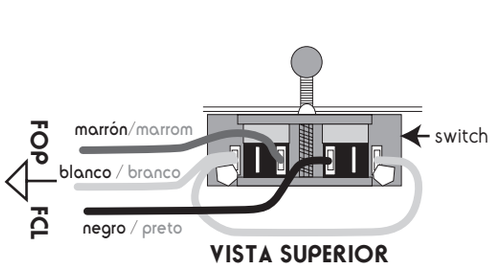

ANT VA TXF EDG PHO EL STR PED STP FCL FOP LAMP
MOTOR
VRX VTX PC LP FCL FOP
+12V +24V GND NC COM NO
GND +12V +24V
fotocélula RX
fotocélula TX

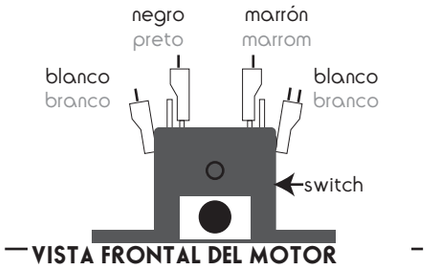
Cas 3: 2 pares de fotocélulas o más

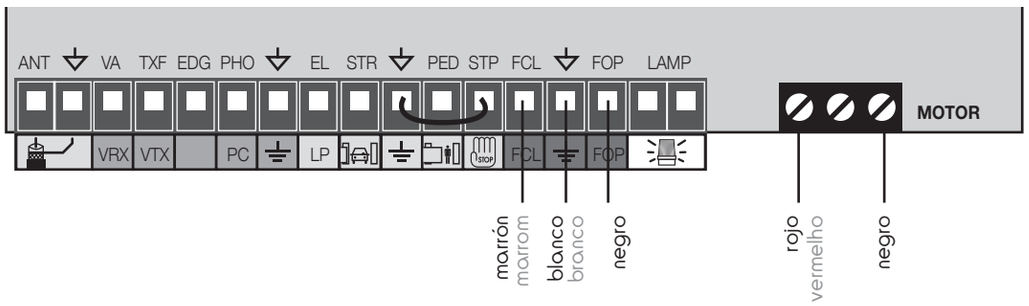


5-6 · Finales de recorrido y polaridad del motor

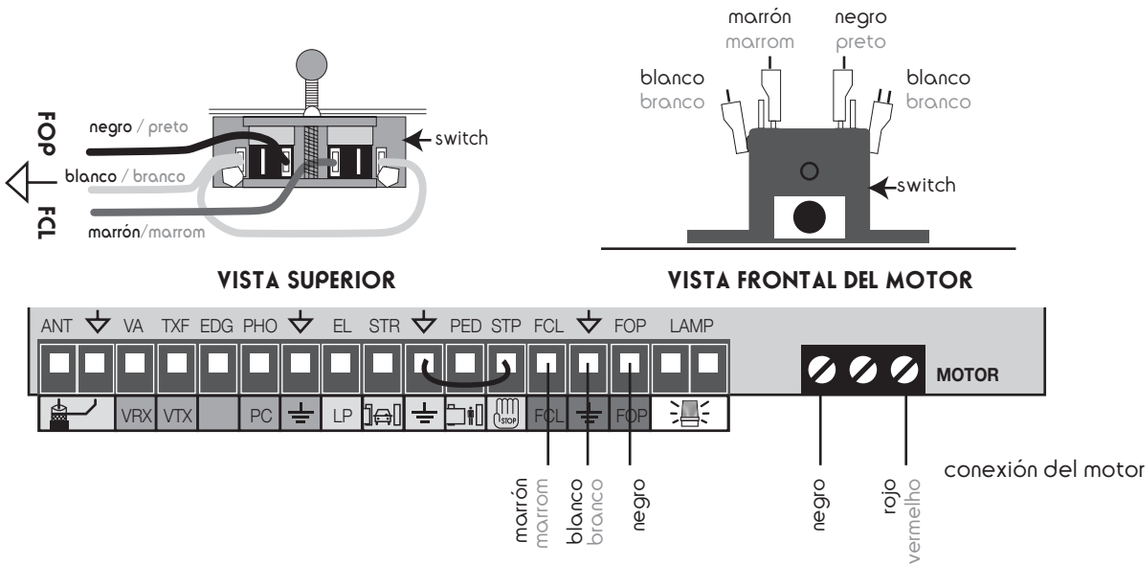
Según el sentido de apertura del portal, puede ser necesario modificar la conexión del motor y de los finales de recorrido.
Caso «apertura derecha cierre izquierda»:
No es necesaria ninguna modificación, verificar simplemente que el cableado corresponde al siguiente esquema :







Caso «apertura izquierda cierre derecha» :
· Es necesario invertir la polaridad de la conexión del motor.



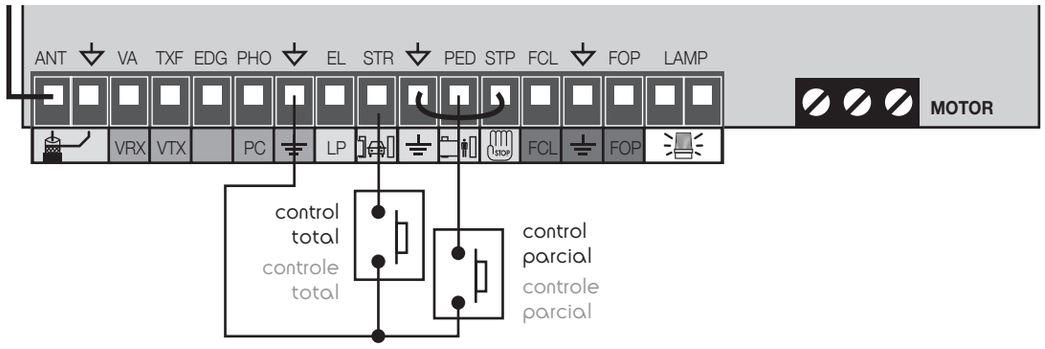
5-7 · Otros

5-7-1 · Elementos de control con cable (opcionales)

Es posible controlar el portal desde elementos de control con cable que tengan una salida de tipo contacto seco normalmente abierto (ejemplo: selector con llave, pulsador,...).
En la tarjeta electrónica hay 2 entradas de control :

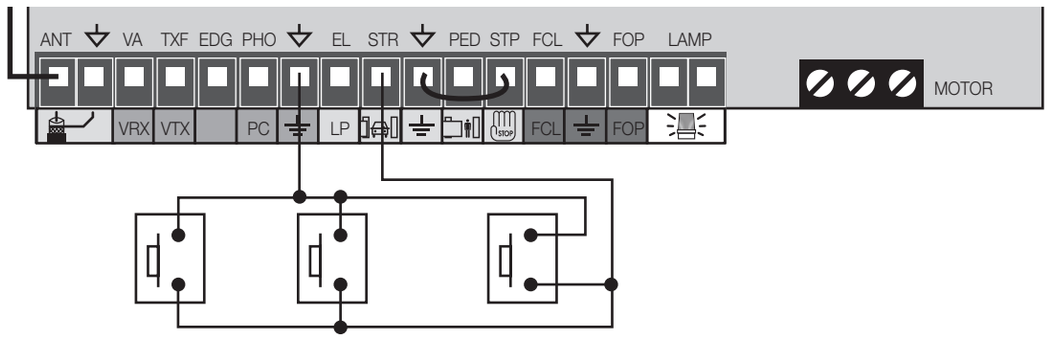
- **STR** : control apertura / cierre total del portal.
- **PED** : control de la apertura parcial del portal o cierre total.

Importante :
La conexión de un contacto alimentado en el lugar de un contacto seco provocará disfunciones o incluso la destrucción del automatismo.
- Para la instalación, consultar el manual del elemento de control
- Para conectar un elemento de control con cable a la tarjeta electrónica del automatismo, utilizar un cable 2 x 0,5mm^2 de longitud inferior a 20m.



Notas :
Es posible utilizar varios elementos de control con cable para controlar el portal. Para esto, es obligatorio conectarlos en paralelo entre ellos, y conectar uno entre la masa y la entrada de control en cuestión de la tarjeta electrónica.
El número de elementos de control con cable es ilimitado.

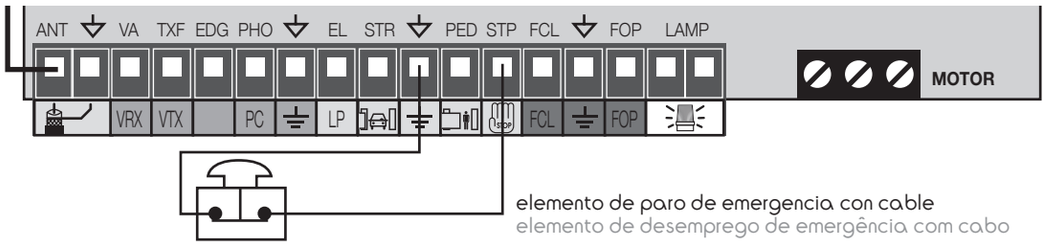
Ejemplo para conectar 3 elementos de control con cable en la entrada de apertura total.



5-7-2 · Elementos de paro de emergencia con cable (opcionales)

La entrada para los elementos de paro de emergencia es de tipo contacto seco normalmente cerrado. En el caso que no existe ningún elemento de paro de emergencia instalado, es obligatorio cerrar el contacto conectando la entrada STP a la masa (⏚) de la tarjeta electrónica, con el puente amarillo.

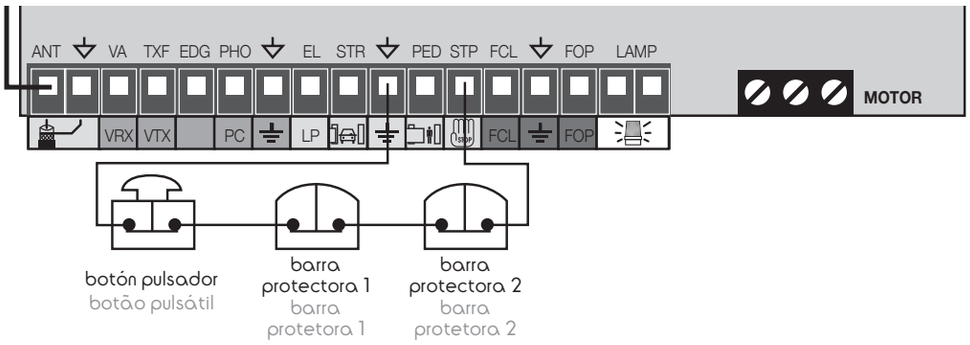
Ejemplos de elementos de paro de emergencia :
- pulsador de paro de emergencia
- barra protectora



elemento de paro de emergencia con cable
elemento de desemprego de emergência com cabo

Notas :

Es posible utilizar varios órganos de paro de emergencia con cables. Para esto, es obligatorio conectarlos en serie.



6 · Puesta en funcionamiento

· Asegurarse de que no hay personas ni obstáculos presentes en la zona de movimiento del portal durante todo el período de puesta en funcionamiento y prueba.
· Asegurarse de que todas las conexiones eléctricas están bien hechas siguiendo las instrucciones de este manual.

Lanzamiento de la sincronización

· Antes de iniciar la sincronización, asegurarse de que el portal está abierto hasta la mitad y la motorización está embragada.
· Si las fotocélulas están conectadas, verificar que el testigo rojo de la fotocélula receptora está encendido.

Pulsar el botón **P1**/**SET** durante 3 segundos.
La entrada en modo «**sincronización**» se confirma con el encendido contínuo del led **verde LD1** y por el arranque del motor.
1 - La central efectúa una pre-apertura de 3 segundos aproximadamente.

a- si el portal se desplaza para cerrarse en lugar de desplazarse para abrirse, cortar la alimentación general de la motorización y después invertir la polaridad de los cables del motor.

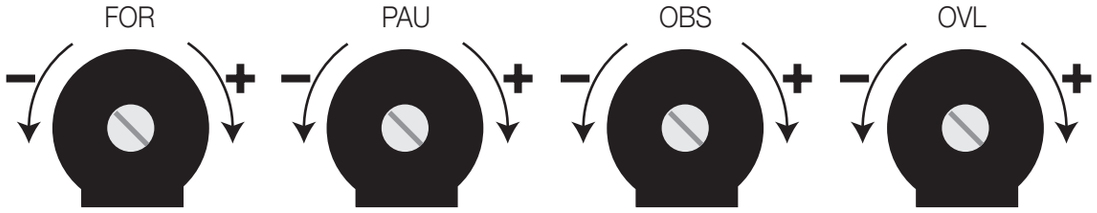
b- rehacer el procedimiento de sincronización desde el punto inicial.

2- La cental efectúa el cierre del portal hasta el tope dirigiendo así el portal en posición completamente cerrada.
3- La central efectúa la apertura total del portal para aprender el tiempo de maniobra
4- Después de 3 segundos de pausa, la central efectúa el cierre total del portal y abandona automáticamente el modo de sincronización.

Si durante el proceso de sincronización, durante la fase 2 o 3, el portal no se cierra o no se abre totalmente, es necesario ajustar los parámetros de funcionamiento del motor (ver «Ajustes»)

7 · Ajustes

Los ajustes se efectúan en la tarjeta electrónica.



- : fuerza motor más débil
+ : fuerza motor más fuerte

+ : al máximo paso a paso
- : tiempo de pausa modo cierre automático (*)

- : tiempo de reacción disminuido
+ : tiempo de reacción aumentado

- : más sensible
+ : menos sensible

(*) **Atención:**
Solo funcionará si están las fotocélulas puestas

FOR : Ajuste de la fuerza del motor (a ajustar en función del peso del portal)

PAU : Ajuste del tiempo de pausa del cierre automático (0 a 90s)
si el cursor está girado a fondo (+), el cierre automático está desactivado y el portal funciona en modo paso a paso.

Consignas de seguridad :

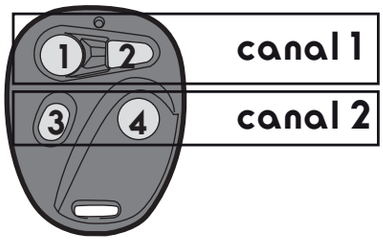
En el cuadro del cierre automático, el limitador de fuerza no basta para asegurar el nivel de seguridad mínimo requerido en la norma EN 12453. Es obligatorio entonces instalar un par de fotocélulas para proteger el cierre automático.

Cuando el portal fuerza contra un obstáculo, el sistema lo detecta. En este caso, el portal se para y vuelve atrás aproximadamente 50 cm. Es posible ajustar el esfuerzo máximo autorizado y también el tiempo durante el cual el portal debe sobrepasar este esfuerzo para activar el paro y la inversión del movimiento.

OBS : Tiempo de reacción al obstáculo

OVL : Sensibilidad de la detección de obstáculo (o bien esfuerzo máximo autorizado).

8 · Programación del mando a distancia



El mando a distancia posee 4 botones pero el automatismo sólo tiene 2 tipos de control (apertura total o parcial).
Estos botones están separados en 2 canales :

· **Canal 1 :**
botón 1 = control total
botón 2 = control parcial

· **Canal 2 :**
botón 3 = control total
botón 4 = control parcial

En la tarjeta electrónica hay un selector de canal (JP1).

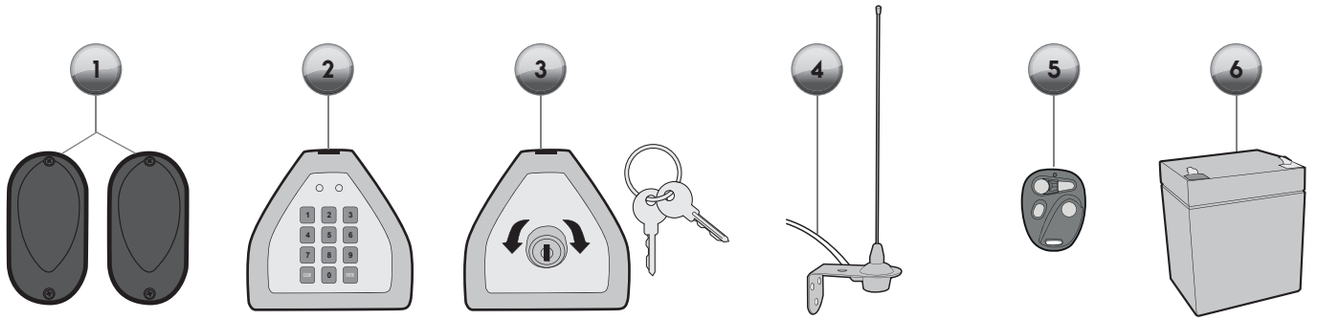
JP1 retirado = canal 1

JP1 en el lugar = canal 2

Programación de mandos a distancia :
· Pulsar el botón **P2/RADIO** : el led rojo se enciende señalando que la programación está en curso.
· Efectuar una transmisión pulsando cualquier tecla del mando a distancia.
· El código se introduce en la memoria. Durante la memorización, el led parpadea lentamente. Al final de la operación, el led vuelve a iluminarse fe forma fija para señalar que ya se puede introducir un nuevo código.
· Memorizar todos los mandos efectuando una transmisión con cada una de ellas con 10 segundos de intérvalo como máximo.
· Una verz terminada esta operación, pulsar de nuevo el botón **P2/RADIO** para salir del procedimiento. El led se apaga. En todo caso, el procedimiento se abandona automáticamente al cabo de 10 segundos de inactividad.
· Los códigos permanecen en memoria incluso después de un corte de alimentación de la tarjeta electrónica.
· Es posible memorizar hasta 8 mandos.

Supresión total de los códigos de los mandos
Pulsar y mantener pulsado el botón **P2/RADIO** hasta que el led rojo empiece a parpadear lentamente (aproximadamente 3 segundos). Pulsar de nuevo el botón **P2/RADIO** antes de 6 segundos para validar la supresión. El led parpadea más rápidamente para señalar la validación.

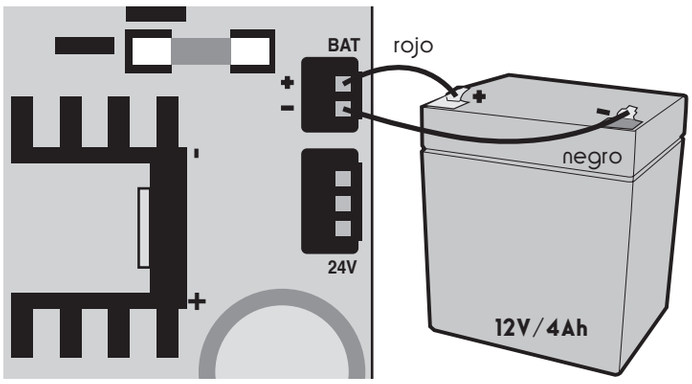
9 · Accesorios (no incluídos en el kit)

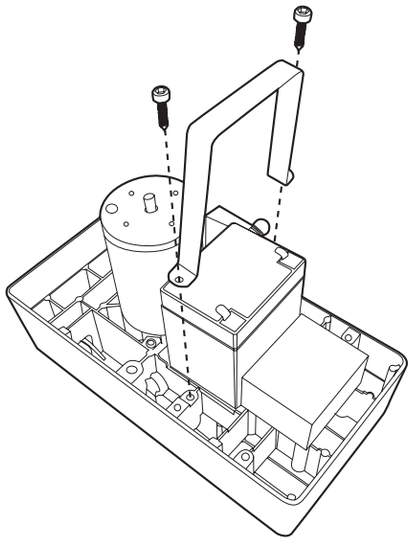


Item	Elemento	Referencia
1	Kit de fotocélulas suplementario	104359
2	Teclado a códigos sin cable	104252
3	Interruptor con llave	104258
4	Antena suplementaria desplazada	104445
5	Mando a distancia suplementario	104251
6	Batería de emergencia	104901

9-1 · Batería

Es posible añadir una batería para que el automatismo funcione en caso de corte de electricidad (24H máx).



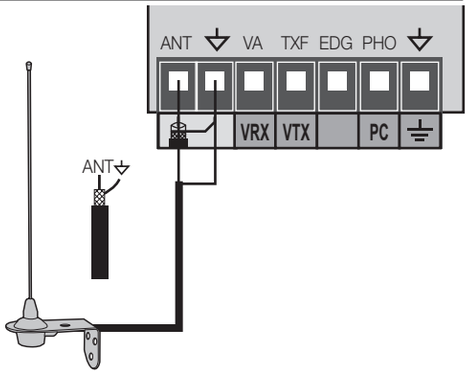


9-2 · Antena desplazada

- La utilización de una antena desplazada (Ref. 104445) sirve par desplazar el punto de recepción del receptor radio integrado en la tarjeta electrónica del automatismo para mejorar el alcance. Es decir, para poner en funcionamiento el automatismo con al mando desde un punto más alejado que sin antena desplazada.
- La antena desplazada debe estar instalada lo más alto posible para tener el mínimo de obstáculos posible entre esta antena y el lugar desde donde se pulsa el mando.
- Atención, el alcance en campo abierto (sin obstáculo ni perturbación) es de aproximadamente 80m. La utilización de una antea desplazada no permitirá en ningún caso tener un alcance superior al alcance en campo abierto.

Conexiones :

- Retirar el hilo de antena original.
- Conectar el cable coaxial de la antena desplazada en la tarjeta electrónica del automatismo.



Utilización

1 · Advertencias

Un automatismo de portal es un producto que puede provocar daños a personas, animales y bienes. Este automatismo así como los manuales de instalación han sido concebidos para suprimir toda situación de peligro.
Una instalación o una utilización no conforme a las instrucciones de este manual que cause un daño, no podrá podrá ser culpa de la empresa avidsen.
Es obligatorio leer atentamente las instrucciones antes de usar el portal motorizado y conservar este manual para cualquier consulta.

Obligaciones generales de seguridad
· Todos los usuarios potenciales deben ser formados para el uso del automatismo mediante la lectura de este manual.
· Es obligatorio asegurarse de que ninguna persona no formada (niños) no puede poner en funcionamiento el portal con los dispositivos de control fijo (selector con llave) o portátil (mando a distancia).
· Evitar que los niños jueguen cerca o con el portal motorizado.
· No parar voluntariamente el portal en movimiento. Sólo puede pararlo con elemento de control o de paro de emergencia.
· Evitar cualquier obstáculo natural (rama, piedra, hierbas, ...) obstruya el movimiento del portal.
· No accionar manualmente el portal cuando el motor reductor no está desembragado.
· Antes de poner en funcionamiento el portal, asegurarse de que no hay nadio en la zona de desplazamiento del portal (niños, vehículos...).
· En caso de mal funcionamiento, desembragar el motor reductor para permitir el paso y contactar con su instalador. Sobre todo, no manipular el producto.
· No modificar o añadir componenetes al sistema sin consultar con el instalador.

2 · Control

2-1 · Control de apertura total

Activación por botón 1 o 3 del mando a distancia en la entrada STR.

2-2 · Control de apertura parcial

Activación por botón 2 o 4 del mando a distancia o contacto en la entrada PED.

3 · Desarrollo de un ciclo

En todo momento, es posible parar el movimiento del portal actuando sobre cualquier elemento de control.
· **Caso en que el cierre automático está desactivado.**
Apertura
1 - Activar un control total.
2 - El intermitente empieza a parpadear.
3 - El portal se abre totalmente.
4 - El intermitente se para.
Cierre
5 - Activar un control total.
6 - El intermitente empieza a parpadear.
7 - El portal se cierra totalmente.
8 - El intermitente se para.
FIN DE UN CICLO DE APERTURA / CIERRE DEL PORTAL SIN CIERRE AUTOMATICO.

· **Caso en que el cierre automático está activado. Es imprescindible tener las fotocélulas conectadas**
Apertura
1 - Activar un control total.
2 - El intermitente empieza a parpadear.
3 - El portal se abre totalmente.
4 - El automatismo inicia su temporización. Es posible acortar este tiempo pulsando el botón del mando (salta a etapa 6).
5 - Al final de la temporización :
- Si el rayo de las fotocélulas está cortado (elemento presente entre las dos fotocélulas), el automatismo espera que el rayo no se corte para iniciar el cierre automático.
- Si el rayo de las fotocélulas no está cortado, el automatismo inicia el cierre automático.

6 - El portal se para totalmente.
7 - El intermitente se para.
FIN DE UN CICLO DE APERTURA / CIERRE DEL PORTAL CON CIERRE AUTOMATICO.

4 · Funcionamiento de los elementos de seguridad

4-1 · Fotocélulas

Las fotocélulas se activan :
- Al principio de cada puesta en funcionamiento del portal. Para su funcionamiento, deben intalarse antes del autoaprendizaje.
  1 - Pulsar el botón del mando o accionar un elemento de control.
  2 - Si el rayo de las fotocélulas está cortado (ejemplo : por un coche que va a salir)
  3 - El intermitente y el portal no se activan.

- Durante la temporización y el cierre automático.
Hay dos casos de funcionamiento distintos :
  a - Antes de iniciar el cierre automático, si el rayo de las fotocélulas está cortado, en este caso el sistema espera que el rayo se reestablezca antes de cerrar automáticamente el portal.
  b - Durante el cierre automático, si el rayo de las fotocélulas está cortado. el portal vuelve a abrirse totalmente.

4-2 · Elementos de paro de emergencia

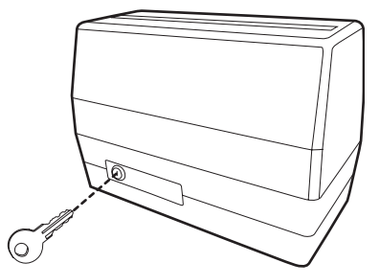
Los elementos de paro de emergencia están activos :
- Al inicio de cada puesta en funcionamiento del portal.
  1 - Pulsar el botón del mando o accionar un elemento de control.
  2 - Si el elemento de paro de emergencia está activado.
  3 - El intermitente y el portal no se activan.
- Durante el movimiento del portal.
Si el elemento de paro de emergencia está activado, el portal se para inmediatamente.
Activación de un elemento de paro de emergencia :
· En el paro : el portal no puede ponerse en movimiento con nigún elemento de control utilizado.
· Durante el movimiento, el portal se para.
· Durante la temporización del cierre automático, el cierre automático se anula.

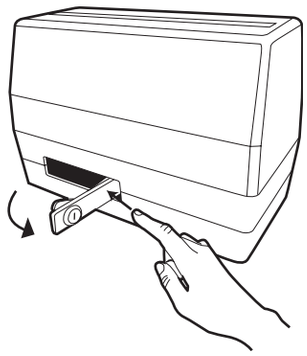
5 · Movimiento manual

Para poder maniobrar manualmente el portal, es necesario desembragar el motor reductor.
Atención : Cuando el motor reductor está desembragado, el portal puede ponerse en movimiento con el viento o con otra acción exterior. Es importante prestar atención o bloquear el portal para evitar cualquier riesgo de herida.

5-1 · Desembragar el motor reductor

1 - Introducir la llave en la cerradura.
2- · Girar la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj para liberar la palanca de desbloqueo.
3- Girar la palanca de desembrague a fondo pulsando primero su lado derecho.





5-2 · Embragar el motor reductor

1 - Recolocar la palanca de desembrague en posición inicial.
2- Girar la llave en el sentido inverso de las agujas del reloj.

Mantenimiento

1 · Intervención para mantenimiento

Las intervenciones de mantenimiento deben efectuarse por un instalador o una persona cualificada para garantizar la funcionalidad y la seguridad de la instalación.
El número de intervenciones de mantenimiento y limpieza debe ser proporcional a la frecuencia de uso del portal motorizado.
Para un uso de 10 ciclos por día, es necesario preveer :

- Una intervención cada 12 meses en las partes mecánicas : apretar tornillos, engrasar, control del raíl, guías y correcto equilibrado del portal...
- Una intervención cada 6 meses en las partes electrónicas : funcionamiento del motor, fotocélulas, dispositivos de control

2 · Destrucción y reciclaje

Este automatismo de portal y su embalaje están constituidos por diferentes tipos de materiales. Algunos deben ser reciclados y otros deben separarse.
No depositar ningún elemento en la basura normal. No abandonar ningún elemento en plena naturaleza.
El despiece de los elementos del kit, para separar los diferentes materiales, debe efectuarse por una persona cualificada.
Seleccionar los elementos por tipo :

- Pila y batería
- Tarjeta electrónica
- Plásticos
- Hierros
- Cartón y papel
- Otros

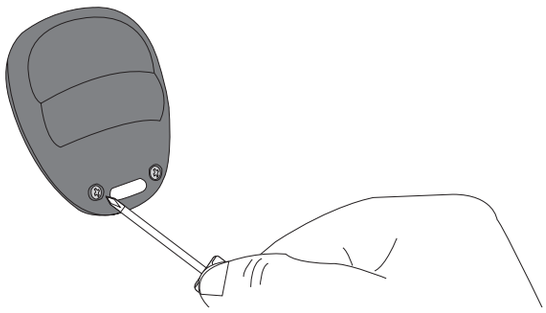
Una vez seleccionados los elementos, entregarlos a un organismo de reciclaje apropiado y depositar los otros materiales en un centro de reciclaje

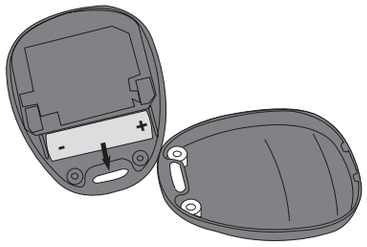
Precisiones relativas a la protección del entorno
La ley obliga al consumidor a reciclar todas las pilas y todos los acumuladores usados. No tirarlas a la basura normal !!
Las pilas / acumuladores que contienen sustancias nocivas están marcados con símbolos que expresan la prohibición de tirarlas a la basura normal. Las designaciones de metales pesados son las siguientes Cd= cadmio, Hg= mercurio, Pb= plomo.
Es posible enviar estas pilas / acumuladores a centros de reciclaje que tienen la obligación de recuperarlos.
No dejar las pilas / acumuladores / pilas tipo botón al alcance de los niños. Guardarlas en un lugar inaccesible para ellos. Riesgo de ingestión por niños y animales domésticos. Peligro de muerte! En caso de ingestión, consultar un médico o ir a un hospital!
No hacer cortocircuito con las pilas, no quemarlas ni recargarlas: peligro de explosión!

Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente.
Exiga la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

3 · Cambiar la pila del mando a distancia

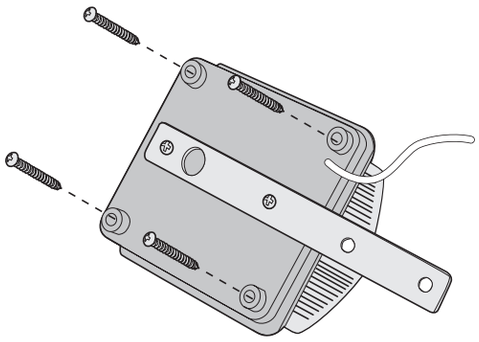
Cuando el alcance del mando disminuye considerablemente y el testigo rojo tiene poca luz, significa que la pila del mando a distancia se está agotando.
La pila del mando a distancia debe ser de tipo MN21 o 27A (tensión 12Vdc).

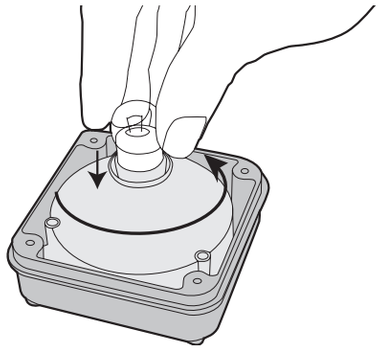




4 · Cambiar la pila del intermitente

Bombilla 12V/10W 1 casquillo (tipo B15).





Guía de problemas

TIPO DE AVERIA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
Activando el control de apertura, el portal no se mueve y el motor no arranca	Ausencia de alimentación 230 V	Volver a conectar la corriente
	Paro de emergencia enganchado y / o la barra protectora opcional tiene un defecto	Conectar los bornes STOP y la masa entre ellos Verificar la barra protectora
	Fusible (s) quemado(s)	Reemplazar fusibles(s) por un fusible(s) de valor idéntico(s)
	Cable de alimentación del motor dañado	Reemplazar el cable y eliminar la causa del defecto
	Obstáculo entre las células fotoeléctricas	Verificar la alineación y la conexión de las células
	El control de apertura está bloqueado o en fin de recorrido al revés verificar el cable según página 16	Verificar los mandos y los eventuales mandos opcionales, (pulsador, portero, etc..)
	La conexión del motor está invertida	Verificar el cableado según las instrucciones incluidas P 16
Activando el control de apertura, el motor arranca pero el portal no se mueve	La fuerza de cierre y apertura es insuficiente	Modificar el ajuste de potencia según las instrucciones P 18
	Verificar que los rodillos están bien engrasados o no están obstruidos por un obstáculo del suelo	Engrasar los rodillos y dejar libre el movimientos del portal
	Verificar que el sistema de bloqueo está bien bloqueado	Bloquear con la palanca
El portal se cierra, en lugar de abrirse	La conexión del motor está invertida	Verificar el cableado según las instrucciones incluidas P 16
El portal se abre pero no se cierra	Fotocéluldas no alineadas	Verificar la alineación y el cableado
	Obstáculo delante de las fotocélulas	Verificar la ausencia de obstáculos

Si a pesar de todo, no puede solucionar el problema, contacte con nuestro servicio técnico (ver página 3)

Características técnicas

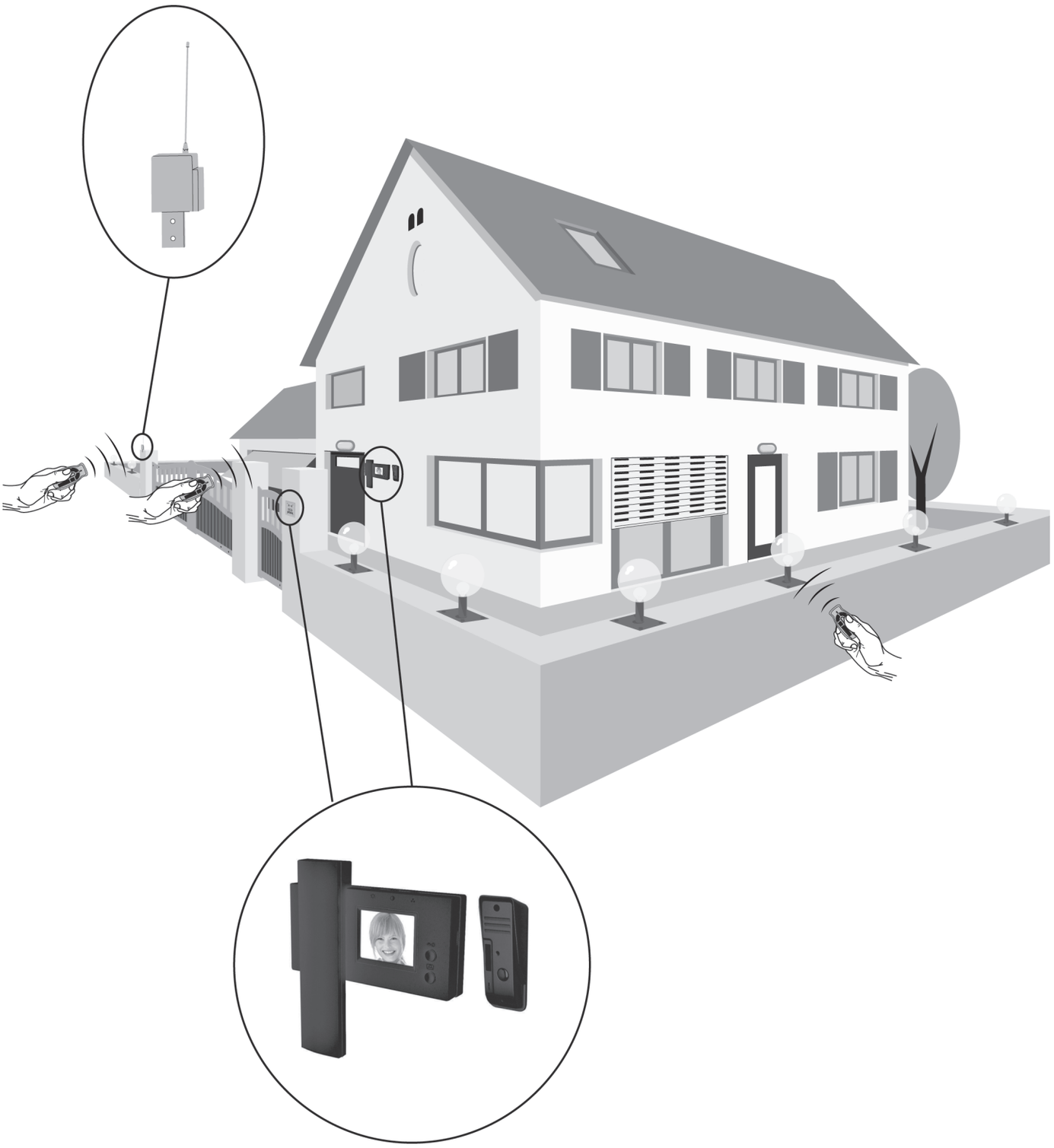
Motor reductor	
Tipo	Motorización + electrónica de control integrado
Composición	Motor 24V
	Reductor mecánico
	Electrónica de control
Alimentación	230Vac
Potencia máxima	210W
Fuerza máxima	500N
Duración de funcionamiento asignado	10 minutos
Número máximo de ciclos	10
Fuerza nominal	300N
Salida intermitente	12V 10W
Salida fotocélulas	2 pares máximo en 12V
Entrada fotocélulas	Entrada para contacto seco normalmente cerrado
Entrada control de portal	Entrada para contacto seco normalmente abierto
Entrada control parcial (peatón)	Entrada para contacto seco normalmente abierto
Entrada paro de emergencia	Entrada para contacto seco normalmente cerrado
Temperatura de funcionamiento	-20°C/ +55°C
Indice de protección	IP44

Fotocélula	
Tipo	Detector de presencia con rayo infrarrojo modulado. Sistema de seguridad de tipo D según la EN 12453
Constitución	1 emisor TX y 1 receptor RX
Alimentación	12Vdc, 12Vac, 24Vdc ou 24Vac
Potencia máxima señalada	0.7W max (el par)
Salida	- 1 salida con contacto seco normalmetne cerrado (COM / NC) - 1 salida con contacto seco normalmente abierto (COM / NO)
cables	- Fotocélula receptora : 2m. 4 conductores de 0,5mm2 - Fotocélula emisora : 9m. 2 conductores de 0,5mm2
ángulo de emisión / ángulo de recepción	10° aproximadamente / 10° aproximadamente
Alcance	15m máximo (alcance que puede reducirse a causa de perturbaciones climáticas)
Número de fotocélulas conectables	Es posible conectar hasta 5 receptores RX en serie
Temperatura de funcionamiento	-20°C / +60°C
indice de protección	IP44

Intermitente	
Tipo	- Bombilla 12V / 10 W, 1 portalámparas (tipo B15). Parpadeo controlado por la caja electrónica
Cables	- 2m. 2 conductores de sección 0,5mm2
Temperatura de funcionamiento	-20°C / +60°C
indice de protección	IP44

Mando a distancia	
Tipo	Modulación AM de tipo OOK. Codificación de tipo Rolling code a 16 bits (alrededor de 65536 combinaciones posibles)
Frecuencia	433.92MHz
Alimentación	12Vdc por pila de tipo MN21 o bien 23A
Teclas	4 teclas.
Potencia	< 10mW
Autonomía	2 años a razón de 10 utilizaciones de 2s por día.
Temperatura de funcionamiento	-20°C / +60°C
Indice de protección	IP40 (Utilización únicamente en interior: casa, coche o lugar cubierto)

La domótica por avidsen



En el interior de la vivienda, puede :
- controlar la apertura / cierre de su portal desde :
  - · Videoporteros : con cables o sin cables
  - · Porteros Audio : con cables o sin cables

Su mando a distancia también permite :
- controlar la apertura / cierre de su puerta de garaje :
  - · Motorización de garaje : 104950 / 104955 / 104970
- controlar la iluminación de su propiedad :
  - · Control de iluminación de jardin : 104254

Puede utilizar su mando avidsen para controlar otros aparatos utilizando el receptor adicional :
- · Mando a distancia universal para automatismo : 104260

avidsen

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE
(DIRECTIVAS CEM 2004/108/CE , BAJA TENSION 2006/95/CE, MAQUINA 98/37/CE y R&TTE 1999/5/CE)

EMPRESA (fabricante, mandatario, o persona responsable de la puesta en el mercado del equipamiento)
Nombre : S.A.S AVIDSEN
Dirección : Node Park Touraine
37310 Tauxigny
Francia
Teléfono : (33) 2 47 34 30 60 Fax : (33) 2 47 34 30 61

ESPAÑA Y PORTUGAL.: Distribuido por:
Nombre : Avidsen electrónica S.A.U
Dirección : Ctra. Sentmenat, 47-49
08213 Sentmenat (Barcelona)
España
Teléfono : (34) 93 865 58 75 Fax : (34) 93 713 49 58

IDENTIFICACION DEL EQUIPAMIENTO
Marca : AVIDSEN
Designación comercial : Automatismo de portal deslizante para vivienda individual tipo ORÉA
Referencia comercial : 104404
Kit compuesto de : 2 mandos a distancia 104251 + 1 motor + 1 luz intermitente + 1 par de fofocélulas 104359

Declaro,
NOMBRE CALIDAD DEL FIRMANTE : Alexandre Chaverot, presidente

Declaro baja mi entera responsabilidad que :
- El producto citado está conforme con la directiva CEM 2004/108/CE y su conformidad ha sido evaluada según las normas aplicables en vigor :
  · EN 61000-6-3:2007
  · EN 61000-6-1:2007
- El producto previamente citado está conforme con la directiva Baja Tensión 2006/95/CE y su conformidad ha sido evaluada según las normas aplicables en vigor :
  · EN 60335-1:2002 modificada por la NF EN 12453 (ed. 2001) capítulo 5.2.1
- El producto previamente citado está conforme con la directiva Máquina 98/37/CE y su conformidad ha sido evaluada según las normas aplicables en vigor :
  · NF EN 12453:2001
  · NF EN 12445:2001

En el cuadro de la directiva máquina, la puesta en servicio del equipamiento previamente citado, la puesta servicio del equipamiento previamente citado no se autoriza mientras la máquina en la cual se incorporará no se definió y declarado conforme a la Directiva Máquina 98/37/CE.
- El mando a distancia XA 4H incluido en el producto está conforme con la directiva R&TTE 99/5/CE y su conformidad ha sido evaluada según las normas aplicables en vigor :
  · EN 60950-1:2001 + A11:2004
  · ETS 301 489-1 V1.6.1 y EN 301 489-3 V1.4.1
  · EN 300 220-2 V2.1.2

Fecha : Febrero 2008
Firma :

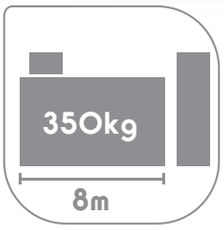
avidsen
Simplicity & Comfort*

Manual de instalação, utilização e manutenção

Este manual faz parte do kit.
Conserve-o sempre

oréa

104404



*Simplicité & Confort

Indice

Nota importante p.3
1 · Assistência e conselhos p.3

Advertências gerais p.4

Instalação p.5
1 · Conteúdo do kit p.5
2 · Material necessário p.5
2-1 · Ferramentas necessárias (não incluídas no kit) p.5
2-2 · Lista de cabos p.6
3 · Análise de riscos (como fazer uma instalação conforme à regulamentação para eliminar qualquer perigo devido ao movimento do portal) p.6
3-1 · La regulamentação p.6
3-2 · Especificações do portal a motorizar p.6
3-3 · As regras de segurança p.7
3-4 · Eliminar riscos p.8
3-4-1 · A nível do borde primário p.8
3-4-2· A nível do borde secundário p.8
3-4-3· A nível das guias superiores p.9
3-4-4· Entre a roda dentada e a cremalheira p.9
3-4-5· Entre as barras de um portal com barrotes e o pilar p.9
4 · Fixação de elementos p.9
4-1 · Instalação de diferentes elementos p.10
4-1-1 · Fixação do motor reductor p.10
4-1-2 · Fixação da remalheira p.11
4-1-3 · Colocar os finais de percurso p.12
4-1-4· Fixação do intermitente p.12
4-1-5· Fixação das fotocélulas p.13
5 · Conexões elétricas p.14
5-1 · Conexão tipo p.14
5-2 · Conexão a rede elétrica p.15
5-3 · Cartão eletrônico de controle p.15
5-4 · Intermitente p.15
5-5 · Fotocélulas p.16
5-6 · Finais de percurso e cremalheira p.16
5-7 · Outros p.17
5-7-1 · Elementos de controle com cabos (opcionais) p.17
5-7-2 · Elementos de paragem de emergência com cabo (opcionais) p.18
6 · Posta em funcionamento p.18
7 · Ajustes p.18
8 · Programação do comando a distância p.19
9 · Acessórios (não incluídos no kit) p.19
9-1 · Batería p.20
9-2 · Antena deslocada p.20

Utilisação p.20
1 · Advertências p.20
2 · Controle p.20
2-1 · Controle de abertura total p.20
2-2 · Control de abertura parcial p.20
3 · Desenvolvimento de um ciclo p.21
4 · Funcionamento de elementos de segurança p.21
4-1 · Fotocélulas p.21
4-2 · Elementos de paragem de emergência p.21
5 · Movimento manual p.21
5-1 · Desembrague do motor redutor p.22
5-2 · Embreagem do motor redutor p.22

Mantenimento p.22
1 · Intervenção de manutenção p.22
2 · Destruição e reciclagem p.22
3 · Mudar a pilha do comando a distância p.23
4 · Mudar a lâmpada do intermitente p.23

Guía de anomalías p.23

Características técnicas p.24

A domótica segundo avidsen p.25

Nota importante

Assistência e conselhos

Apesar do esforço realizado para criar nossos produtos e este manual, é possível que tenha dificuldades para instalar seu automatismo ou bem algumas dúvidas. É recomendável que contate, nossos técnicos estão a sua disposição para aconselhar-lhe.
Em caso de problema de funcionamento durante a instalação ou depois de vários dias de utilização, é IMPERATIVO pôr-se em contato para que nossos técnicos diagnostiquem a origem do problema e saber se prove de um mau ajuste ou de uma instalação não conforme. .

De 9 - 13 h e das 14 - 18 h.

Comprovar as informações seguintes antes de chamar :

- Modelo de automatismo : Oréa
- Características do portal :
  - Longitude do portal :
  - Material (madeira, métal,....) :
  - Esburacado ou maciço :

Advertências gerais

Este automatismo de portal e seu manual foram concebidos para automatizar um portal conforme com as normas européias em vigor.
Um automatismo de portal é um produto que pode provocar danos a pessoas animais e bens.

Instruções de segurança :
É importante para a segurança de pessoas seguir as instruções integramente.

Para la instalação :
-Ler integramente este manual antes de começar a instalação.
- A instalação elétrica do automatismo deve estar conforme com as normas em vigor (NF C 15-100) e deve estar feita por um profissional qualificado
- A chegada elétrica da rede em 230Vac deve estar protegida contra as sobretensiones por um disyuntor adaptado e conforme às normas em vigor.
- Todas as conexões elétricas devem efetuar-se sem tensão (disyuntor de proteção em posição OFF) e Bateria desconectada.
- Assegurar-se de que o esmagamento e o corte entre as partes móveis do portal motorizado e as partes fixas do portal se evitaram ou estão assinaladas na instalação.
- A motorisação deve instalar-se num portal conforme às especificações oferecidas neste manual.
- O portal motorizado não deve instalar-se num meio explosivo (presença de gás, de fumaça inflamável).
- Está estritamente proibido modificar qualquier elemento deste kit, ou bem utilizar um elemento adicional não presente neste manual.
- Durante a instalação, e sobretudo durante o ajuste do automatismo, é imperativo assegurar-se que ninguém permaneça na zona de movimento do portal no início e durante todo o ajuste.
- O intermitente é um elemento de segurança indispensável.
- Se a instalação não corresponde a um dos casos indicados neste manual, é obrigatório contatar conosco para oferecer-lhe todos os elementos necessários para uma boa instalação sem risco de danos.
- Depois da instalação, assegurar-se de que o mecanismo está corretamente ajustado e os sistemas de proteção e os dispositivos de desbloqueio manual funcionam corretamente.

A empresa avidsen não se faz responsável em caso de danos na instalacón não se fez como indica o manual.

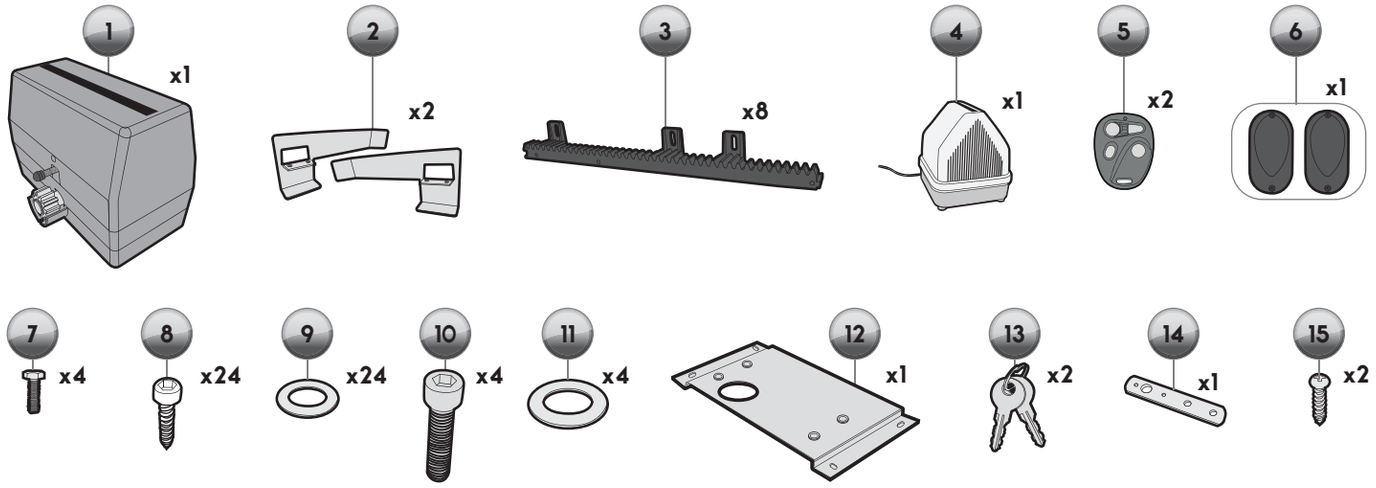
Para la utilização :
- Utilizar este produto só para a utilidade para a que foi criado: motorizar um portal deslizante para o acesso de um veículo. Qualquer outra utilização será considerada como perigosa.
- O controle de manobra de abertura ou fechamento deve fazer-se com perfeita visibilidade do portal. Em caso em que o portal está fora do campo de visão do usuário, a instalação deve estar protegida por um dispositivo de segurança (fotocélula) e seu bom funcionamento deve ser comprovado cada seis meses.
- Todos os usuários potenciais devem ser formados para a utilização do automatismo lendo este manual. Assegurar-se de que nenhuma pessoa não formada (meninos) ponham em funcionamento o portal.
- Antes de pôr em movimento do portal, assegurar-se de que não há pessoas na zona de deslocamento do portal.
- Evitar a presença de meninos cerca do portal.
- Evitar que qualquer obstáculo natural (ramos, pedras, ervas,...) possa dificultar o movimento do portal.
- Não acionar manualmente o portal quando a motorisação não está desbloqueada.

A empresa avidsen não poderá ser culpada de uma má interpretação deste manual.

Para a manutenção :
- É obrigatório ler atenciosamente todas as instruções deste manual antes de intervir no portal motorizado.
- Antes de toda operação de manutenção, desconectar o automatismo.
- Qualquer modificação técnica, eletrônica ou mecânica sobre o automatismo deverá fazer-se com a conformidade de nosso serviço técnico. Em caso contrário, a garantia se anulará.
- Em caso de avaria, a peça avariada deverá ser substituída por uma original.

Instalação

1 · Conteúdo do kit

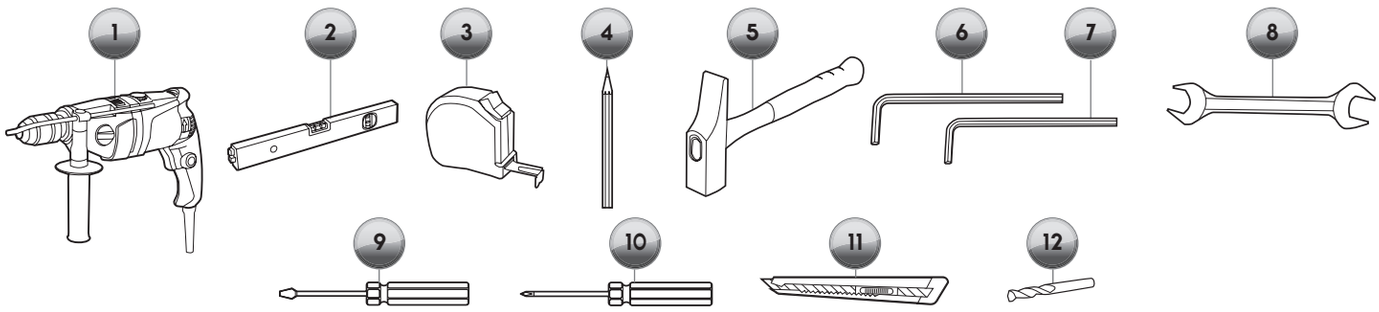


Item	Elemento	Quantidade
1	Motor redutor	1
2	Final de percurso	2
3	Cremalheira 500mm	8
4	Luz intermitente	1
5	Comando a distância	2
6	Fotocélulas	1
7	Parafuso M6x16 com cabeça hexagonal 10 para fixar os finais de percurso	4
8	Parafuso 5x25 com cabeça CHC5 para fixar as cremalheiras	24
9	Arandela ø7	24
10	Parafuso M8x35 com cabeça CHC6 para fixar a motorisação ao rodapé	4
11	Arandela ø9	4
12	Rodapé do motor redutor	1
13	Chave de desbloqueio	2
14	Pata de fixação do intermitente	1
15	Parafuso 3x10 de estrela para fixar o intermitente	2

2 · Material necessário

As ferramentas e os parafusos necessários para a instalação devem estar em bom estado e conformes com as normas em vigor.

2-1 · Ferramentas necessárias (não incluídas no kit)

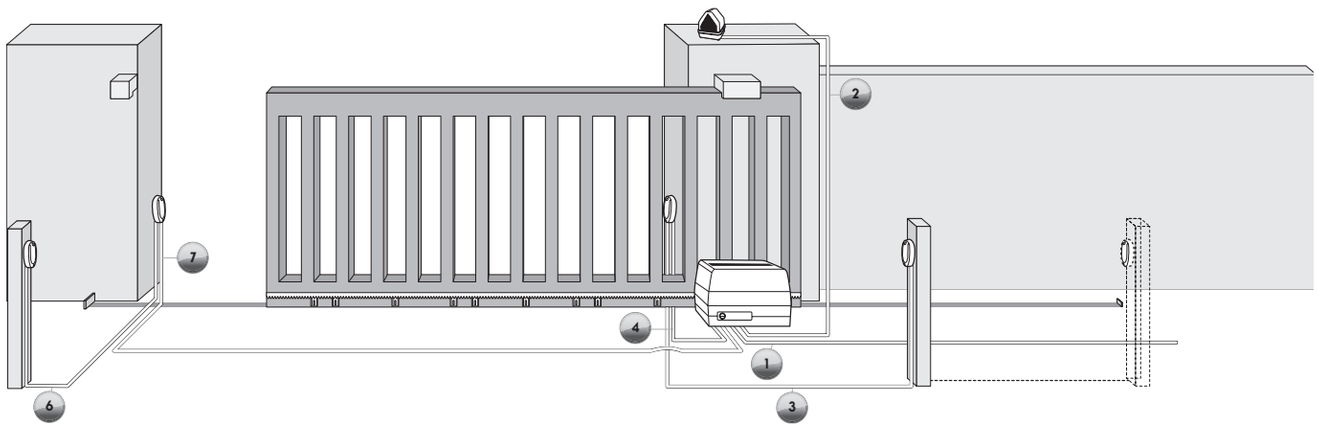


Item	Elemento
1	broca
2	nível com borbulha
3	metro
4	lápis
5	martelo
6	chave BTR 6
7	chave BTR 5

Item	Elemento
8	chave fixa de 10
9	desandador plano
10	desandador de estrela
11	cutter
12	broca 4mm (perfuração do portal)

2-2 · Lista de cabos

Os cabos utilizados devem ser eleitos para um uso exterior (Tipo HO7RN-F por exemplo).
O passo de cabos entre os dois pilares deve estar conforme às normas em vigor (NFC 15-100).
O cabo de alimentação do motor redutor deve estar a 80cm de profundidade com uma malha de sinalização vermelha.Os cabos para as fotocélulas podem estar situados a 80cm de profundidar com uma malha de sinalização vermelha, ou bem dentro de uma funda.



Item	Conexão	Cabo	Longitude máx.
1	Linha de alimentação 230Vac	Cabo 3x1.5mm^2 (longitude inferior à 30m) Cabo 3x2.5mm^2 (longitude superior à 30m)	Não limitada
2	Intermitente	Cabo 2x0.75mm^2	15m
3	Entre fotocélulas TX	Cabo 2x0.5mm^2	25m
4	Fotocélulas TX	Cabo 2x0.5mm^2	25m
5	Entre fotocélulas RX	Cabo 3x0.5mm^2	25m
6	Fotocélulas RX	Cabo 3x0.5mm^2	25m

3 · Análise de riscos (como efetuar uma instalação conforme à regulamentação para eliminar perigos devidos ao movimento do portal)

3-1 · La regulamentação

A instalação de um portal motorizado ou de uma motorisação de um portal existente para o uso de tipo «residencial» deve estar conforme à diretora 89/106/CEE para os produtos de construção.
A norma de rererencia utilizada para verificar esta conformidade é a EM 13241-1 que faz referência a várias normas: a norma EM 12445 e a EM 12453 precisam métodos e componentes de segurança do portal motorizado para reduzir ou eliminar completamente os perigos para as pessoas.
O instalador deve formar ao usuário final sobre o bom funcionamento do portal motorizado, e o usuário deverá formar, utilizando este manual, as demais pessoas susceptíveis de utilizar o portal motorizado.
Está especificado na norma EM 12453 que o mínimo de proteção do borde primário do portal depende do tipo de utilização e do tipo de controle utilizado para pôr o portal em funcionamento.
O automatismo de portal avidsen é um sistema de contral por impulsos. Isto significa que uma sóla pulsação sobre um dos elementos de controle (comando, fechadura,...) permite acionar o portal.
Este automatismo de portal está equipado de um limitador de força conforme ao anexo A de a norma EM 12453 no marco de uma utilização com um portal conforme às especificações oferecidas neste capitulo.
As especificações da norma EM 12453 permitem os 3 casos de utilizações seguintes bem como os níveis de proteção mínimos:
· **Acionar por impulsos com o portal visível**
Níveis de proteção mínimos: limitador de força unicamente

· **Acionar por impulsos com o portal não visível**
Níveis de proteção mínimos: Limitador de força e 2 pares de fotocélulas para proteger a abertura e fechamento do portal.

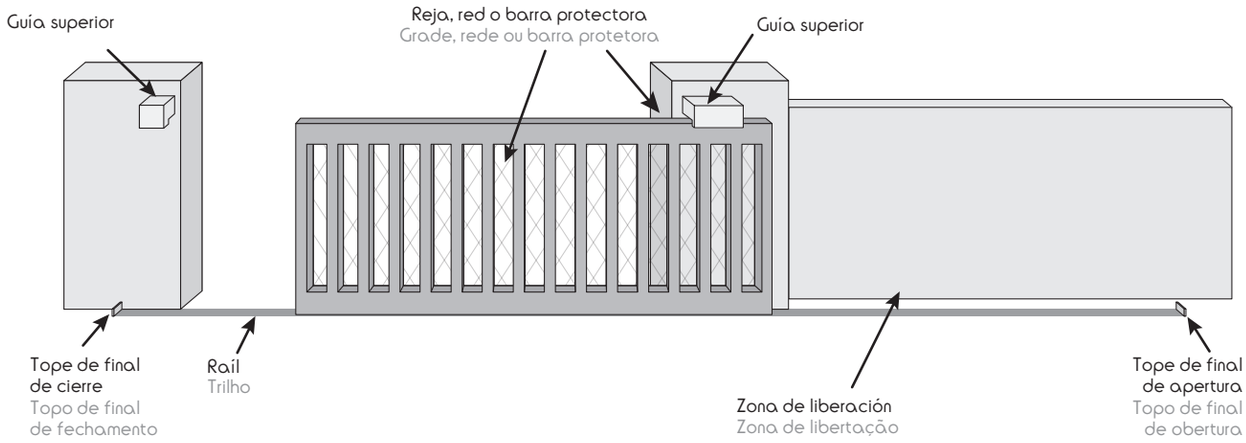
· **Controle automático (Fechamento automático)**
Níveis de proteção mínimos: Limitador de força e 1 par de fotocélulas para proteger o fechamento automático.

3-2 · Especificações do portal a motorizar

Este automatismo pode automatizar um portal deslizante de até 8 metros e de importância não superior a 350 Kgs.

Controles de segurança sobre o portal :
· O rail de guia deve estar perfeitamente reto, horizontal e corretamente fixado ao solo.
· O rail e as rodas do portal devem ter forma e dimensões compatíveis para garantir um movimento fluído do portal e suprimir qualquer risco de descarrilamento do portal.
· O portal deve ser detido em abertura e fechamento por topos fixados solidamente ao solo para que seu percurso seja delimitado e sobretudo para suprimir qualquer risco de descarrilamento do portal.
· A zona onde se fixará o motor redutor não deve ser inundável. Se não, habilitar um lugar elevado para lhe motor.

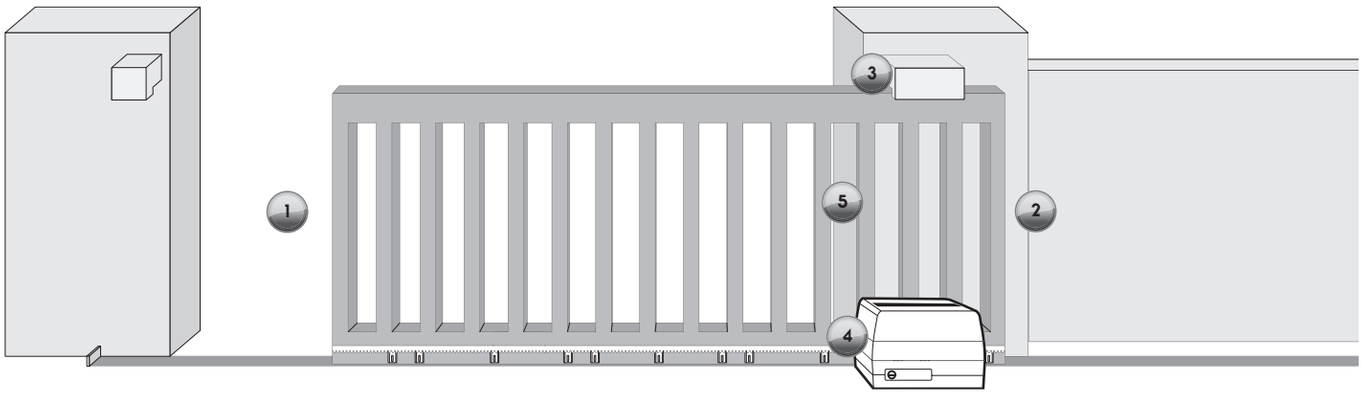
· O portal motorizado está estritamente reservado a um uso residencial para o passo de um veículo.
· O portal não deve instalar-se num meio explosivo ou corrosivo (presença de gás, fumaça, vapor ou pó).
· O portal não deve ter sistemas de bloqueio (gatilho, fechadura, etc...).
· Sem a motorisação, o portal deve estar em bom estado mecânico, corretamente equilibrado. Deve abrir-se e fechar-se sem resistência. Aconselha-se engraxar as guias e as rodas.
· Verificar que os pontos de fixação dos diferentes elementos estan situados em lugares protegidos e em superfícies suficientemente sólidas.
· Verificar que o portal não tem nenhuma parte sobressalentes em sua estrutura.
· Se o portal é de tipo esburacado, é obrigatório colocar uma rede para que nenhum elemento atravesse os barrotes do portal quando está em movimento ou situar uma proteção na zona cortante.
· A instalação deve estar equipada de duas guias deslizantes no mínimo perfeitamente alinhadas para garantir a estabilidade do portal e evitar qualquer risco de investimento do portal
· O portal instalado sem a motorisação deve estar conforme às exigências da norma EN 13241-1.



3-3 · As regras de segurança

A norma EM 12453 especifica as exigências relativas à segurança de utilização de todos os tipos de portas, portais e barreiras motorizadas destinadas a ser instaladas em zonas acessíveis para pessoas, e cuja utlización principal é permitir o acesso de mercadorias e veículos acompanhados ou conduzidos por pessoas, com toda segurança, em locais comerciais, industriais ou residenciais.
O movimento real de uma porta pode cria por pessoas, mercadorias e veículos próximos situações perigosas que, por natureza, não podem ser evitados.
Os riscos eventuais dependem do estado da porta, da maneira em que se utiliza e do lugar de instalação.
Depois de verificar que o portal a motorizar está conforme com as prescrições do capítulo 3-2 e antes de começar a instalação, é obrigatório analisar os riscos da instalação para suprimir qualquier situação perigosa ou informar ao usuário de situações perigosas que não podem ser suprimidas.

Os riscos produzidos por um portal deslizante motorizado bem como as soluções adotadas para suprimí-los estão localizados no seguinte esquema.



1 : A nível do borde primário
· Risco de choque e esmagamento
Solução : limitador de força e fotocélulas (depende do tipo de utilização)

2 : A nível do borde secundário
· Risco de choque, esmagamento ou aprisionamiento
Solução : fotocélulas, malha ou rede e distância de segurança

3 : A nível de niveau das guias superiores
· Risco de aprisionamiento das mãos
Solução : distância de segudidad e proteção

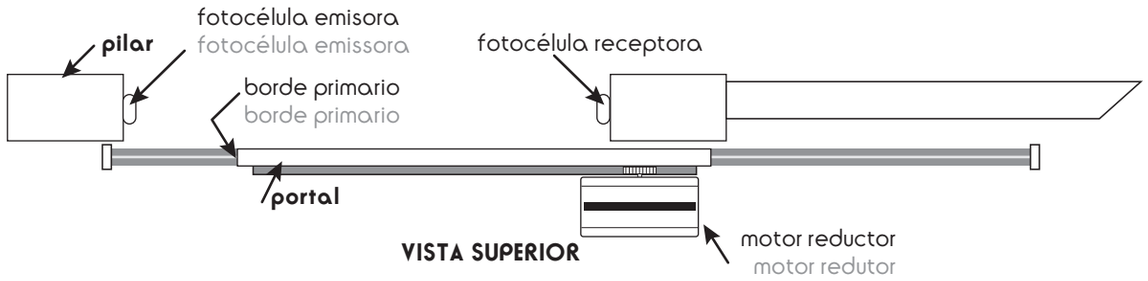
4 : Entre a roda dentada do portal e a cremalheira
· Risco de aprisionamiento de mãos ou pés
Solução : distância de segurança ou proteção

5 : Entre as barreiras de um portal com barrotes e o pilar
· Risco de corte
Solução : malha, rede ou barra protetora

3-4 · Eliminar riscos

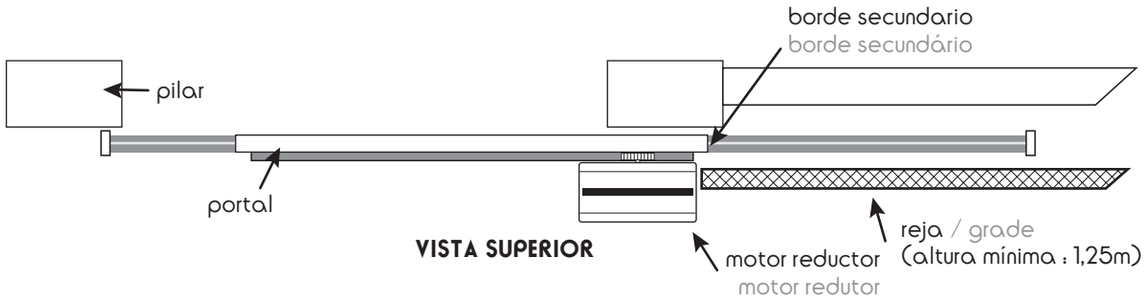
3-4-1 · A nível do borde primário

Há um risco de esmagamento entre o borde primário do portal e o pilar quando se fecha. Para diminuir este risco, a motorisação possui um detector de obstáculo. Se o motor deve forçar mais do que está autorizado (por ajuste de um limite de sensibilidade ao esforço) a motorisação se pára por si mesma e libera a pressão contra o obstáculo (pesona ou veículo). Também é possível instalar fotocélulas para detectar um passo de pessoas ou veículos durante o fechamento.

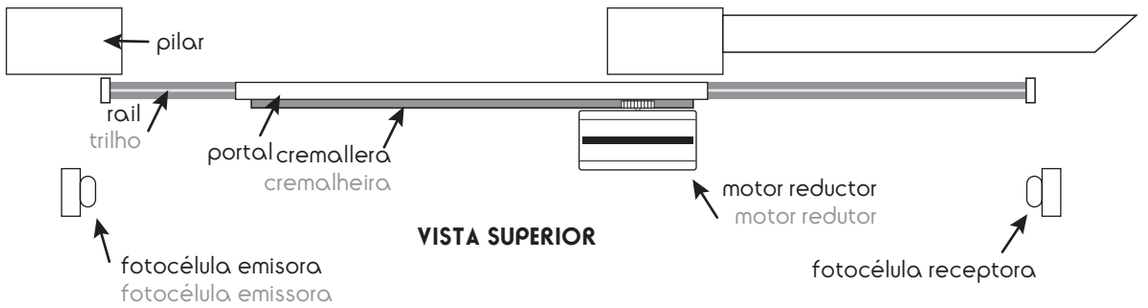


3-4-2 · A nível do borde secundário

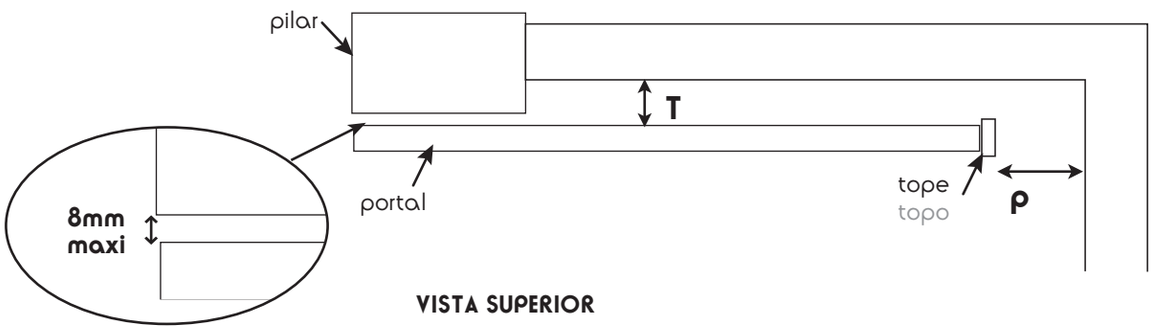
Seguindo sua instalação, podem existir riscos de choque ou esmagamento na zona de libertação do portal. Neste caso, deve obrigatoriamente suprimir estes riscos, colocando uma rede esta zona, ou bem utilizando fotocélulas.
· Solução com rede (malha 20 x 20mm máximo) :



· Solução com fotocélulas :



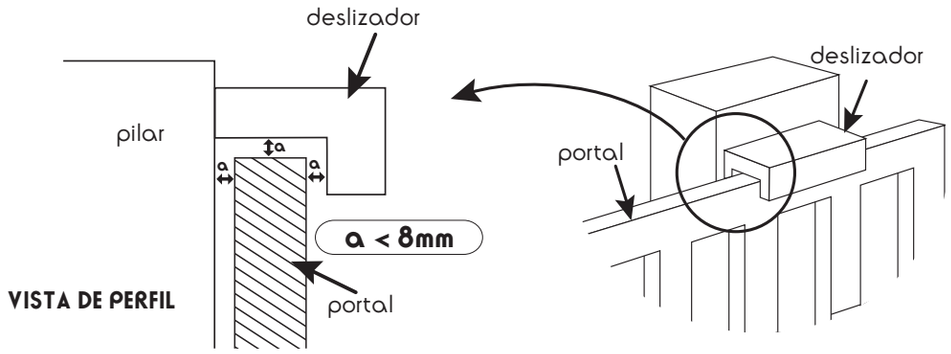
Para suprimir todo risco de aprisionamiento na zona de libertação do portal, as distnacias de segurança oferecidas neste esquema devem ser respeitadas.



· **P = 500mm** mini si **T é superior a 100mm**
· **P = 200mm** mini si **T é inferior a 100mm**

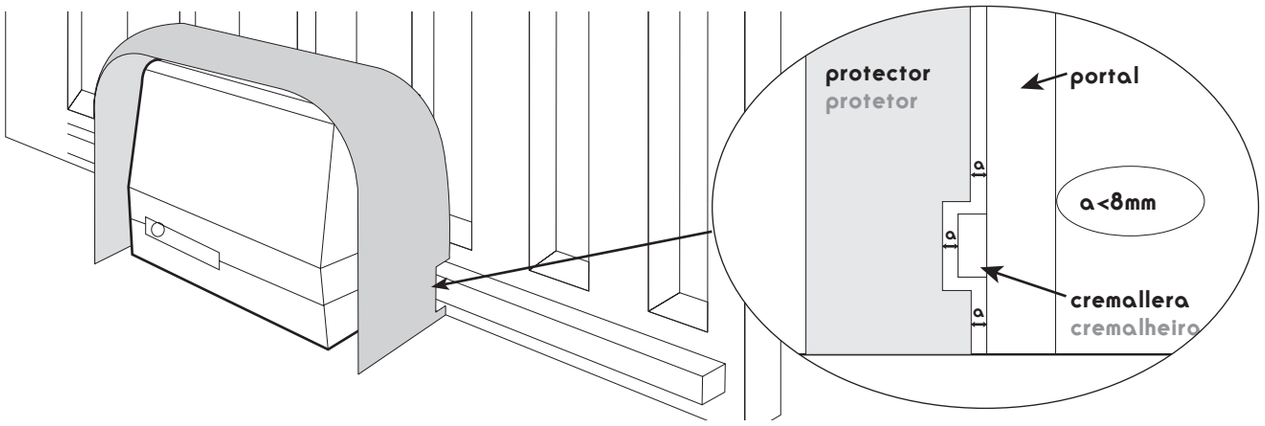
3-4-3 · A nível das guias superiores

Há um risco de aprisionamiento das mãos entre as guias superiores e o portal. Para evitar este risco, as distâncias de segurança oferecidas no esquema devem ser respeitadas.



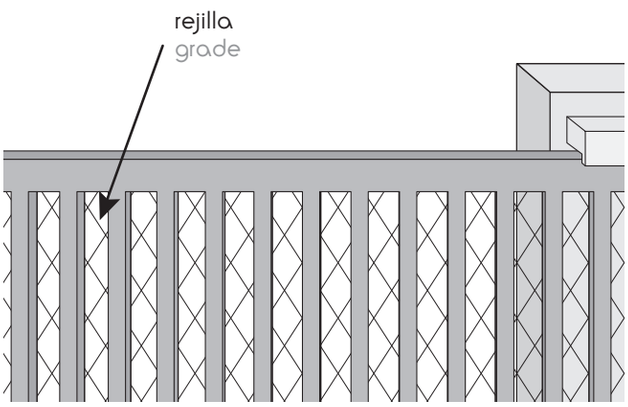
3-4-4 ·Entre a roda dentada e a cremalheira

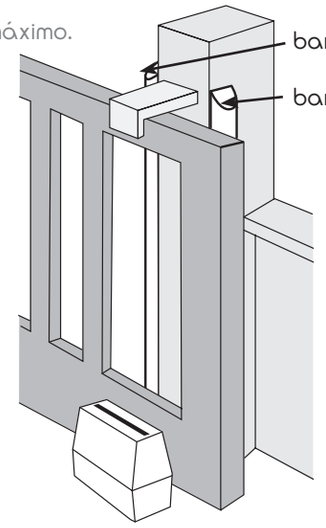
Há um risco de aprisionamiento de mãos entre a roda dentada e a cremalheira. Para evitar este risco, é necessário colocar um protetor (rede, tampa...) sobre o motor redutor. As distâncias de segurança oferecidas no esquema devem ser respeitadas.



3-4-5 · Entre as barras de um portal esburacado e o pilar

Se o portal é de tipo esburacado, há risco de corte entre os barrotes do portal e o pilar quando se abre o portal.Duas soluções para suprimir este risco :
- Instalar uma rede. A malha deve ser de 20 x 20mm como máximo.
- Instalar uma ou duas barras calibradores no pilar.





A barra protetora 2 é necessária se o pilar e a taipa (ou fechamento não estão alinhados como se indica no esquema) criando assim uma zona de esmagamento entre o borde do pilar e uma barra do portal (as barras protetoras utilizadas devem ter uma deformação suficiente entre o arranque e a posição onde o portal se pára (6 cm) (curso residual figura 3 da EM 12978).

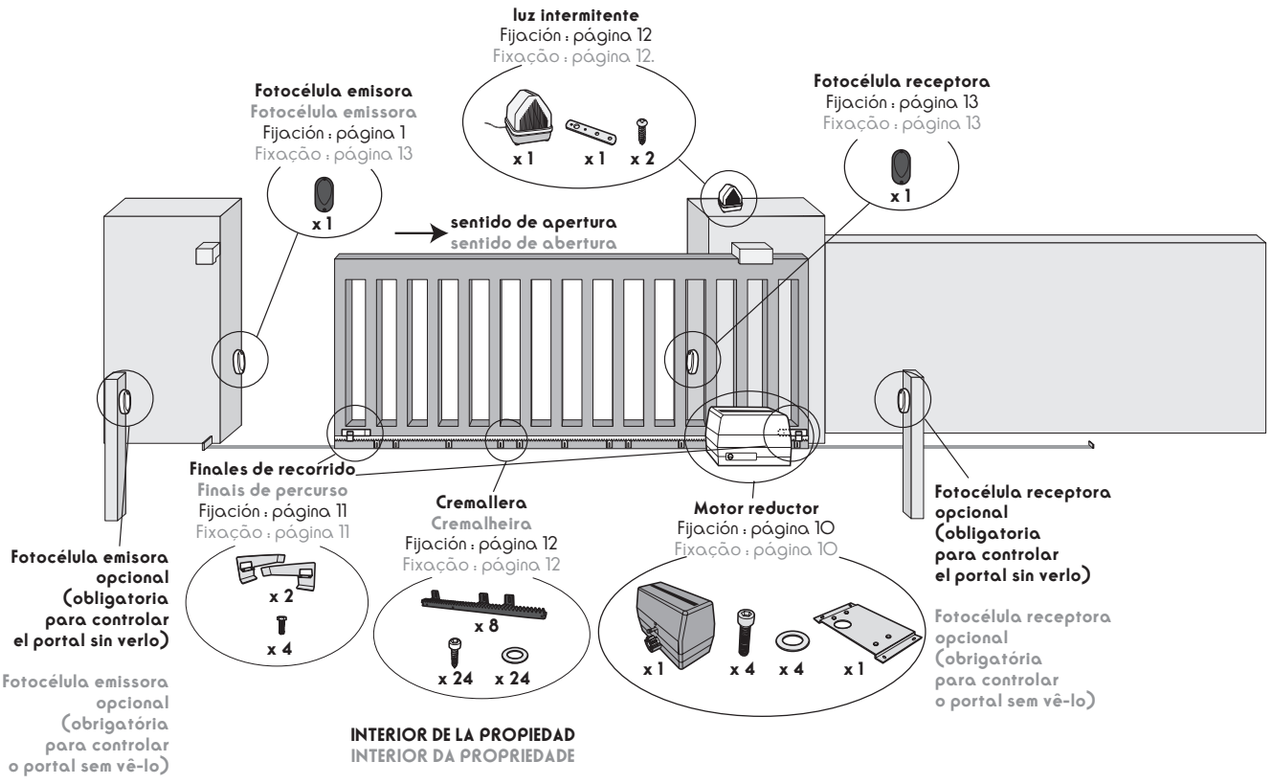
4 · Fixação dos elementos

A instalação deve efecuarla pessoal qualificado e respeitando todas as indicações oferecidas no capítulo «Advertências gerais».
Antes de começar a instalação, assegurar-se de que :
- Os riscos foram reduzidos seguindo as indicações do Capítulo 3.
- A utilização desejada se definiu corretamente.
- O portal está conforme às especificações do Capítulo 3-2.

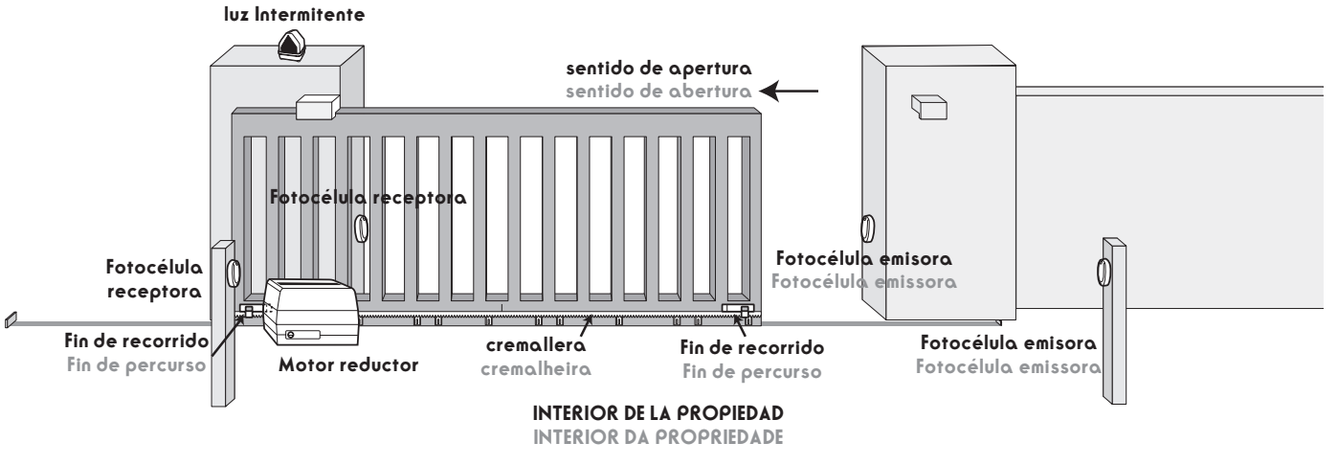
As diferentes etapas da instalação devem fazer-se com ordem e seguindo as indicações.

4-1 · Instalação de diferentes elementos

Nota : a partir de agora e até o final deste manual :
· O caso de uma abertura de esquerda a direita se abreviará com «Aperura Id»

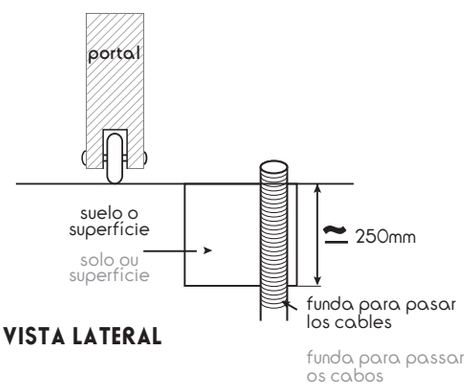


· O caso de uma abertura de direita a esquerda será abreviada com «Abertura DEI»

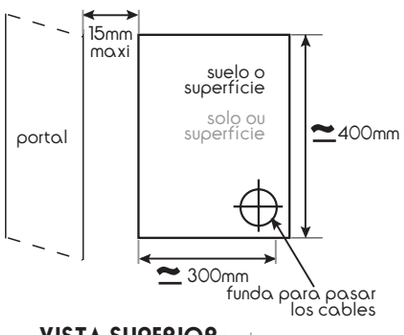


4-1-1 · Fixação do motor redutor

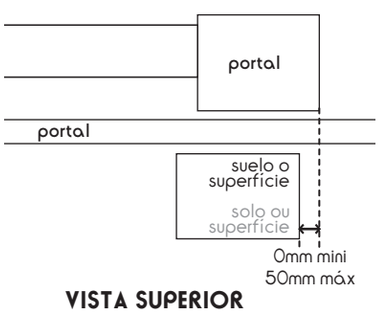
1- Fazer um buraco no lugar onde será fixado o motor redutor. O tipo e as dimensões do buraco dependendo da natureza do solo.
Preveer uno ou vários passos de cabo seguindo as normas elétricas em vigor.
O buraco deve situar-se a 15mm máximo do portal e a 50mm máximo do borde do pilar.



VISTA LATERAL

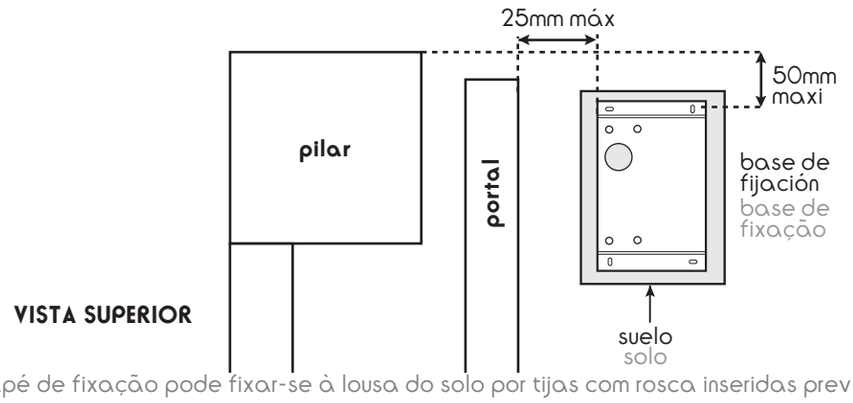


VISTA SUPERIOR unda para passar os cabos

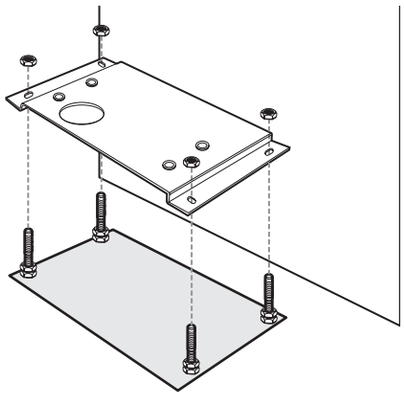


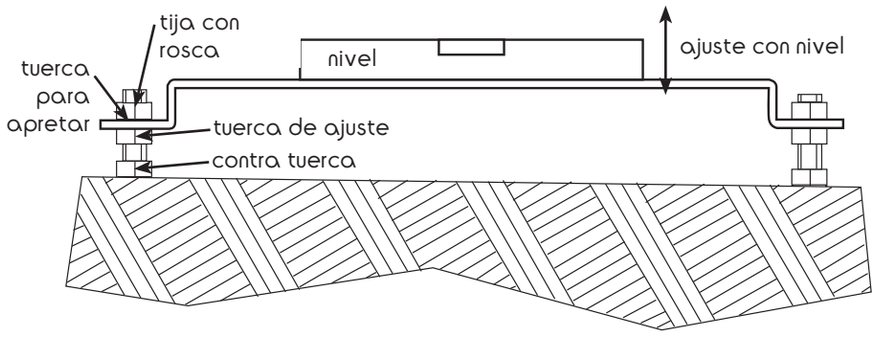
VISTA SUPERIOR

2- Assegurasse de que o buraco está suficientemente seco (ver especificação técnica do fabricante do material utilizado para fazer o buraco).
Posicionar o rodapé do motor redutor no buraco. O rodapé deve ser fixado a 25mm do portal e a 50mm máximo do borde do pilar. Marcar agora a localização de 4 ofícios de fixação.



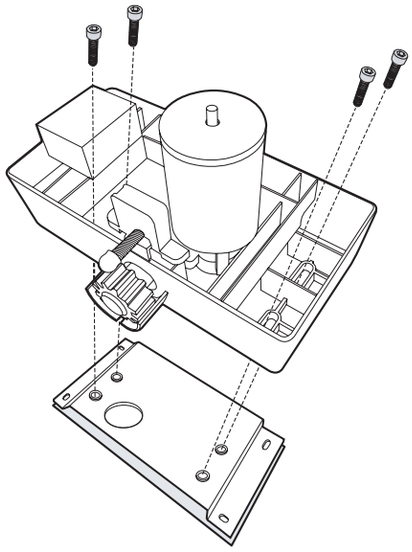
3- O rodapé de fixação pode fixar-se à lousa do solo por tijas com rosca inseridas previamente selados no solo.





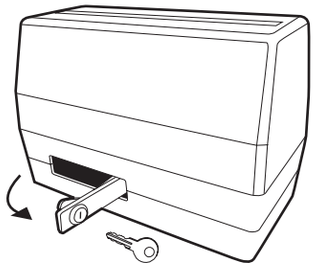
Quando o rodapé está horizontal, apertar as contra-porcas para bloquear a porca para apertar e apertar as porcas para manter o rodapé em posição.

4- Fixar o motor redutor em seu rodapé utilizando os parafusos M8x35 (Item 10/ página 5) e as arandelas 9 (Item 11/ página 5.)

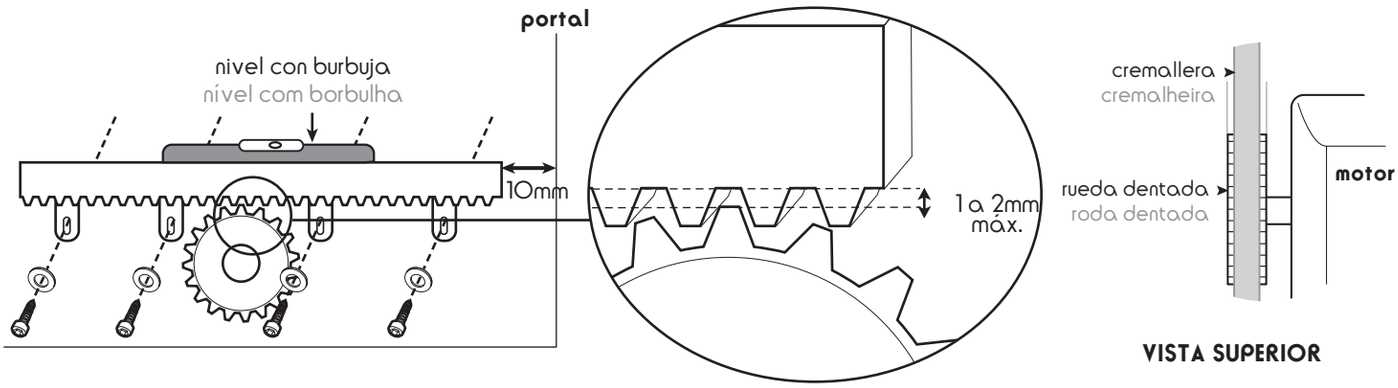


4-1-2 · Fixação da cremalheira

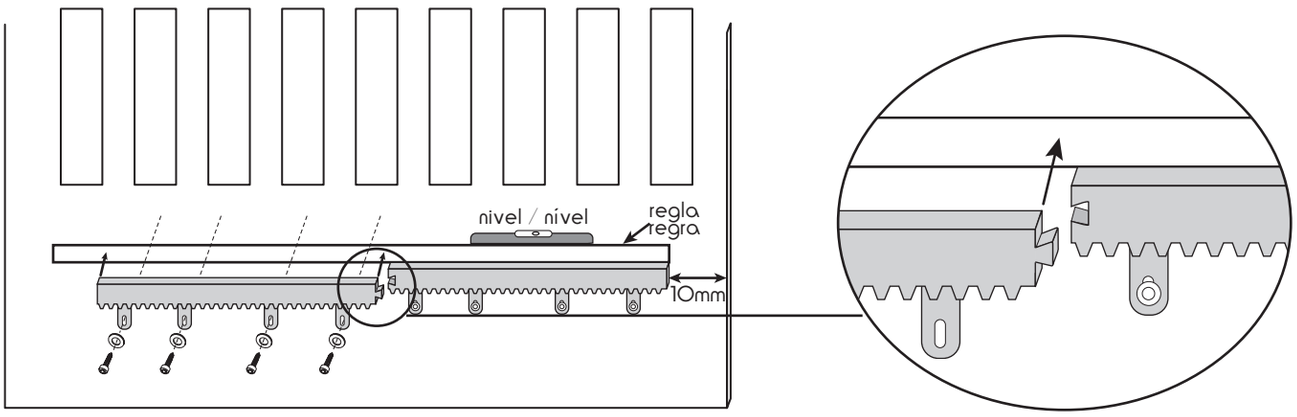
Para poder manobrar o portal manualmente durante a instalação da cremalheira, é preferível desembragar o motor redutor assim :
· Introduzir a chave prevista para isto no alojamento do dispositivo de desbloqueio.
· Girar no sentido contrario da agulhas do relógio para desbloquear a alavanca.
· Retirar a alavanca como se indica no esquema.



1- Abrir completamente o portal. Com a ajuda de parafusos 5x25 com cabeça CHC5 (Item 8/ página 5) e de arandelas planas (Item 9/ página 5). Fixar um primeiro elemento de cremalheira (Item 3/ página 5) numa parte rígida do portal. Começar por um extremo, este elemento deve estar perfeitamente nivelado e centrado na roda dentada do motor redutor. O extermo do elemento deve estar a 10mm do borde do portal. Deixar uma distância de 1 a 2mm máxima entre a cremalheira e a roda dentada do motor redutor.

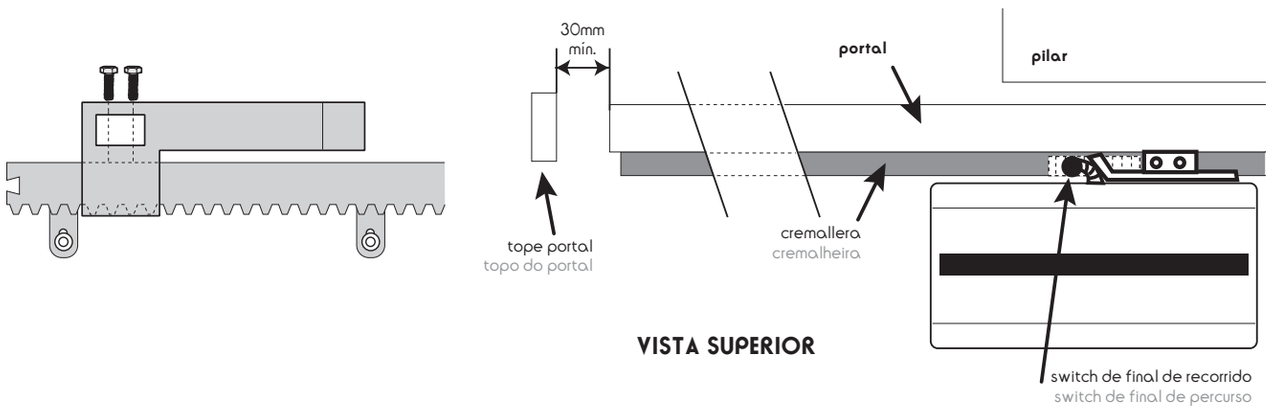


2- Com a ajuda de uma regra e de um nível, encaixar e fixar os outros elementso de cremalheira enel portal. Uma vez fixados, todos os elementos devem estar perfeitamente alinhados e nivelados.



4-1-3 · Colocar os finais de percurso

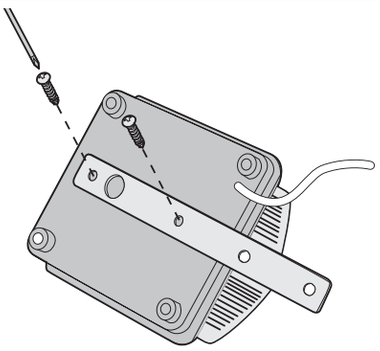
Utilizar os parafusos M6x16 (Item7/página 5) para fixar os finais de percurso. Para ajustar a posição dos finais de percurso, manobrar o portal com a mão e verificar que o switch tem basculado quando o portal leva a 30mm mínimo de cada topo mecânico com a intenção de que o motor não golpeie ao realizar as manobras.



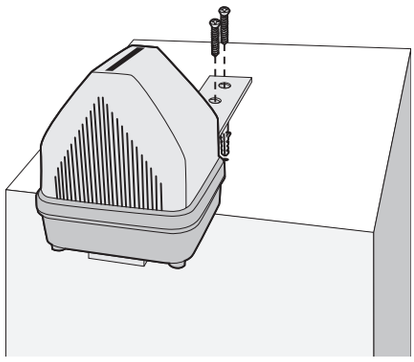
4-1-4 · Fixação do intermitente

Nota importante : O intermitente deve fixar-se em cima do pilar que tem fixado o motor redutor e deve ser visível desde o interior e desde o exterior.

1- Fixar a pata metálica plana na base do intermitente com ajuda de parafusos 3x10mm (Item 15/ página 5).



2- Fixar a pata metálica plana na parte superior do pilar com parafusos e calços adaptados ao material do pilar (não inclusos).



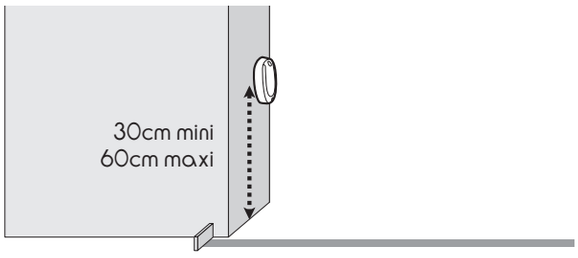
4-1-5 · Fixação de fotocélulas

Notas importantes :

- As fotocélulas devem estar perfeitamente alinhadas e paralelas.
- As fotocélulas receptoras (inscrição RX detrás) devem estar fixadas no mesmo lado do portal e do motor redutor.

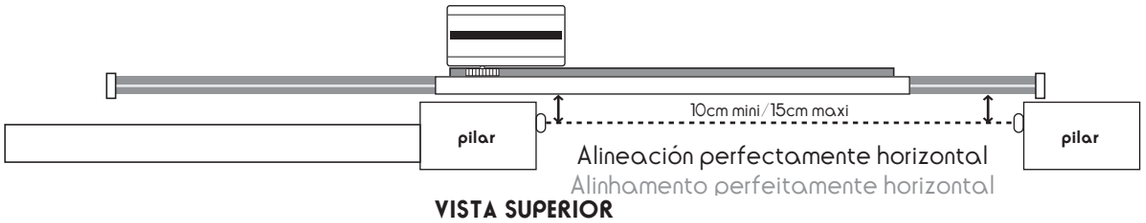
· Para as fotocélulas exteriores :

- A superfície dos pilares onde serão fixadas as fotocélulas deve ser plana para poder alinhar convenientemente o raio infravermelho das fotocélulas.
- As fotocélulas devem situar-se a uma altura entre 30 e 60cm com respeito ao solo.



VISTA DESDE O INTERIOR

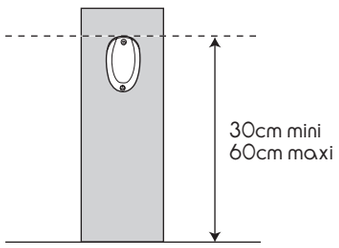
- A distância entre a cara exterior do portal e a fotocélula deve estar entre 10 e 15 cm.



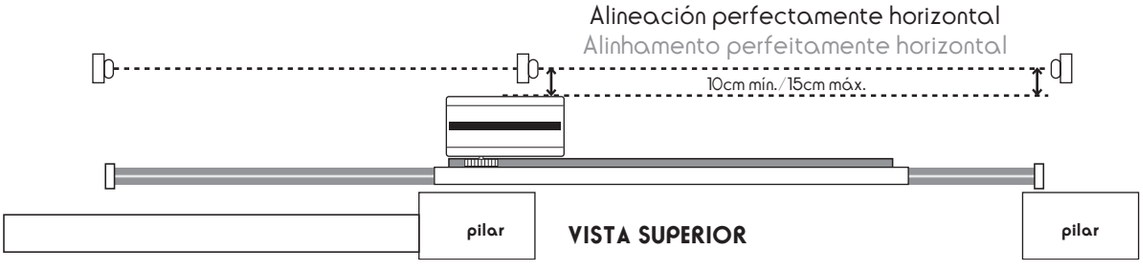
VISTA SUPERIOR

· Para as fotocélulas interiores :

- Os suportes utilizados para fixar as fotocélulas devem estar corretamente fixados ao solo e perfeitamente alinhadas.
- As fotocélulas devem estar situadas a uma altura entre 30 e 60cm com respeito ao solo.



A distância entre o motor redutor e a fotocélula deve estar entre 10 e 15 cm máximo.



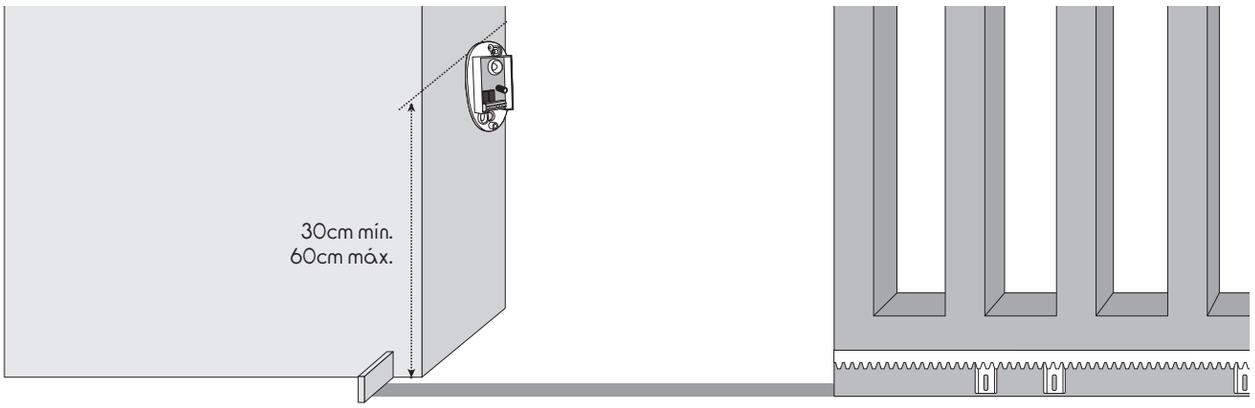
VISTA SUPERIOR

Fixação :

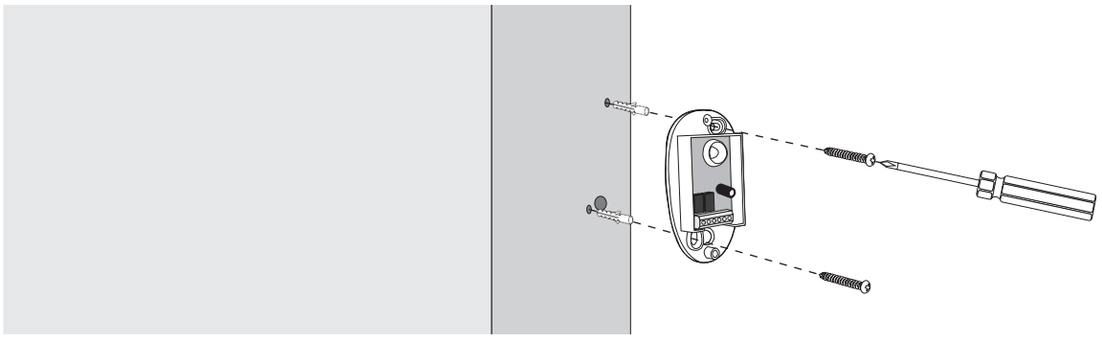
1 - Abrir as fotocélulas retirando as 2 tampas e os 2 parafusos.

2 - Posicionar a fotocélula verticalmente no lugar definido.

3 - Marcar a posição dos dois orifícios de fixação e a posição do orifício para passar o cabo.



4 **-** Fixar a fotocélula com parafusos e calços adaptados ao material do pilar.



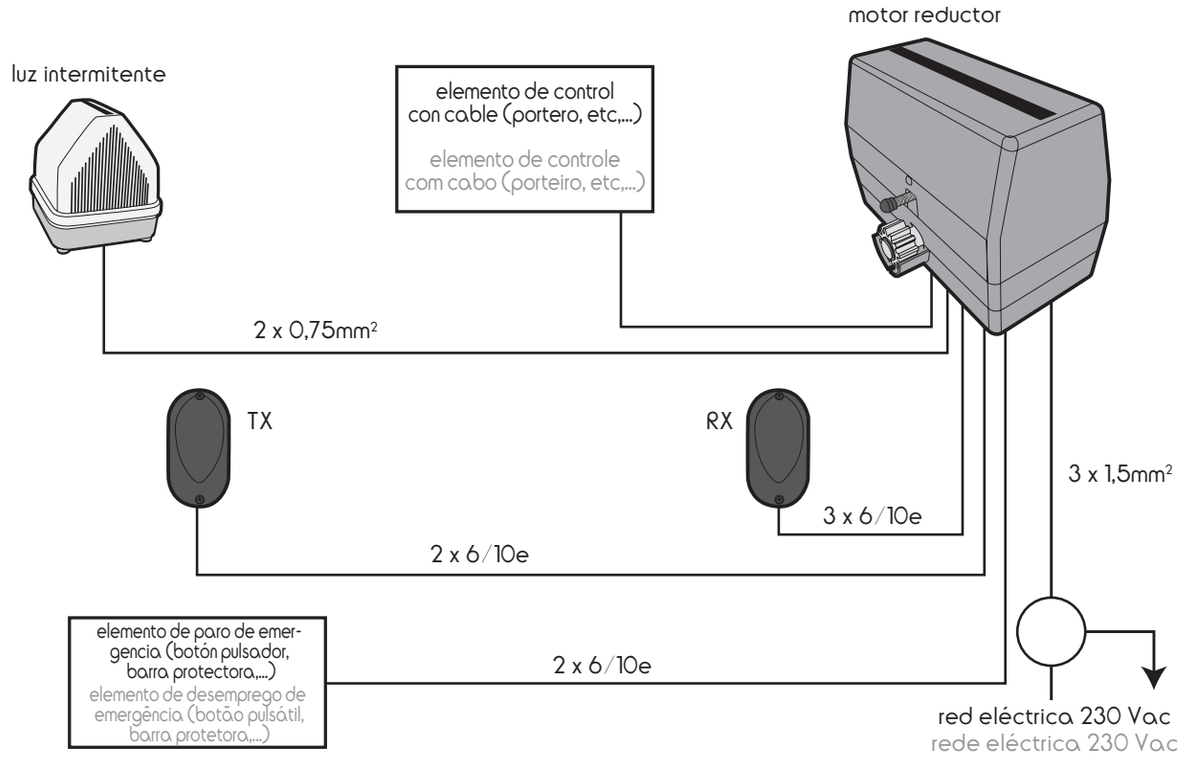
5 · Conexões elétricas

Consignas de segurança :

· Todas as conexões elétricas devem fazer-se sem tensão (disyuntor de proteção em posição OFF).

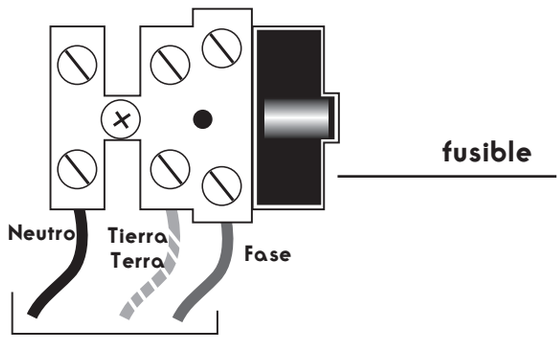
· Estas conexões devem fazer-se por um eletricista qualificado.

5-1 · Conexão tipo


motor reductor
luz intermitente
elemento de control con cable (portero, etc,...)
elemento de controle com cabo (porteiro, etc,...)
2 x 0,75mm²
TX
RX
3 x 6/10e
3 x 1,5mm²
2 x 6/10e
elemento de paro de emergencia (botón pulsador, barra protectora,...)
elemento de desemprego de emergência (botão pulsátil, barra protetora,...)
2 x 6/10e
red eléctrica 230 Vac
rede eléctrica 230 Vac

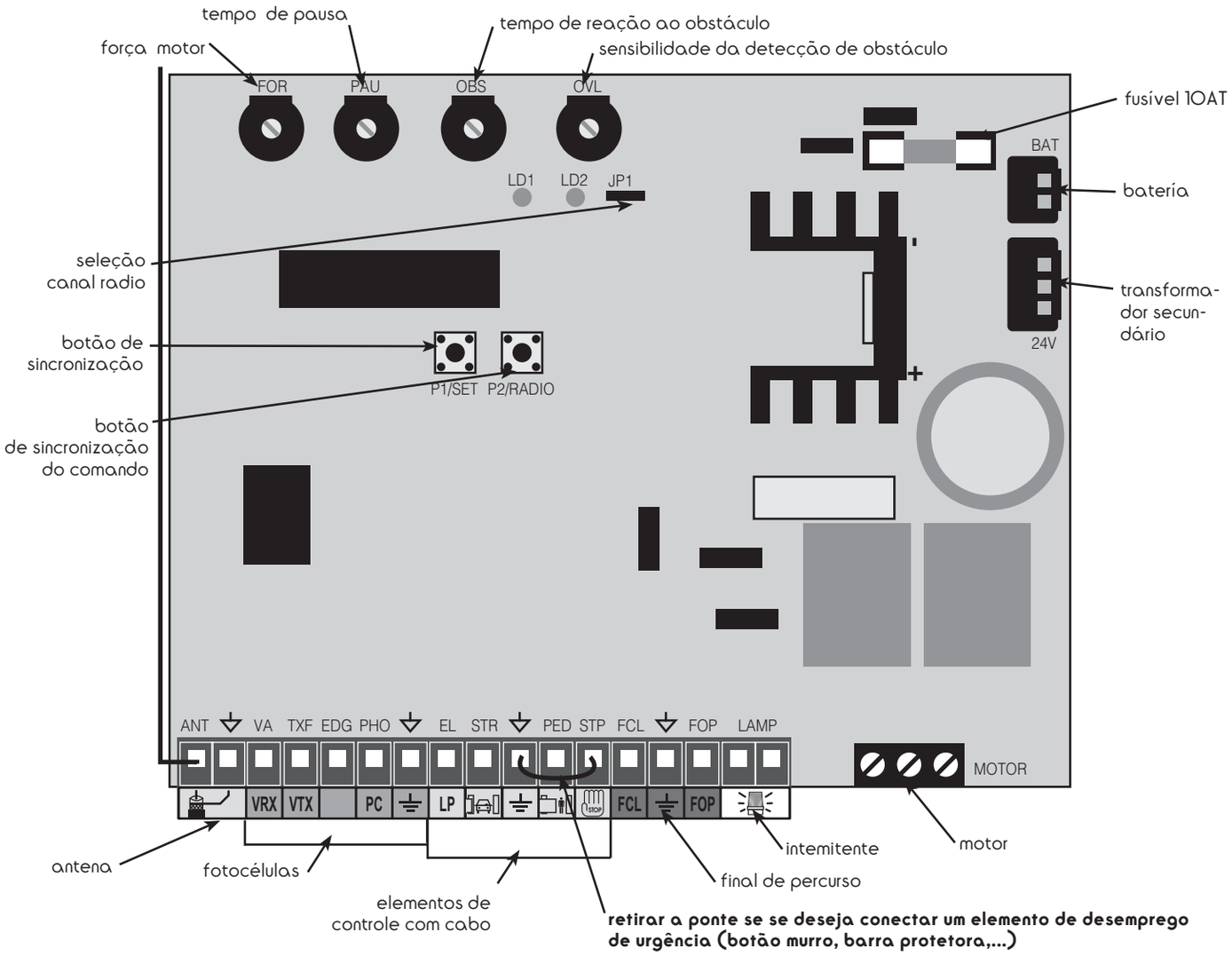
5-2 · Conexão à rede elétrica

· Efetuar as conexões no borne situado por trás do cartão eletrônico utilizando o cabo 3x0,75mm2
· É necessário que o motor redutor esteja conectado a um disyuntor reservado a este uso



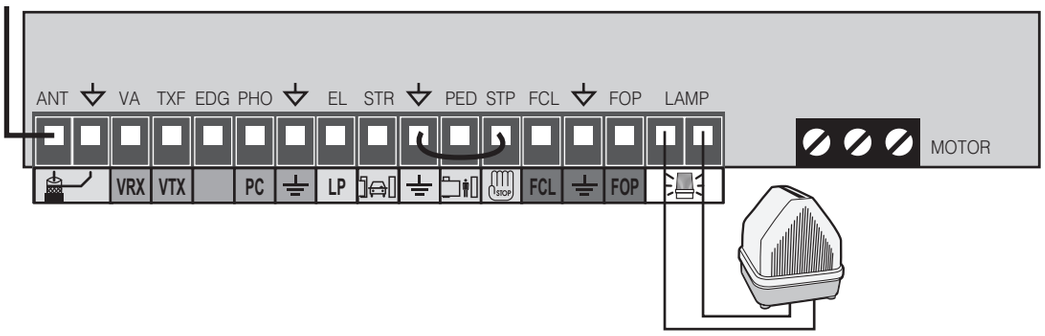
Alimentación red eléctrica 230V
Alimentação rede elétrica 230V

5-3 · Cartão eletrônico de controle



5-4 · Intermitente

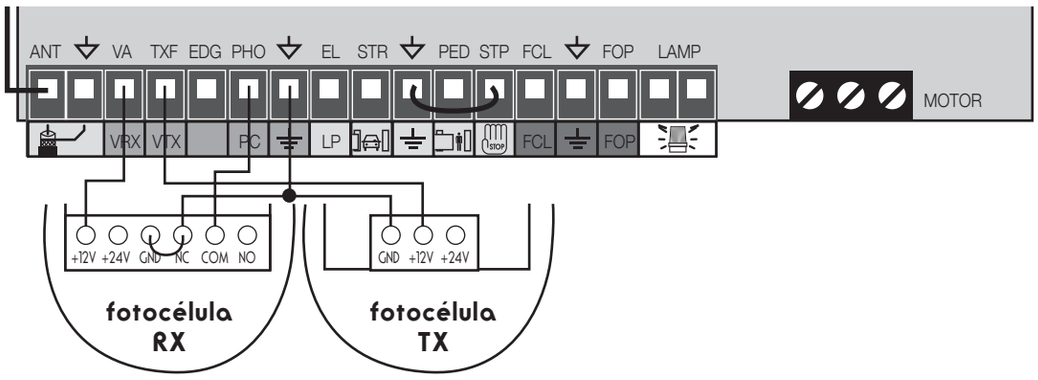
1- Conectar os fios do intermitente na saída «LAMP» do cartão eletrônico com se indica.



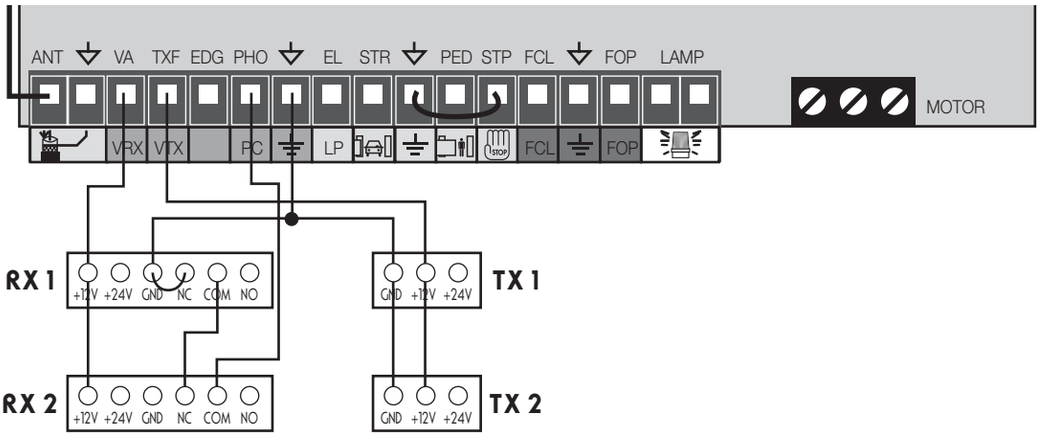
5-5 · Fotocélulas

Notas importantes :
O instalado das fotocélulas depende do número de pares de fotocélulas utilizadas.
Três casos previsíveis :
· Não se utilizam fotocélulas : neste caso, o fechamento automático não funciona.
· 1 só pára de fotocélulas utilizado (caso 2). · utilizam-se 2 pares de fotocélulas ou mais (caso 3).

Caso 2 : 1 só par de fotocélulas

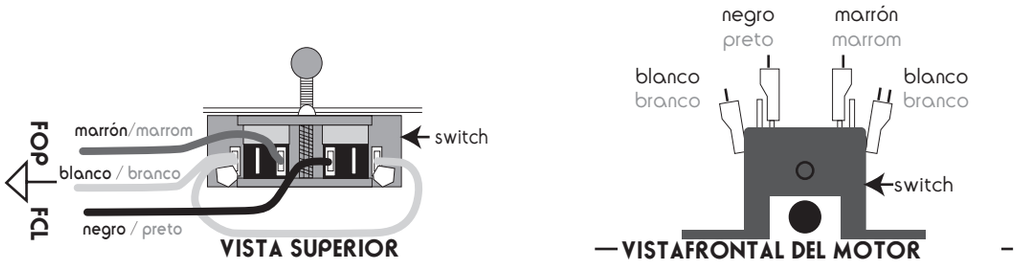

ANT VA TXF EDG PHO EL STR PED STP FCL FOP LAMP
MOTOR
VRX VTX PC LP FCL FOP
+12V +24V GND NC COM NO
GND +12V +24V
fotocélula RX
fotocélula TX

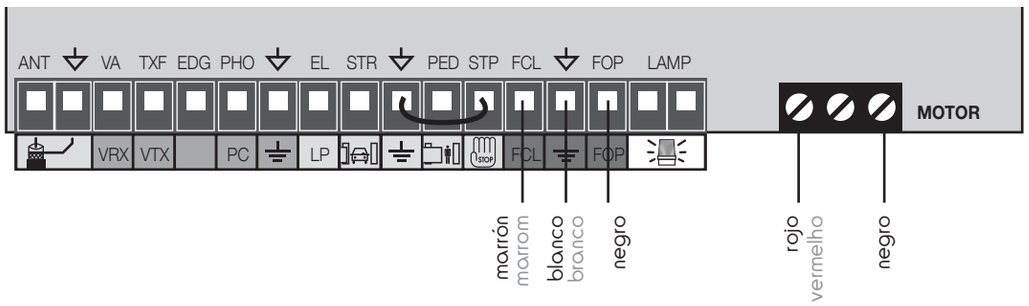
Caso 3 : 2 pares de fotocélulas ou mais



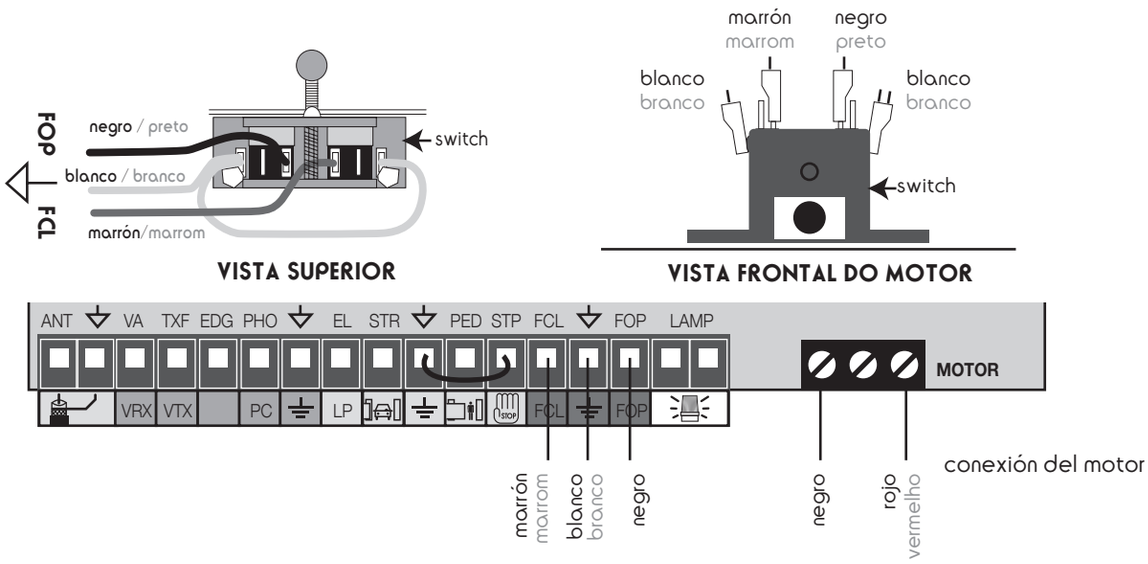
5-6 · Finais de percurso e polaridade do motor

Segundo o sentido de abertura do portal, pode ser necessário modificar a conexão do motor e dos finais de percurso.
Caso «abertura direita feche esquerda»:
Não é necessária nenhuma modificação, verificar simplesmente que o instalado corresponde ao seguinte esquema :





Caso«abertura esquerda feche direita» :
· É necessário investir a polaridade da conexão do motor.



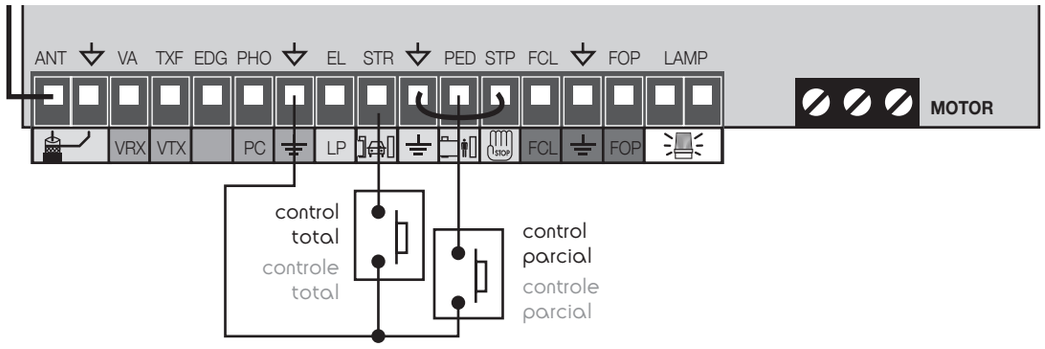
5-7 · Outros

5-7-1 · Elementos de controle com cabo (opcionais)

É possível controlar o portal desde elementos de controle com cabo que tenham uma saída de tipo contato seco normalmente aberto (exemplo: seletor com chave, pulsátil,...).
No cartão eletrônico há 2 entradas de controle :

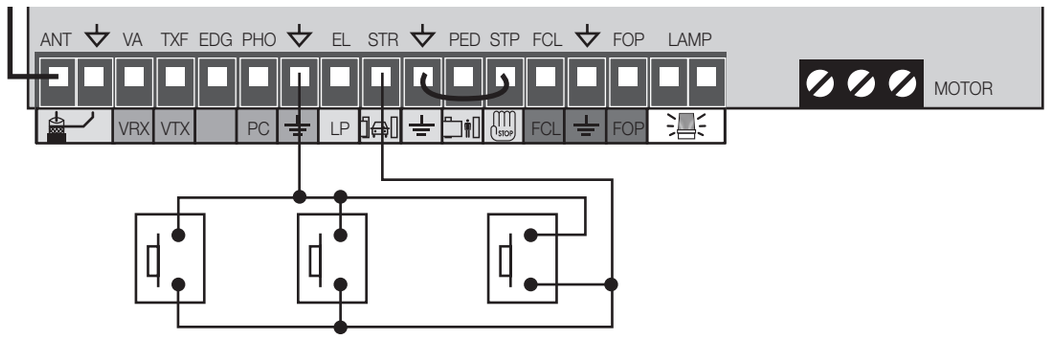
- **STR** : controle abertura / feche total do portal.
- **PED** : control de la apertura parcial del portal o cierre total.

Importante :
A conexão de um contato alimentado no lugar de um contato seco provocará disfunções ou inclusive a destruição do automatismo.
- Para a instalação, conferir o manual do elemento de controle
- Para conectar um elemento de controle com cabo ao cartão eletrônico do automatismo, utilizar um cabo 2 x 0,5mm2 de longitude inferior a 20m .



Notas :
É possível utilizar vários elementos de controle com cabo para controlar o portal. Para isto, é obrigatório conectá-los em paralelo entre eles, e conectar um entre a massa e a entrada de controle em matéria de o cartão eletrônico.
O número de elementos de controle com cabo é ilimitado.

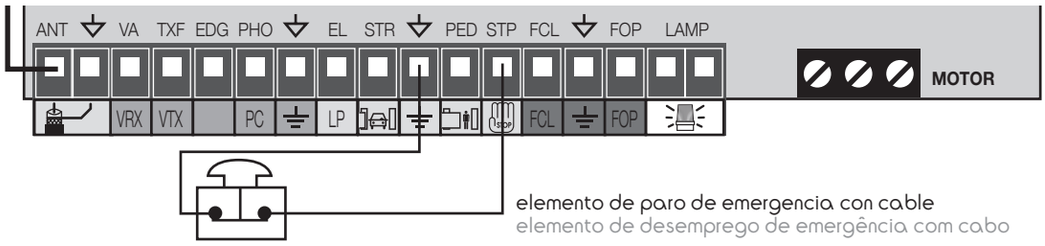
Exemplo para conectar 3 elementos de controle com cabo na entrada de abertura total.



5-7-2 · Elementos de desemprego de emergência com cabo (opcionais)

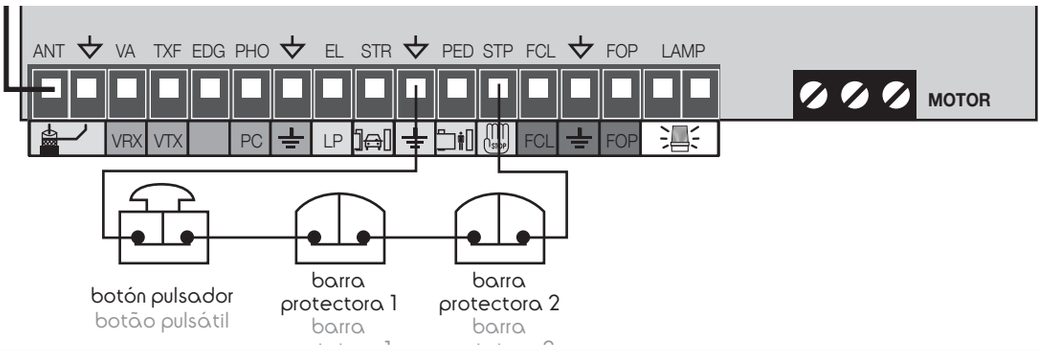
A entrada para os elementos de desemprego de emergência é de tipo contato seco normalmente fechado. No caso que não existe nenhum elemento de desemprego de emergência instalado, é obrigatório fechar o contato conectando a entrada STP à massa (⏚) do cartão eletrônico, com a ponte amarela.

Exemplos de elementos de desemprego de emergência :
- pulsátil de desemprego de emergência
- barra protetora


ANT VA TXF EDG PHO EL STR PED STP FCL FOP LAMP
MOTOR
VRX VTX PC LP FCL FOP
elemento de paro de emergencia con cable
elemento de desemprego de emergência com cabo

Notas :

É possível utilizar vários órgãos de desemprego de emergência com cabos. Para isto, é obrigatório conectá-los em série.



6 · Posta em funcionamento

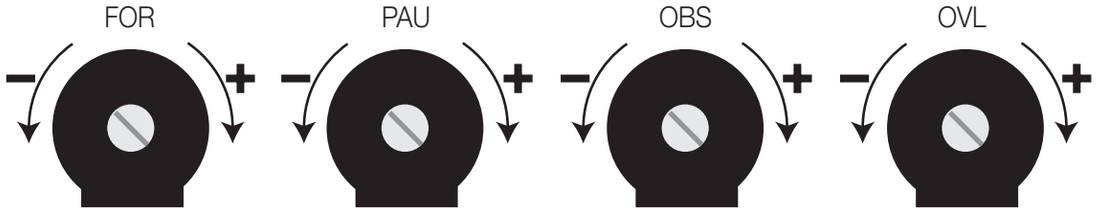
· Assegurar-se de que não há pessoas nem obstáculos presentes na zona de movimento do portal durante todo o período de posta em funcionamento e prova.
· Assegurar-se de que todas as conexões elétricas estão bem feitas seguindo as instruções deste manual.

Lançamento da sincronização

· Antes de iniciar a sincronização, assegurar-se de que o portal está aberto até a metade e a motorisação está embragada.
· Se as fotocélulas estão conectadas, verificar que a testemunha vermelha da fotocélula receptora está acendido.
Pulsar o botão **P1**/**SET** durante 3 segundos.
A entrada em modo «sincronização» se confirma com o acendido contínuo do led verde LD1 e pelo arranque do motor.
1 - A central efetua uma pré-abertura de 3 segundos aproximadamente.
a- se o portal se desloca para fechar-se em lugar de deslocar-se para abrir-se, cortar a alimentação geral da motorisação e depois investir a polaridade dos cabos do motor.
b- refazer o procedimento de sincronização desde o ponto inicial.
2- A cental efetua o fechamento do portal até o topo dirigindo assim o portal em posição completamente fechada.
3- A central efetua a abertura total do portal para aprender o tempo de manobra
4- Depois de 3 segundos de pausa, a central efetua o fechamento total do portal e abandona automaticamente o modo de sincronização.
Se durante o processo de sincronização, durante a fase 2 ou 3, o portal não se fecha ou não se abre totalmente, é necessário ajustar os parâmetros de funcionamento do motor (ver «Ajustes»)

7 · Ajustes

Os ajustes se efetuam no cartão eletrônico.



- : força motor-mais débil
+ : força motor mais forte

+ : ao máximo passo a passo
- : tempo de pausa modo fechamento automático (*)

- : tempo de reação diminuído
+ : tempo de reação aumentado

- : mais sensível
+ : menos sensível

(*)Atendimento:
Só funcionará se estão as fotocélulas postas

FOR : Ajuste da força do motor (a ajustar em função do peso do portal)

PAU : Ajuste do tempo de pausa do fechamento automático (0 a 90s)se o cursor está girado a fundo (+), o fechamento automático está desativado e o portal funciona em modo passo a passo.

Consignas de segurança :

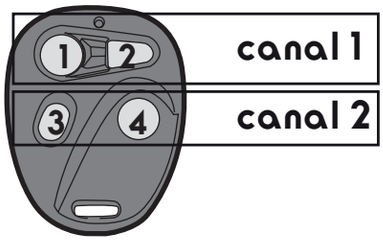
No quadro do fechamento automático, o limitador de força não basta para assegurar o nível de segurança mínimo requerido na norma EM 12453. É obrigatório então instalar um par de fotocélulas para proteger o fechamento automático.

Quando o portal força contra um obstáculo, o sistema o detecta. Neste caso, o portal se pára e volta atrás aproximadamente 50 cm. É possível ajustar o esforço máximo autorizado e também o tempo durante o qual o portal deve ultrapassar este esforço para ativar o desemprego e o investimento do movimento.

OBS : Tempo de reação ao obstáculo

OVL : Sensibilidade da detecção de obstáculo (ou bem esforço máximo autorizado).

8 · Programação do comando a distância



O comando a distância possui 4 botões mas o automatismo só tem 2 tipos de controle (abertura total ou parcial).Estes botões estão separados em 2 canais :

· **Canal 1 :**
botão 1 = controle total
botão 2 = controle parcial

· **Canal 2 :**
botão 3 = controle total
botão 4 = controle parcial

No cartão eletrônico há um seletor de canal (JP1).

JP1 retirado = canal 1

JP1 no lugar = canal 2

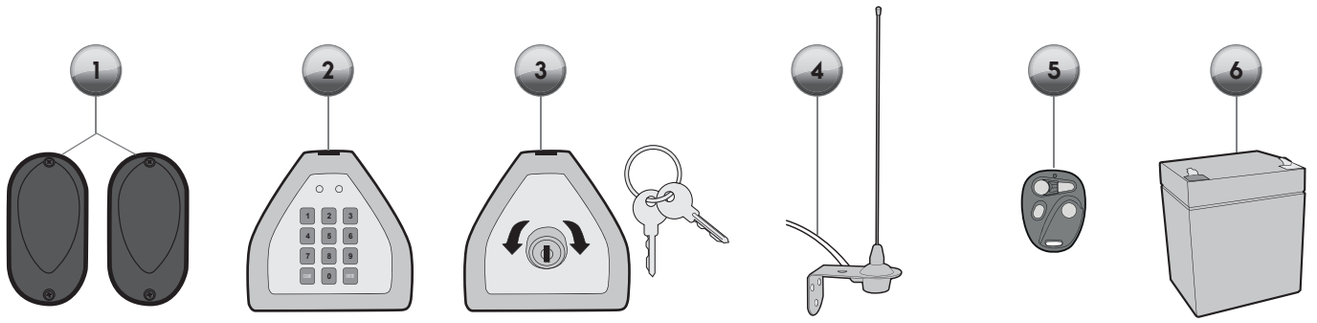
Programação de comandos a distância :

· Pulsar o botão P2/RADIO : o led vermelho se acende assinalando que a programação está em curso.
· Efetuar uma transmissão pulsando qualquer tecla do comando a distância.
· O código se introduz na memória. Durante a memorização, o led pisca lentamente. Ao final da operação, o led volta a alumiar-se fé forma fixa para assinalar que já se pode introduzir um novo código.
· Memorizar todos os comandos efetuando uma transmissão com cada uma delas com 10 segundos de intérvalo como máximo.
· Uma vez finda esta operação, pulsar de novo o botão P2/RADIO para sair do procedimento. O led se apaga. Em todo caso, o procedimento se abandona automaticamente ao cabo de 10 segundos de inatividade.
· Os códigos permanecem em memória inclusive depois de um corte de alimentação do cartão eletrônico.
· É possível memorizar até 8 comandos.

Supressão total dos códigos dos comandos

Pulsar e manter pulsado o botão P2/RADIO até que o led vermelho comece a piscar lentamente (aproximadamente 3 segundos). Pulsar de novo o botão P2/RADIO antes de 6 segundos para validar a supressão. O led pisca mais rapidamente para assinalar a validação.

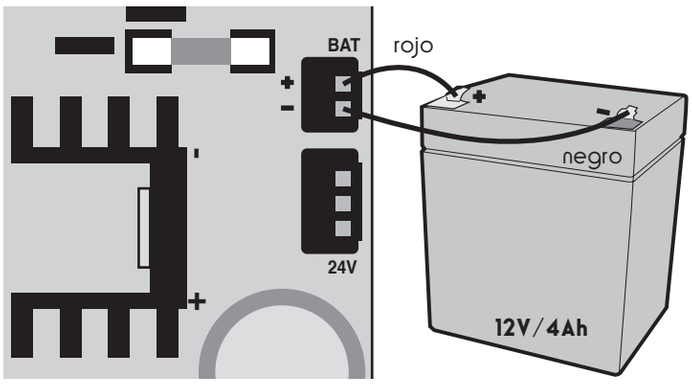
9 · Accessórios (não incluídos no kit)

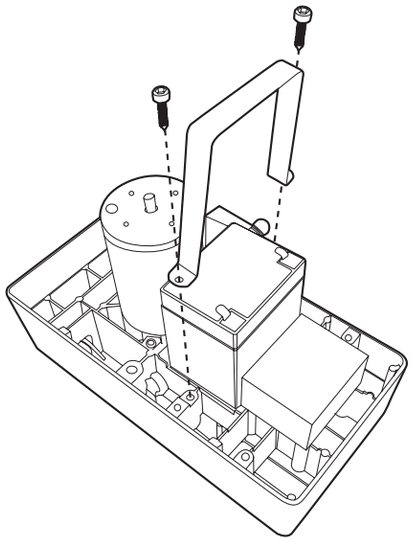


Item	Elemento	Referência
1	Kit de fotocélulas suplementar	104359
2	Teclado a códigos sem cabo	104252
3	Interruptor com chave	104258
4	Antena suplementar deslocada	104445
5	Comando a distância suplementar	104251
6	Batería de emergência	104901

9-1 · Batería

É possível adicionar uma bateria para que o automatismo funcione em caso de corte de eletricidade (24H máx).



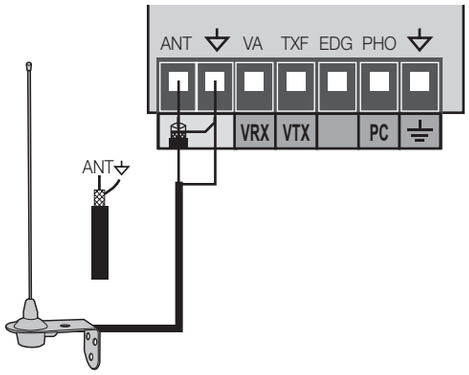


9-2 · Antena deslocada

- A utilização de uma antena deslocada (Ref. 104445) serve par deslocar o ponto de recepção do receptor radio integrado no cartão eletrônico do automatismo para melhorar o alcance. Isto é, para pôr em funcionamento o automatismo com ao comando desde um ponto mais afastado do que sem antena deslocada.
-A antena deslocada deve estar instalada o mais alto possível para ter o mínimo de obstáculos possível entre esta antena e o lugar desde onde se pulsa o comando.
- Atendimento, o alcance em campo aberto (sem obstáculo nem perturbação) é de aproximadamente 80m. A utilização de uma antea deslocada não permitirá em nenhum caso ter um alcance superior ao alcance em campo aberto.

Conexões :

- Retirar o fio de antena original.
- Conectar o cabo coaxial da antena deslocada no cartão eletrônico do automatismo.



Utilização

1 · Advertencias

Um automatismo de portal é um produto que pode provocar danos a pessoas, animais e bens. Este automatismo bem como os manuais de instalação foram concebidos para suprimir toda situação de perigo.
Uma instalação ou uma utilização não conforme às instruções deste manual que cause um dano, não poderá poderá ser culpa da empresa avidsen.
É obrigatório ler atenciosamente as instruções antes de usar o portal motorizado e conservar este manual para qualquer consulta.

Obrigações gerais de segurança
· Todos os usuários potenciais devem ser formados para o uso do automatismo mediante a leitura deste manual.
· É obrigatório assegurar-se de que nenhuma pessoa não formada (meninos) não pode pôr em funcionamento o portal com os dispositivos de controle fixo (seletor com chave) ou portátil (comando a distância).
· Evitar que os meninos joguem perto ou com o portal motorizado.
· Não parar voluntariamente o portal em movimento. Só pode pará-lo com elemento de controle ou de desemprego de emergência.
· Evitar qualquer obstáculo natural (ramo, pedra, ervas, ...) obstrua o movimento do portal.
· Não acionar manualmente o portal quando o motor redutor não está desembragado.
· Antes de pôr em funcionamento o portal, assegurar-se de que não há nadio na zona de deslocamento do portal (meninos, veículos...).
· Em caso de mau funcionamento, desembragar o motor redutor para permitir o passo e contatar com seu instalador. Sobretudo, não manipular o produto.
· Não modificar ou adicionar componenetes ao sistema sem conferir com o instalador.

2 · Controle

2-1 · Controle de abertura total

Activação por botão 1 ou 3 do comando a distância na entrada STR.

2-2 · Controle de abertura parcial

Activação por botão 2 ou 4 do comando a distância ou contato na entrada PED.

3 · Desenvolvimento de um ciclo

Em todo momento, é possível parar o movimento do portal atuando sobre qualquer elemento de controle.
· **Caso em que o fechamento automático está desativado. É imprescindível ter as fotocélulas conectadas**
Abertura
1 - Ativar um controle total.
2 - O intermitente começa a piscar.
3 - O portal se abre totalmente.
4 - O intermitente se para.
Feche
5- Ativar um controle total.
6 - O intermitente começa a piscar.
7 - O portal se fecha totalmente.
8 - O intermitente se pára.
Fin de um ciclo de abertura / feche do portal sem fechamento automático.

· **Caso em que o fechamento automático está ativado.**
Abertura
1 - Ativar um controle total.
2 - O intermitente começa a piscar.
3 - O portal se abre totalmente.
4 - O automatismo inicia seu temporisação. É possível encurtar este tempo pulsando o botão do comando (salta a etapa 6).
5 - Ao final da temporización :
- Se o raio das fotocélulas está cortado (elemento presente entre as duas fotocélulas), o automatismo espera que o raio não se corte para iniciar o fechamento automático.
- Se o raio das fotocélulas não está cortado, o automatismo inicia o fechamento automático.

6 - O portal se pára totalmente.
7 - O intermitente se pára.
Fin de um ciclo de abertura / feche do portal com fechamento automático

4 · Funcionamento dos elementos de segurança

4-1 · Fotocélulas

As fotocélulas se ativam :
- Ao princípio de cada posta em funcionamento do portal. Para seu funcionamento, devem instalar-se antes do auto-aprendizagem
  1 - Pulsar o botão do comando ou acionar um elemento de controle.
  2 - Se o raio das fotocélulas está cortado (exemplo : por um carro que vai sair)
  3 - O intermitente e o portal não se ativam.

- Durante a temporización e o fechamento automático.
Há dois casos de funcionamento diferentes :
  a- Antes de iniciar o fechamento automático, se o raio das fotocélulas está cortado, neste caso o sistema espera que o raio se reestablezca antes de fechar automaticamente o portal.
  b- Durante o fechamento automático, se o raio das fotocélulas está cortado. o portal volta a abrir-se totalmente.

4-2 · Elementos de desemprego de emergência

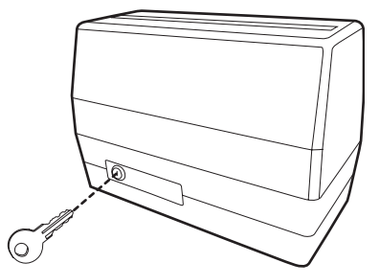
Os elementos de desemprego de emergência estão ativos :
- Ao início de cada posta em funcionamento do portal.
  1 - Pulsar o botão do comando ou acionar um elemento de controle.
  2- Se o elemento de desemprego de emergência está ativado.
  3 - O intermitente e o portal não se ativam.
- Durante o movimento do portal.
Se o elemento de desemprego de emergência está ativado, o portal se pára imediatamente.
Activação de um elemento de desemprego de emergência :
· No desemprego : o portal não pode pôr-se em movimento com nigún elemento de controle utilizado.
· Durante o movimento, o portal se pára.
· Durante a temporización do fechamento automático, o fechamento automático se anula.

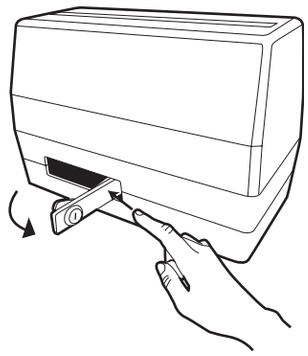
5 · Movimento manual

Para poder manobrar manualmente o portal, é necessário desembragar o motor redutor.
Atendimento : Quando o motor redutor está desembragado, o portal pode pôr-se em movimento com o vento ou com outra ação exterior. É importante prestar atendimento ou bloquear o portal para evitar qualquer risco de ferida.

5-1 · Desembragar o motor redutor

1 - Introduzir a chave na fechadura.
2 - Girar a chave no sentido contrario da agulhas do relógio para liberar a alavanca de desbloqueio.
3 - Girar a alavanca de desembrague a fundo pulsando primeiro seu lado direito.





5-2 · Embragar o motor reductor

1 - Recolocar a alavanca de desembrague em posição inicial.
2- Girar a chave no sentido inverso das agulhas do relógio.

Manutenção

1 · Intervenção para manutenção

As intervenções de manutenção devem efetuar-se por um instalador ou uma pessoa qualificada para garantir a funcionalidade e a segurança da instalação.
O número de intervenções de manutenção e limpeza deve ser proporcional à freqüência de uso do portal motorizado.
Para um uso de 10 ciclos por dia, é necessário preveer :

- Uma intervenção cada 12 meses nas partes mecânicas : apertar parafusos, engraxar, controle do trilho, guias e correto equilibrado do portal...
- Uma intervenção cada 6 meses nas partes eletrônicas : funcionamento do motor, fotocélulas, dispositivos de controle

2 · Destruição e reciclagem

Este automatismo de portal e sua embalagem estão constituídos por diferentes tipos de materiais. Alguns devem ser reciclados e outros devem separar-se.
Não depositar nenhum elemento no lixo normal. Não abandonar nenhum elemento em plena natureza.
O despiece dos elementos do kit, para separar os diferentes materiais, deve efetuar-se por uma pessoa qualificada.
Selecionar os elementos por tipo :

- Pilha e bateria
- Cartão eletrônico
- Plásticos
- Ferros
- Papelão e papel
- Outros

Uma vez selecionados os elementos, entregá-los a um organismo de reciclagem apropriado e depositar os outros materiais num centro de reciclagem

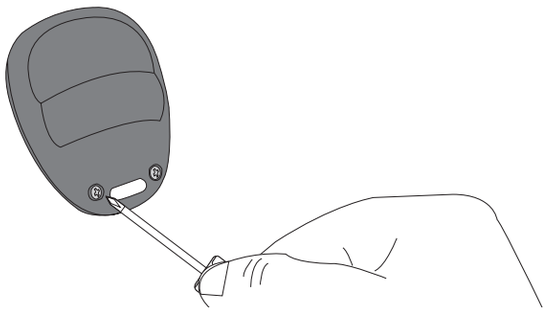
Precisões relativas à proteção do meio
A lei obriga ao consumidor a reciclar todas as pilhas e todos os acumuladores usados. Não as atirar ao lixo normal !!
As pilhas / acumuladores que contêm substâncias nocivas estão marcados com símbolos que expressam a proibição de atirá-las ao lixo normal. As designações de metais pesados são as seguintes Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo.

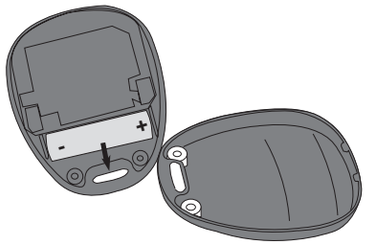
É possível enviar estas pilhas / acumuladores a centros de reciclagem que têm a obrigação de recuperá-los.
Não deixar as pilhas / acumuladores / pilhas tipo botão ao alcance dos meninos. Guardá-las num lugar inacessível para eles. Risco de ingestão por meninos e animais domésticos. Perigo de morte! Em caso de ingestão, conferir um médico ou ir a um hospital!
Não fazer curto-circuito com as pilhas, não as queimar nem recarregá-las: perigo de explosão!

Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente.Exiga a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolhida seletiva que estão a sua disposição em sua localidade

3 · Mudar a pilha do comando a distância

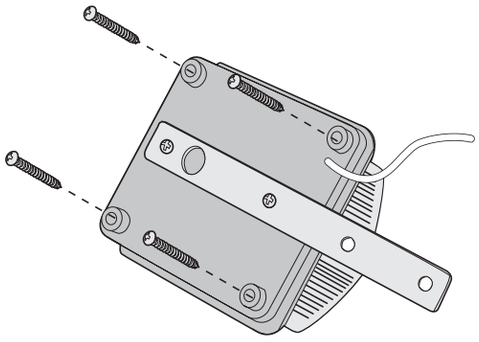
Quando o alcance do comando diminui consideravelmente e a testemunha vermelha tem pouca luz, significa que a pilha do comando a distância se está esgotando.
A pilha do comando a distância deve ser de tipo MN21 ou 23A (tensão 12Vdc).

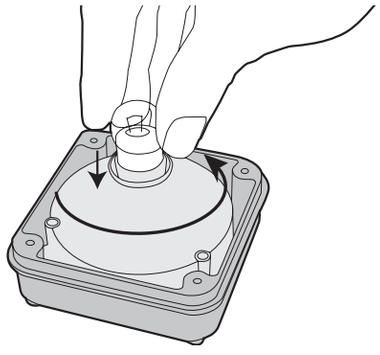




4 · Mudar a pilha do intermitente

Lâmpada 12V/10W 1 casquillo (tipo B15).





Guía de problemas

TIPO DE AVARIA	CAUSA PROVAVEL	SOLUÇÃO
Ativando o controle de abertura, o portal não se move e o motor não arranca	Ausência de alimentação 230 V	Voltar a conectar a corrente
	Desemprego de emergência enganchado e / ou a barra protetora opcional tem um defeito	Conectar os bornes STOP e a massa entre eles Verificar a barra protetora
	Fusível (s) queimado(s)	Substituir fusíveis(s) por uma fusível(s) de valor idêntico(s)
	Cabo de alimentação do motor danado	Substituir o cabo e eliminar a causa do defeito
	Obstáculo entre as células fotoeléctricas	Verificar o alinhamento e a conexão das células
	O controle de abertura está bloqueado ou em fim de percurso ao revésverificar o cabo segundo página 16.	Verificar os comandos e os eventuais comandos opcionais, (pulsátil, porteiro, etc.)
	A conexão do motor está investida	Verificar o instalado segundo as instruções inclusas P 16.
Ativando o controle de abertura, o motor arranca mas o portal não se move	A força de fechamento e abertura é insuficiente	Modificar o ajuste de potência segundo as instruções P 18.
	Verificar que os rolos estão bem engraxados ou não estão obstruídos por um obstáculo do solo	Engraxar os rolos e deixar livre o movimentos do portal
	Verificar que o sistema de bloqueio está bem bloqueado	Bloquear com a alavanca
O portal se fecha, em lugar de abrir-se	A conexão do motor está investida	Verificar o instalado segundo as instruções inclusas P 16.
O portal se abre mas não se fecha	Fotocéluldas não alinhadas	Verificar o alinhamento e o instalado
	Obstáculo adiante das fotocélulas	Verificar a ausência de obstáculos

Se apesar de tudo, não pode solucionar o problema, contate com nosso serviço técnico (ver página 3)

Características técnicas

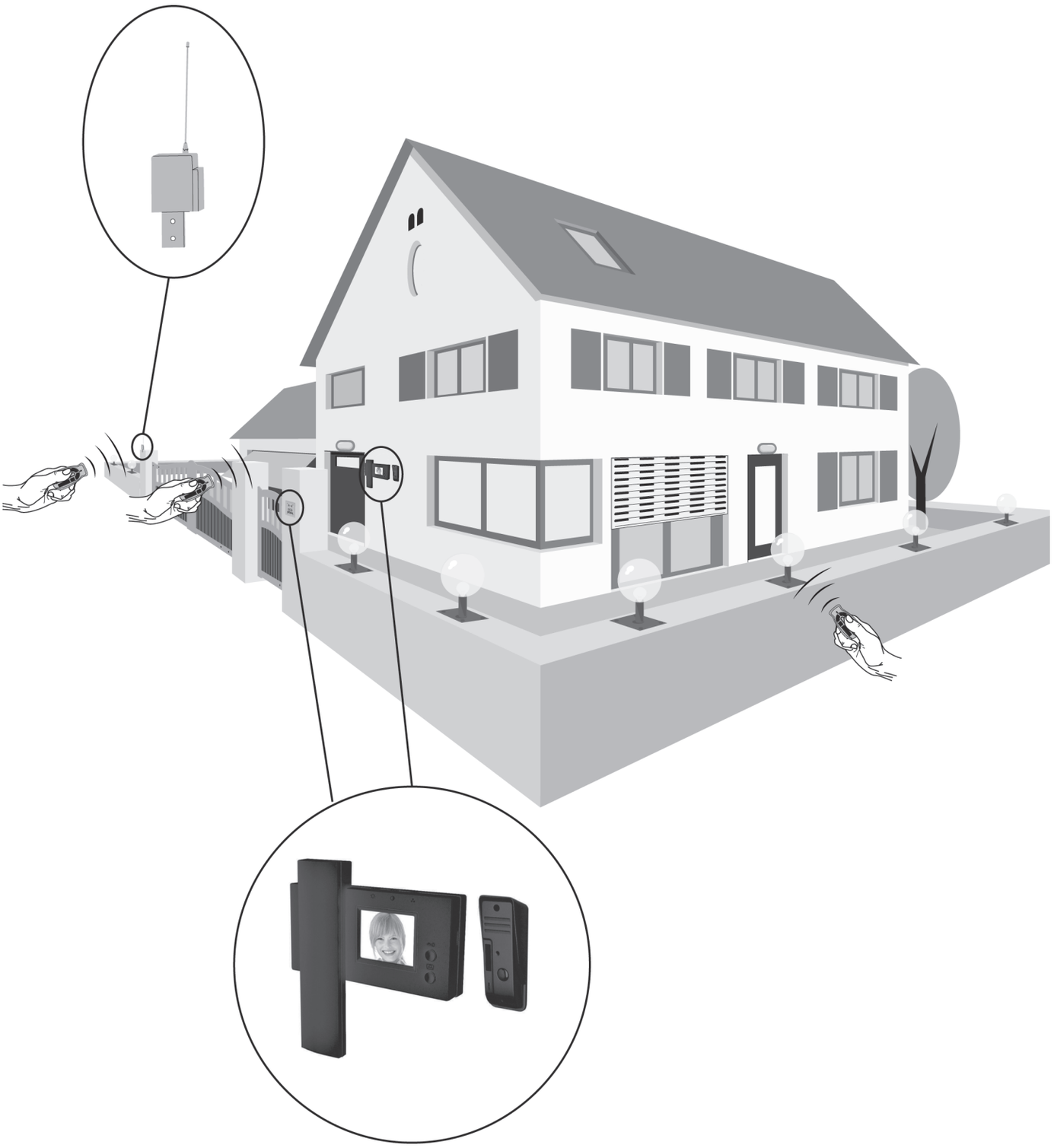
Motor redutor	
Tipo	Motorisação + eletrônica de controle integrado
Composição	Motor 24V
	Redutor mecánico
	Eletrônica de controle
Alimentação	230Vac
Potência máxima	210W
Força máxima	500N
Duração de funcionamento atribuído	10 minutos
Número máximo de ciclos	10
Força nominal	300N
Saída intermitente	12V 10W
Saída fotocélulas	2 pares máximo em 12V
Entrada fotocélulas	Entrada para contato seco normalmente fechado
Entrada controle de portal	Entrada para contato seco normalmente aberto
Entrada controle parcial (pedestre)	Entrada para contato seco normalmente aberto
Entrada desemprego de emergência	Entrada para contato seco normalmente fechado
Temperatura de funcionamento	-20°C/ +55°C
Indice de proteção	IP44

Fotocélula	
Tipo	Detector de presença com raio infravermelho modulado. Sistema de segurança de tipo D segundo a EM 12453.
Constituição	1 emissor TX y 1 receptor RX
Alimentação	12Vdc, 12Vac, 24Vdc ou 24Vac
Potência máxima assinalada	0.7W max (o par)
Saída	- 1 saída com contato seco normalmente fechado (COM / NC) - 1 saída com contato seco normalmente aberto (COM / NO)
cabos	- Fotocélula receptora : 2m. 4 condutores de 0,5mm2 - Fotocélula emissora : 9m. 2 condutores de 0,5mm2
ângulo de emissão / ângulo de recepção	10° aproximadamente / 10° aproximadamente
Alcance	15m máximo (alcance que pode reduzir-se por causa de perturbações climáticas)
Número de fotocélulas conectables	É possível conectar até 5 receptores RX em série
Temperatura de funcionamento	-20°C / +60°C
índice de proteção	IP44

Intermitente	
Tipo	- Lâmpada 12V / 10 W, 1 portalámparas (tipo B15). Piscada controlada pela caixa eletrônica
Cabos	- 2m. 2 condutores de secção 0,5mm2
Temperatura de funcionamiento	-20°C / +60°C
índice de proteção	IP44

Comando a distância	
Tipo	Modulação AM de tipo OOK. Codificação de tipo Rolling code a 16 bits (arredor de 65536 combinações possíveis)
Frequência	433.92MHz
Alimentação	12Vdc por pilha de tipo MN21 ou bem 23A
Teclas	4 teclas.
Potencia	< 10mW
Autonomía	2 anos a razão de 10 utilizações de 2s por dia.
Temperatura de funcionamiento	-20°C / +60°C
índice de proteção	IP40 (Utilização unicamente em interior: casa, carro ou lugar coberto)

A domótica por avidsen



No interior da moradia, pode :
- controlar a abertura / feche de seu portal desde :
  · Videoporteros : com cabos ou sem cabos
  · Porteiros áudio : com cabos ou sem cabos

Seu comando a distância também permite :
- controlar a abertura / feche de sua porta de garagem :
  · Motorisação de garagem : 104950 / 104955 / 104970
- controlar a iluminação de sua propriedade :
  · Controle de iluminação de jardin : 104254

Pode utilizar seu comando avidsen para controlar outros aparelhos utilizando o receptor adicional :
  · Comando a distância universal para automatismo : 104260

avidsen

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
(Diretoras cem 2004/108/CE , baixa tensão 2006/95/CE, máquina 98/37/CE e r&tte 1999/5/CE)

EMPRESA (fabricante, mandatário, ou pessoa responsável da posta no mercado do equipamento)
Nome : S.A.S AVIDSEN
Direção : Node Park Touraine
37310 Tauxigny
França
Teléfone : (33) 2 47 34 30 60 Fax : (33) 2 47 34 30 61

ESPANHA E PORTUGAL.: Distribuido por:
Nome : Avidsen electrónica S.A.U
Direção : Ctra. Sentmenat, 47-48
08213 Polinyà (Barcelona)
Espanha
Teléfone : (34) 93 865 58 75 Fax : (34) 93 713 38 61

IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO
Marca : AVIDSEN
Designação comercial : Automatismo de portal deslizante para moradia individual tipo ORÉA
Referência comercial : 104404
Kit composto de : 2 comandos a distância 104251 + 1 motor + 1 intermitente + 1 par de fofocélulas 104359

Declaro,
NOME E QUALIDADE DO FIRMADOR : Alexandre Chaverot, presidente

Declaro baixa minha inteira responsabilidade que :
- O produto citado está conforme com a diretora CEM 2004/108/CE e sua conformidade foi avaliada segundo as normas aplicáveis em vigor :
  · EN 61000-6-3:2007
  · EN 61000-6-1:2007
- O produto previamente citado está conforme com a diretora Baixa Tensão 2006/95/CE e sua conformidade foi avaliada segundo as normas aplicáveis em vigor :
  · EN 60335-1:2002 modificada pela NF EN 12453 (ed. 2001) capítulo 5.2.1
- O produto previamente citado está conforme com a diretiva Máquina 98/37/CE e sua conformidade foi avaliada segundo as normas aplicáveis em vigor :
  · NF EN 12453:2001
  · NF EN 12445:2001

No quadro da diretiva máquina, a posta em serviço do equipamento previamente citado, a posta serviço do equipamento previamente citado não se autoriza enquanto a máquina na qual se incorporará não se definiu e declarado conforme à Diretiva Máquina 98/37/CE.
- O comando a distância XA 4H incluso no produto está conforme com o diretivo R&TTE 99/5/CE e sua conformidade foi avaliada segundo as normas aplicáveis em vigor :
  · EN 60950-1:2001 + A11:2004
  · ETS 301 489-1 V1.6.1 et EN 301 489-3 V1.4.1
  · EN 300 220-2 V2.1.2

Data : Fevereiro 2008
Assinatura :